

Le Français en deux ans

В. О. Папіжук
Ю.О. Лісова
Г.М. Цюник

**Міністерство освіти і науки України
Житомирський державний університет
імені Івана Франка**

**В.О. Папіжук, Ю.О. Лісова, Г.М. Цюник
Le Français
en deux ans**

**Французька мова
Частина друга
Посібник-практикум для студентів
ННІ іноземної філології**

Житомир 2015

УДК 811.133.1 (075.8)
ББК 81.47.11я73

Рекомендовано радою ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка (протокол № 4 від 27 листопада 2015 року)

Рецензенти:

Буць Жанна Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Національного технічного університету України "КПІ",

Сорокіна Ліна Євгенівна, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

Ф 84 В.О. Папіжук, Ю.О. Лісова, Г.М. Цюник

Le Français en deux ans. Французька мова. Частина друга: посібник-практикум. – Житомир: Житомирський державний університет імені Івана Франка, 2015. – 148 с.

Посібник призначений для студентів ННІ іноземної філології, які другий рік вивчають французьку мову як третю іноземну.

Метою посібника є вироблення навичок усного та писемного мовлення. Інтенсивний метод навчання, що використовується в посібнику, дає можливість швидкого засвоєння лексичного матеріалу повсякденного вжитку. Підібрані вправи сприяють розвитку комунікативних навичок. Автентичні тексти відображають сучасний стан французької мови і сприяють формуванню знань з французької мови.

Посібник рекомендовано студентам, старшокласникам, слухачам мовних курсів, всім, хто бажає вивчити французьку мову самостійно чи з викладачем, а також вдосконалити свій рівень володіння мовою.

TABLE DE MATIERE

ПЕРЕДМОВА	5
Leçon 1. VILLE.....	6
Leçon 2. PARIS.....	12
Leçon 3. VOYAGES	21
Leçon 4. L'HISTOIRE DE LA FRANCE.....	28
Leçon 5. ENSEIGNEMENT EN FRANCE	34
Leçon 6. FÊTES	44
Leçon 7. SPORT.....	53
Leçon 8. LOISIRS	62
Leçon 9. CINÉMA. TÉLÉVISION. THÉÂTRE.....	67
Leçon 10. FRANCE	75
LECTURE INDIVIDUELLE	87
Vocabulaire thématique.....	109
BIBLIOGRAPHIE.....	131

ПЕРЕДМОВА

Посібник-практикум «Le Français en deux ans» з практичного курсу третьої іноземної мови (французької) укладений відповідно до Рекомендацій Ради Європи в галузі вивчення і викладання сучасних мов та пріоритетної політики Міністерства освіти і науки України, спрямованої на підготовку висококваліфікованих філологів, вчителів іноземної мови. Посібник націлений на удосконалення комунікативної, лінгвістичної і соціокультурної компетенцій студентів, які другий рік вивчають французьку мову як третю іноземну. Матеріали практикуму спрямовані головним чином на подальший розвиток таких мовленнєвих навичок як читання, говоріння та письмо з метою досягнення студентами рівня А2 володіння іноземною мовою згідно з міжнародною класифікацією.

Практикум будується на автентичних текстах і діалогах та розроблених на їх основі завданнях, які покликані удосконалити комунікативні франкомовні уміння студентів. Практикум складається з 10 тем, створених із використанням найбільш частотного лексико-граматичного матеріалу, що має виключну комунікативну цінність. Кожний розділ включає логічно пов'язані компоненти: тематичний діалог або текст, набір вправ на розуміння та інтерпретацію прочитаного, систему вокабулярних вправ для опрацювання текстового матеріалу та закріплення вживання нової лексики, граматичні вправи, що базуються на вивчених граматичних темах; для самоперевірки засвоєного матеріалу з кожної теми пропонується контрольний тест. Крім того, у посібник включені автентичні тексти для індивідуального читання із завданнями та тематичний словник до уроків. В посібник додана інформація країнознавчого характеру – хронологічна таблиця історичних подій та знамениті висловлювання видатних людей Франції, що ввійшли в світову скарбницю цитат. Вклад авторів у створення посібника є пропорційним, зокрема, теми «Ville», «Voyage», «Loisirs» розроблено Лісовою Ю.О., «Histoire de la France», «Enseignement», «France» – Папіжук В.О., «Sport», «Paris», «Fêtes» – Цюником Г.М.

Різноаспектні завдання посібника покликані розширити словниковий запас студентів з тематики курсу, поглибити та закріпити знання з французької мови. Під час роботи з посібником з метою актуалізації комунікативної спроможності потрібно знайти відповіді на запитання, створити розмовну ситуацію, замінити слова у реченні, дібрати адекватний варіант, виконати переклад та ін. Матеріал для розмовної практики забезпечує систематизацію здобутих знань та їх активізацію в усному мовленні. Таким чином, весь лексичний матеріал уроку поступово активізується у практичному використанні. Граматичні вправи призначені для засвоєння граматичного матеріалу, його активізації в усному та писемному мовленні. Письмове виконання граматичних вправ сприятиме формуванню студентами навичок письма та орфографії. Результатом роботи є використання всіх знань, навичок і вмінь для діалогічного та монологічного письмового та усного представлення побутової та соціально-побутової проблематики.

Посібник призначений для студентів старших курсів факультетів іноземних мов, де вивчається французька мова як третя іноземна, але буде корисним і для тих, хто вже вивчав французьку мову, але має потребу в систематизації знань та вдосконаленні навичок і вмінь спілкування у межах окреслених тем.

Leçon 1.VILLE

Exercice I.

A) Lisez le dialogue

OU EST LA RUE LEPOIS ?

A Nancy, sur le boulevard Joffre.

Pierre : Pardon madame, je cherche la rue Lepois.

La jeune femme : La rue Lepois ... C'est par là.

Pierre : C'est loin ?

La jeune femme : Non.

Pierre : C'est à combien ?

La jeune femme : A cinq minutes. Vous voyez ce grand bâtiment et ces arbres là-bas ?

Pierre : Oui.

La jeune femme : C'est la Place Thiers. Alors vous allez jusqu'à cette place et là, vous demandez ...

...

Pierre : Excusez-moi, monsieur, vous connaissez la rue Lepois ?

L'homme : Oui, bien sûr, c'est tout près d'ici. Vous traversez la rue Poincaré et vous prenez le quai Claude-le-Lorrain, en face ... un peu à gauche.

Pierre : D'accord.

L'homme : Et après, vous tournez à droite dans la première rue. C'est la rue Lepois.

Pierre : Merci beaucoup, monsieur.

B) Posez des questions sur le dialogue.

1. _____.
2. _____.
3. _____.
4. _____.
5. _____.

C) Vrai ou faux?

1. Pierre cherche le boulevard Lepois.
2. La rue Lepois est à cinq minutes.
3. C'est une vieille femme qui indique le chemin à Pierre.
4. Pierre doit traverser le quai Poincaré.
5. Pierre doit prendre la rue Claude-le-Lorrain à droite.

D) Notez les mots utilisés pour :

- montrer (ces arbres) _____;
- indiquer une direction (à droite) _____;
- préciser l'itinéraire (continuez) _____.

Exercice II. Ajoutez « un » ou « une » devant les noms, puis barrez dans chaque série le mot qui ne va pas.

Exemple : devant – à côté – au coin – après – au feu – à gauche

1. ____ rue – ____ avenue – ____ boulevard – ____ rivière – ____ pont – ____ place
2. ____ école – ____ mairie – ____ autoroute – ____ église – ____ commissariat
3. tout droit – à gauche – en face – à pied – à droite – au bout.

Exercice III. Choisissez la bonne réponse.

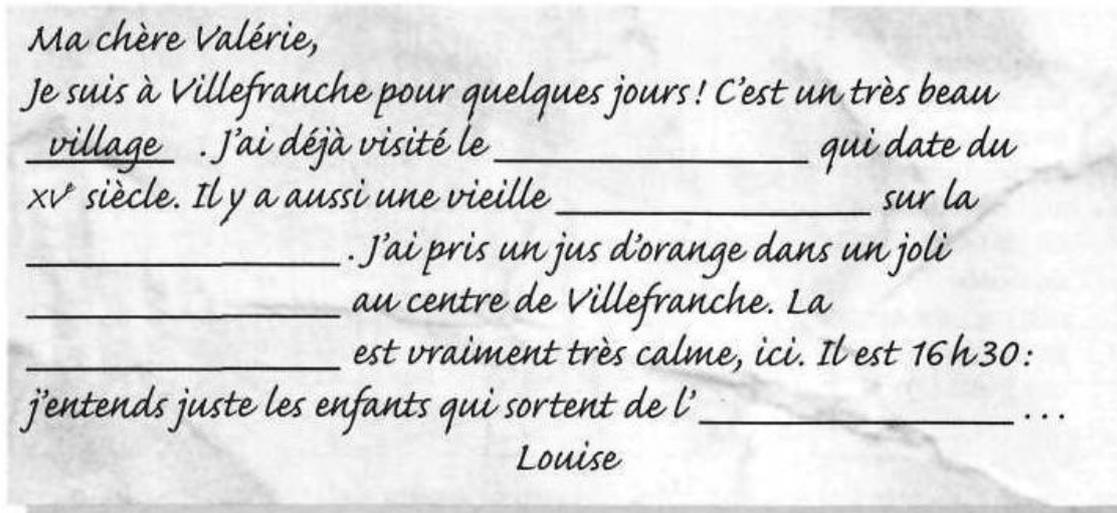
1. Léon traverse la rue au *parking/ passage piétons / trottoir*.
2. Nous marchons sur le *rue/ jardin / trottoir*.
3. Les enfants jouent dans le *jardin public / restaurant / musée*.
4. Ils visitent le *théâtre / magasin / musée d'art moderne*.
5. J'ai dîné dans un bon *poste / restaurant / immeuble*.
6. A Paris, Pauline aime bien regarder les jolies *villes / embouteillages / boutiques*.

Exercice IV. Associez les expressions de sens proche.

- | | | |
|-------------------------------|---|------------------------------------------|
| 1. Remontez le boulevard. | } | A. Ne tournez pas. |
| 2. Continuez tout droit. | | B. Continuez jusqu'à la fin de la rue. |
| 3. Traversez le pont. | | C. Passez devant le jardin. |
| 4. Retournez jusqu'à l'école. | | D. Revenez à l'école. |
| 5. Longez le jardin. | | E. Prenez le boulevard vers le haut. |
| 6. Allez au bout de la rue. | | F. Passez de l'autre côté de la rivière. |

Exercice V. Complétez la lettre de Louise à Valérie par les mots suivants.

place – château – école – vie – café – église – village



Exercice VI. Où ?

Où est-ce qu'on va ...

Modèle : Où est-ce qu'on va ... pour poster une lettre ? On va au bureau de poste.

- | | |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Pour voir un match de foot ? | a. au parc |
| 2. Quand on a envie de voyager en train ? | b. à l'église |
| 3. Pour trouver des informations sur des sites touristiques ? | c. au café |
| 4. Pour un rendez-vous romantique ? | d. à l'aéroport |
| 5. Pour chercher un livre ? | e. au pont |
| 6. Quand on a besoin de calme et de nature ? | f. à l'office du tourisme |
| 7. Pour boire un café ? | g. à la gare |
| 8. Pour visiter une exposition ? | h. à la bibliothèque |
| 9. Pour prendre l'avion ? | i. au stade |
| 10. Pour aller à la messe ? | j. au musée |

Exercice VII. Traduisez les phrases suivantes en français.

1. Залізнична станція справа від пошти.

2. Університет знаходиться за лікарнею.

3. Стадіон біля університету.

4. Банк у кінці вулиці.

5. Туристична агенція знаходиться на площі Белькур.

6. Аптека недалеко від ресторану.

7. Школа стоїть навпроти булочної.

8. Торговий центр знаходиться на околиці міста.

Exercice VIII. À vous !

1. Connaissez-vous quelques villes de France ?

2. Avez-vous déjà visité quelques villes à l'étranger ?

3. Préférez-vous vivre en ville ou à la campagne ?

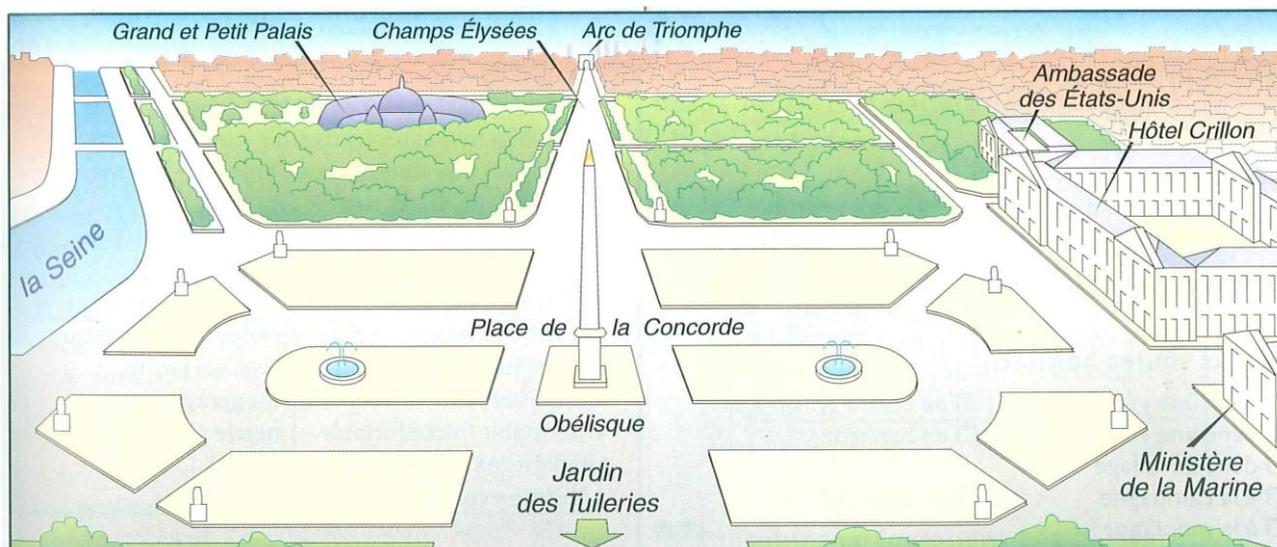
4. Pourquoi ?

5. Là où vous habitez, est-ce qu'il y a beaucoup de fermes ?

Exercice IX. Présentez un lieu.

- Vous êtes guide de la ville de Paris. Présentez la place de la Concorde.

- Dialoguez avec votre voisin(e). Présentez la vue qu'on a de votre logement.



Exercice X. Posez des questions sur le sujet.

1. La France est une république démocratique et laïque.
2. Ma sœur a abandonné le travail scientifique.
3. Les Français s'intéressent à la culture.
4. Mes souvenirs d'école ne sont pas glorieux.
5. Jérôme et Sylvie vivaient dans un appartement minuscule et charmant.
6. Les fenêtres de notre appartement donnent sur la rue.
7. Mes amis viennent de déménager dans un nouveau quartier.
8. Le fondateur de la Sorbonne était Pierre de Sorbon.
9. La Sorbonne se trouve dans le Quartier Latin.
10. Le texte de la lettre est toujours commencé en alinéa.

Exercice XI. Posez des questions sur le complément d'objet direct.

1. Victor nous présente son copain.
2. Tu annonceras cette bonne nouvelle.
3. Les étudiants écoutent leur professeur.
4. Son père est interprète.
5. Les habitants de notre maison prennent l'ascenseur.
6. Nous discutons cette question.
7. Les Français font trois repas par jour.
8. Un bon vin accompagne un bon repas.
9. Robert regarde son fils d'un air stupéfait.
10. Tous les amis aiment cette fille.

Exercice XII. Posez des questions sur le complément d'objet indirect.

1. Le professeur est content de ses étudiants.
2. Mes amis viennent avec leurs enfants.
3. Il doit s'adresser au professeur.
4. Ils parlent à Victor et à Nadine.
5. Il commande du chocolat pour tout le groupe.
6. Laurence est contente de son voyage.
7. Ils ont besoin de ta voiture.
8. Vous vous servez d'eau chaude pour laver votre plancher.
9. Le directeur a répondu à toutes les questions.
10. On parle beaucoup de relations franco-ukrainiennes.
11. On a participé à la fête de la Science.
12. Il a acheté cette broche avec un diamant pour sa fiancée.
13. Cet étudiant s'intéresse aux finances.

14. Le professeur distribue les journaux entre les enfants.
15. Patricia Kaas a consacré sa première tournée à sa mère.
16. Beaucoup d'animaux sont chassés pour leur fourrure et leur peau.

Exercice XIII. Posez des questions sur les mots soulignés en employant *comment, quand, pourquoi, où, d'où, combien de*.

1. Il achète des timbres au bureau de poste.
2. Victor se lève à six heures.
3. Cet été il a passé ses vacances avec ses amis dans une ferme.
4. Nous sommes dix touristes dans le groupe.
5. On revient des Alpes.
6. J'ai mis la veste parce que j'ai froid.
7. Véronique parle bien anglais.
8. Il pleut depuis une semaine.
9. Les services sont immatériels.
10. Nous quitterons Paris très tôt.

Exercice XIV. Complétez avec *quel, quelle, quels, quelles* :

1. _____ est votre nationalité ?
2. Vous parlez _____ langues ?
3. Vous êtes étudiants dans _____ Université ?
4. Vous connaissez _____ restaurant ?
5. Vous écoutez _____ chanteurs ?
6. _____ jour sommes-nous aujourd'hui ?
7. Tu n'as pas fait cet exercice ? _____ honte !
8. _____ messages publicitaires utilisez-vous ?
9. À _____ faculté faites-vous vos études ?
10. _____ est votre opinion ?

TEST

1. Je _____ la rue.
a) prends b) arrive c) cherche d) traverse e) vais
2. C'est _____.
a) tout près c) loin e) à dix minutes
b) jusqu'au bout d) à pied f) tout droit
3. Où _____ l'avenue Mozart ?
a) est b) trouve c) cherche d) se trouve
4. Vous _____ à droite.
a) prenez b) tournez c) continuez d) traversez e) voyez
5. C'est _____ de la rue de Seine et de la rue Jacob.
a) au bout b) au croisement c) à l'angle d) à droite.
6. Je sors faire les courses, _____ vient avec moi ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
7. _____ voulez-vous faire avec ces outils ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
8. Tu voulais me dire quelque chose, c'était _____ ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
9. _____ coûte cette parure de perles ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
10. _____ étais-tu caché, vilain ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
11. _____ êtes-vous toujours sur la défensive ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
12. _____ pensez-vous prendre votre retraite ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
13. _____ roi ordonna la construction du château de Versailles ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
14. Je suis encore en retard! _____ heure est-il ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
15. Parmi tous ces femmes mannequins _____ va votre préférence ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
16. Alors! _____ vous sentez-vous aujourd'hui ?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
17. Mes deux amies passent un entretien d'embauche, mais _____ décrochera le poste?
combien, comment, laquelle, où, pourquoi, quand, que, quel, quelle, qui, quoi, à laquelle
18. Notre Académie forme des financiers. → _____ forme notre Académie ?
a) qui b) qu'est-ce que c) quoi
19. Tu écris souvent à tes parents. → _____ est-ce que tu écris ?
a) qui b) à qui c) à quoi
20. Le lendemain, le téléphone a sonné. → _____ le téléphone a-t-il sonné ?
a) quand b) pourquoi c) où

Leçon 2.PARIS

Exercice I.

A) Lisez le dialogue

Les écoliers de province sont venus à Paris avec leur instituteur M. Vernejou pour voir les curiosités de la capitale. Ils font le tour de Paris.

– Connaissez-vous l’histoire de Paris ? demande M. Vernejou. Eh bien ! Nous passons devant l’île de la Cité, le cœur de Paris, l’ancienne Lutèce, ainsi appelée par la tribu gauloise, les Parisii. Vous pouvez voir que Paris n’était pas une immense ville.

Ils passaient maintenant devant Notre-Dame. L’admirable cathédrale gothique se dressait vers le ciel bleu de Paris.

– Le monument que vous voyez, explique l’instituteur, était commencé au XIIe siècle.

– Quel travail ! s’écria Léon Delpech.

– Oui, quel travail. Non seulement pour les architectes, mais pour les maçons, les sculpteurs, les décorateurs. Pendant des années, tout un peuple d’ouvriers a travaillé pour nous donner ce chef d’œuvre...

– Nous nous approchons de la place Saint-Michel, dit l’instituteur. Sur la rive gauche s’étend le quartier des Grandes Écoles et des étudiants. Tenez, voici le boulevard Saint-Michel. C’est là qu’on trouve la Faculté de Médecine, l’École des Beaux Arts et aussi la vieille Sorbonne. La Sorbonne tire son nom de Robert de Sorbon. C’est une très vieille université.

La promenade se poursuivait.

– Où est-elle ? demande Flambuscat.

– De qui parles-tu ? dit Henriette.

– De la Tour Eiffel, pardi !

Le bus a stoppé.

– Y sommes-nous ? questionne quelqu’un.

– Eh ! Oui, vous y êtes. Elle est là !

– Là ? Où ça ?

– Descendez et levez la tête.

Tous descendent sur le trottoir. Les têtes se lèvent, les bouches prononcent un ah ! admiratif.

« Elle » est là. Elle ! La Tour unique. Le plus fameux monument de Paris.

– La Tour a plus de 300 mètres de haut, explique M. Vernejou. Son poids est de 7 millions de kilos. La première plate-forme est à 57 mètres de haut, la seconde à 115, la troisième à 276. C’est là que son constructeur, l’ingénieur Eiffel avait son bureau.

– Il n’avait pas le vertige, cet homme ! dit François.

– C’était un grand ingénieur, poursuit M. Vernejou. En France, il a construit des ponts et des viaducs. Non seulement il s’intéressait aux constructions métalliques, mais il était le pionnier d’une nouvelle science très importante aujourd’hui : l’aérodynamique. Il est mort en 1923.

– En bien, dit Delpech, voilà un métier qui me plaît !

B) Posez des questions sur le dialogue.

1. _____.
2. _____.
3. _____.
4. _____.
5. _____.

C) Trouvez des épithètes pour les noms suivants :

école, métier, île, cœur, science, université, capitale, cathédrale, travail.

Exercice II. Vrai ou faux ?

1. Les écoliers de province sont venus à Paris avec leur institutrice.
2. Ils font le tour de Paris.
3. Notre-Dame était commencé au XIIIe siècle.
4. La Sorbonne est une très vieille université.
5. La Tour Eiffel est le plus fameux monument de Paris.
6. Sa troisième plate-forme a 276 mètres de haut.

Exercice III. Barrez l'intrus.

Soulignez le mot qui ne va pas avec les trois autres.

1. transports en commun, métro, RER, loyer
2. les maçons, les ouvriers, les sculpteurs, les décorateurs
3. la Tour Eiffel, Notre-Dame, l'île de la Cité, l'Arc de Triomphe
4. un appartement, un monument, une place, un musée
5. la Sorbonne, la Faculté de Médecine, l'École des Beaux Arts, Lutèce

Exercice IV. Les deux font la paire.

Reliez chaque mot de la liste de gauche avec celui de la liste de droite qui lui correspond le mieux.

la ville	de la Seine
accueillir	culturel
les quais	touristique
le tourisme	lumière
un site	des visiteurs

Exercice V. Associez les monuments avec leurs descriptions.

La Tour Eiffel	Monument qui date du Moyen Age. Elle se trouve sur une île.
Beaubourg	On y retrouve des oeuvres d'art de Michelange, Rubens, Vermeer.
L'obélisque de Louqsor	Bâtiment qui ressemble à une porte ouverte.
Les Halles	Le cabaret le plus connu de Paris. Situé au pied de Montmartre.
La Fontaine des innocents	Une basilique construite sur la colline la plus haute de Paris.
La cathédrale Notre-Dame	Un 'cadeau' de l'Egypte pour la France.
L'Arc de triomphe	Centre commercial qui est situé (en partie) souterrain.
Le Sacré-Cœur	Construite à l'occasion du 100ième anniversaire de la Révolution.
Le Moulin Rouge	Une fontaine construite sur un cimetière.
Le musée du Louvre	Les couleurs de ce bâtiment attirent le regard.
L'Hôtel de ville	Ici se terminent le marathon de Paris et le tour de France.
La grande arche	Mairie de Paris, qui a été détruite par un incendie au 19ième siècle.

Exercice VI. Combinez les photos avec les bonnes descriptions.

1. Le musée du Louvre: un des plus grands musées du monde.

L'entrée (une pyramide en verre) construite par l'architecte Pei attire le regard.

2. L'obélisque de Louqsor: un pillier géant (datant de 1200 av JC) qui se dresse sur la Place de la Concorde.

3. Le Moulin Rouge: le cabaret le plus connu de Paris.

La façade typique n'a pas changé depuis son inauguration en 1885.

4. Le Sacré-Coeur: une basilique construite sur la butte ontmartre.

Après la tour Eiffel, c'est le point le plus haut de Paris.

5. L'Hôtel de ville de Paris: la mairie de Paris. Au fond, il s'agit d'une

Reconstruction: le bâtiment original a été détruit par un incendie en 1871.

6. Beaubourg (Le centre Georges Pompidou): cette construction multicolore abrite plusieurs musées et une bibliothèque.

7. La Fontaine des Innoncents: une belle fontaine qui se trouve au milieu de la Square des Innocents, autrefois un cimetière...

8. Les Halles: ce centre commercial (surface: 7 ha!), construit en 1979, a remplacé le vieux marché des Halles. Il est, en partie, souterrain.

9. L'ancienne gare d'Orsay a été transformée en musée. Il abrite une belle collection de peintures impressionnistes.

10. L'Hôtel des Invalides. Le dôme, couvert de plus de 500 000 feuilles d'or, attire tout de suite le regard.

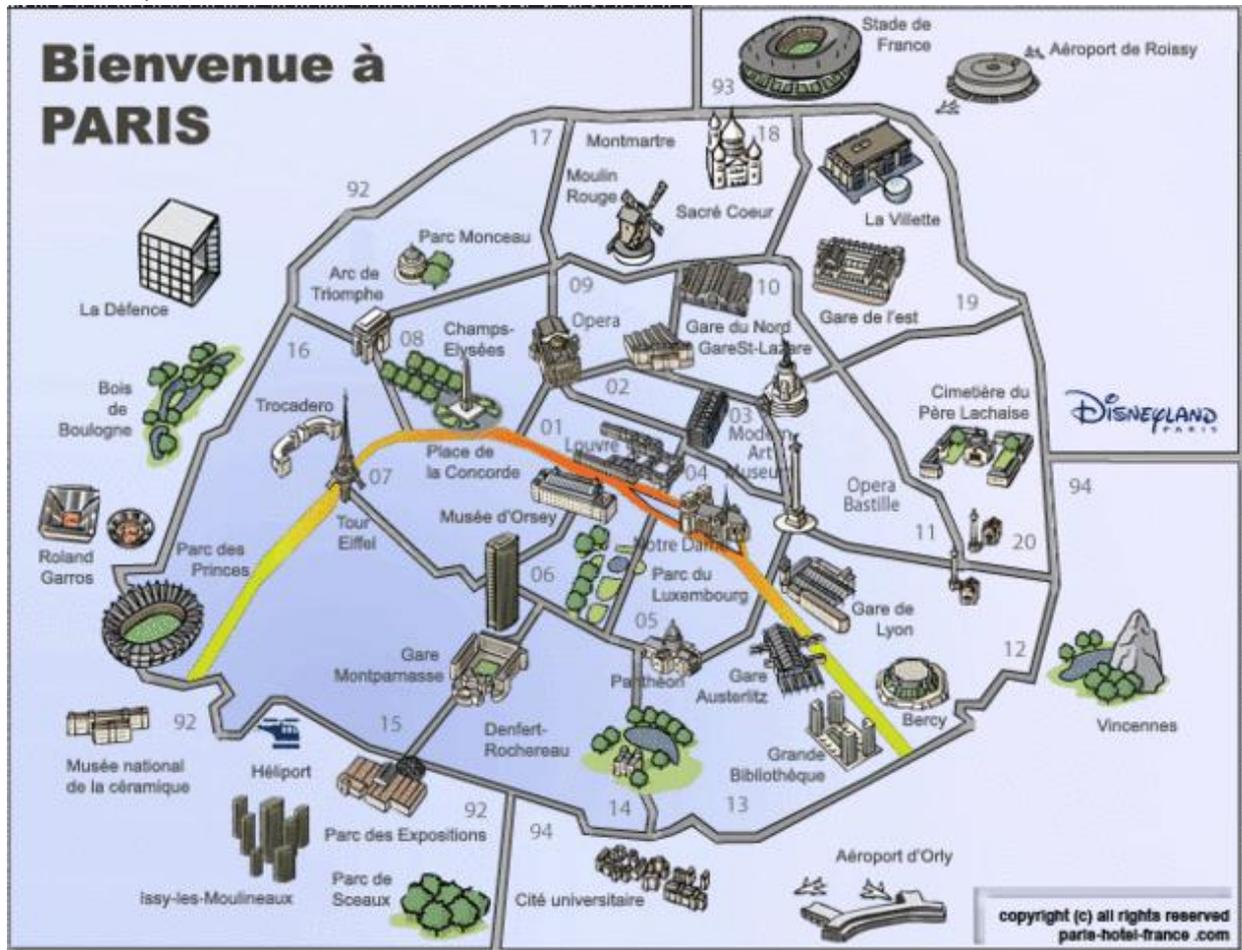
11. Ce stade a été construit à l'occasion de la coupe mondiale de football en 1998. Dans la finale, la France a battu l'équipe de Brésil: 3-0!

12. L'aéroport Charles de Gaulle est un des plus grands aéroports de l'Europe. Il est situé au nord-est de Paris.



Exercice VII. Regardez la carte, puis lisez et complétez les phrases avec des expressions suivantes:

Arc de Triomphe, Champs-Élysées, Charles de Gaulle, Georges Pompidou, grande arche de la défense, Hôtel des Invalides, Louvre, Moulin Rouge, Notre-Dame, Orsay, Place de la Concorde, Sacré-Coeur, Stade de France



1. La _____ est située dans le quartier le plus moderne de Paris.
2. L'arrivée du marathon de Paris est située à _____.
3. Sur la _____ se dresse l'obélisque de Louqsor.
4. L'avenue des _____ est connue pour ses magasins et ses boutiques.
5. La _____ se trouve près de la Seine, en face du palais de Trocadéro.
6. Le corps de Napoléon est enterré dans _____.
7. Le _____ se trouve sur la rive droite de la Seine. C'est un des musées les plus grands du monde.
8. En face du musée du Louvre, le musée d' _____ se trouve sur la rive gauche de la Seine.
9. Située sur l'Ile de la Cité, la cathédrale _____ est le témoin d'une riche histoire.
10. Beaubourg, ou le centre _____ la fin de la première partie de notre excursion.
11. Le _____ se trouve à Paris Saint-Denis, au nord de Paris.
13. L'étape finale de notre excursion, la basilique du _____ se trouve sur Montmartre.
14. Roissy, ou l'aéroport _____, se trouve à 25 km de Paris.

Exercice VIII. Traduisez les phrases suivantes en français:

1. Ейфелева Вежа має висоту 324 метри.

2. Туристи приїжджають у Париж, щоб побачити музеї та пам'ятники.

3. Посеред Сени розташований острів Сіте.

4. Пантеон – це некрополь великих людей Франції.

5. Вхід у Лувр збудований у вигляді піраміди.

6. Бобур – це національний центр мистецтва та культури.

7. Навпроти Лувра знаходиться музей Дорсе.

8. Єлисейські Поля знамениті своїми шикарними магазинами.

Exercice IX. À vous !



Pourquoi les touristes viennent-ils à Paris ?

Pour voir les musées et les monuments.

Quels sont les lieux les plus visités ?

Deux églises : **Notre-Dame de Paris** et le **Sacré-Coeur** à Montmartre, 10 millions de visiteurs par an.

Cinq musées : **le Louvre**, 8 millions ; **le château de Versailles**, 5 millions ; **la Cité des Sciences**, **le Centre Pompidou**, **le musée d'Orsay**, 3 millions. Et : **la tour Eiffel**, 7 millions.

Pour acheter dans les 4 000 boutiques de mode

Attention : ne ratez pas les soldes en janvier et en juillet !

Pour se promener seuls, à deux, ou en famille

Pour amuser les enfants

15 millions de visiteurs en 2010 à **Disneyland Paris**.

Et encore...

pour les événements culturels ou sportifs, pour les grands restaurants, pour les 376 écrans de cinéma, pour les 150 salles de spectacle et de concert, pour les 212 théâtres, pour les 3 opéras.

Et vous? Quels curiosités voudriez-vous voir à Paris?

Où imaginez-vous se promener et pourquoi?

Exercice X. Mettez les adjectifs après ou devant le nom. N'oubliez pas de les accorder.

1. *étroit, petit* - des rues _____

2. *blond, petit* - une fille _____

3. *un repas: bon, délicieux* _____

4. *français, joli*- une actrice _____
5. *grand, noir*- une valise _____
6. *familial, gros* - des problèmes _____
7. *nouvel, spacieux* - des appartements _____
8. *allongé, beau* - un visage _____
9. *mauvais, juridique* - des conseils _____
10. *rond, vieux*- une table _____

Exercice XI. Mettez à la forme passive:

1. Tout le monde estimait son opinion. _____
2. Le professeur nous a bien expliqué la règle. _____
3. L'électricien réparera la lampe. _____
4. On éditera bientôt un manuel. _____
5. Nous admirons ce tableau. _____
6. On les a aperçus de loin. _____
7. La mère a couché son bébé dans son lit. _____
8. Sylvie a terminé le devoir. _____
9. Elle lisait ce journal hier. _____
10. Michel invite Sophie et Pierre. _____

Exercice XII. Imitz les modèles.

Les étudiants organisent cette soirée.

- *Cette soirée est organisée par les étudiants.*
- *Cette soirée sera organisée par les étudiants.*
- *Cette soirée a été organisée par les étudiants.*

1. Lucie prépare le repas. _____

2. Le garagiste répare la voiture. _____

3. La lune éclaire la plage. _____

4. L'instituteur corrige les dictées. _____

5. Le jardinier ramasse les feuilles mortes. _____

6. Le pâtissier fait la tarte. _____

Exercice XIII. Mettez les phrases à la forme active en gardant le même temps.

1. Un loup avait été aperçu près du village. _____

2. Christian a été réveillé par le téléphone. _____

3. Ses romans étaient critiqués. _____

4. Le perroquet sera mis dans la cage. _____

5. La télévision a été inventée au XX siècle. _____

6. La grotte sera visitée par les touristes. _____

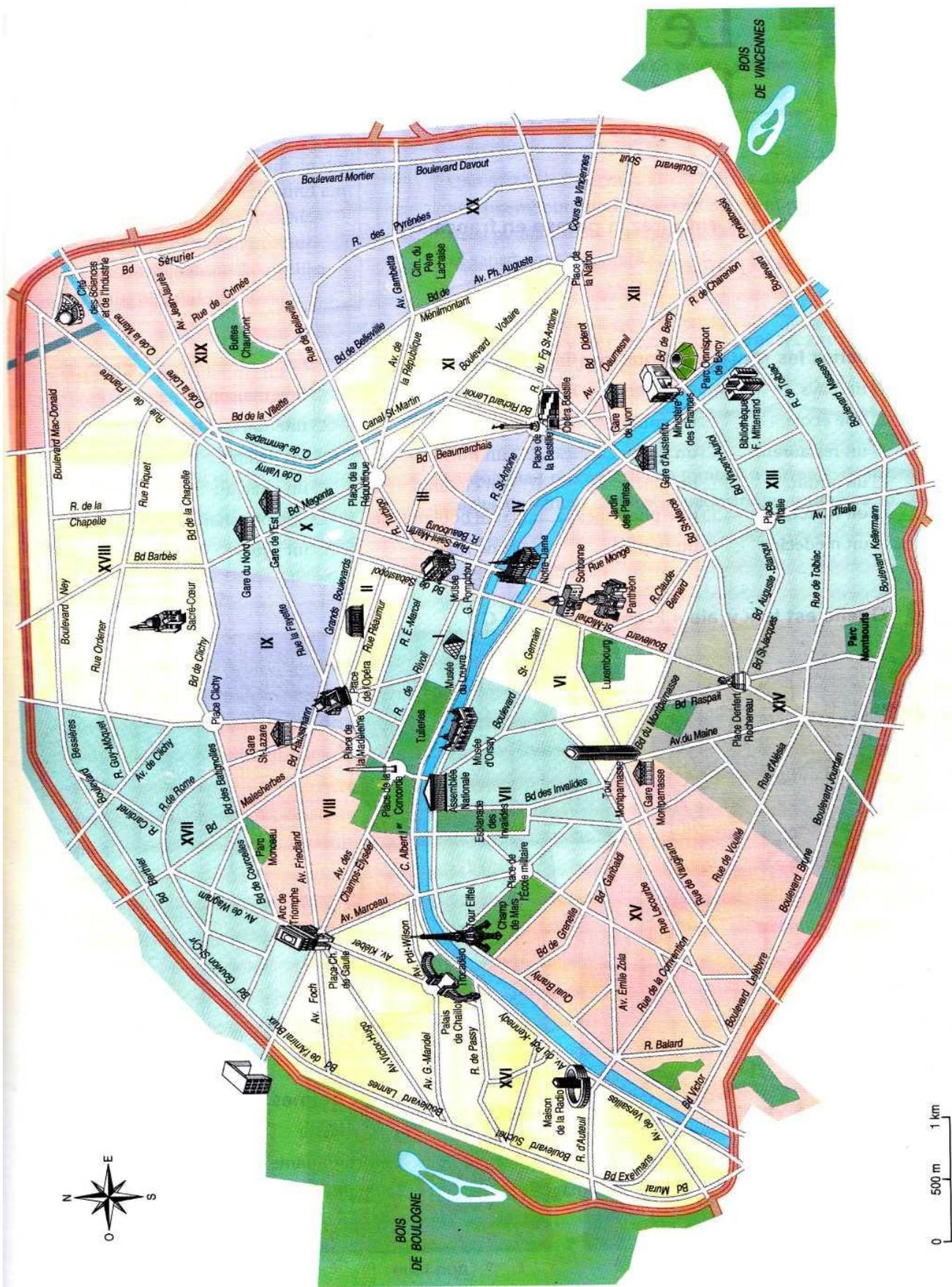
7. La salle de bains était nettoyée par la femme de ménage. _____

8. Cette plante doit être arrosée chaque jour. _____

9. Les témoins furent interrogés par le commissaire de police. _____

10. Ce médicament est utilisé pour réduire la nervosité. _____

Plan de Paris



Leçon 3. VOYAGES

Exercice I.

A) Lisez le dialogue

ACHETER UN BILLET DE TRAIN

Didier et Anne sont à la gare. Ils veulent prendre le train pour Paris. Ils demandent des informations à l'employé. En France, on peut acheter un billet de train au guichet ou à la billetterie automatique. Pour connaître les horaires, on regarde sur le panneau d'affichage. Pour prendre le TGV, il faut réserver.

Didier : Deux billets pour Paris, s'il vous plaît.

L'employé : Aller retour ou aller simple ?

Didier : Deux allers retours, s'il vous plaît. Est-ce qu'il faut réserver pour le TGV ?

L'employé : Oui. Vous désirez une place fumeur ou non-fumeur ?

Didier : Non-fumeur en deuxième classe. Combien ça coûte ?

L'employé : Ça coûte 500 euros.

Didier : Est-ce que le train est direct ?

L'employé : Non, il y a une correspondance à Lyon.

Didier : À quelle heure part le train ?

L'employé : À 17h30. Vous arrivez à Lyon à 20h30, la correspondance est à 20h45.

Didier : Combien de temps dure le voyage ?

L'employé : 3 heures pour aller à Lyon.

Didier : À quelle heure le train arrive à Paris ?

L'employé : À 23h30. Comment payez-vous ? Par carte bleue, par chèque ou en liquide ?

Didier : Je paye en liquide. Sur quel quai se trouve le train, s'il vous plaît ?

L'employé : Quai numéro 3.

B) Posez des questions sur le dialogue.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

C) Cochez la bonne réponse à chaque question :

1. Didier et Anne veulent :

- a) Deux billets allers retours pour Paris, non-fumeur, en première classe.
- b) Deux billets allers retours pour Paris, non-fumeur, en deuxième classe.
- c) Deux billets allers simples pour Paris, fumeur, en deuxième classe.

2. Pour acheter un billet de train, on va :

- a) au panneau d'affichage
- b) sur le quai
- c) au guichet

3. Combien de temps au total dure le voyage ?

- a) 5 heures
- b) 6 heures
- c) 3 heures

4. Le verbe " vouloir " au présent de l'indicatif à la troisième personne du pluriel :

- a) ils vont
- b) ils veulent
- c) ils valent

5. Pour aller plus vite, j'achète un billet de train :

- a) à la billetterie automatique
- b) au guichet
- c) au bureau de tabac

6. Didier et Anne ont une correspondance :

- a) ils arrivent à Lyon à 20h00 et ils repartent à 20h50
- b) ils arrivent à Lyon à 20h35 et ils repartent à 20h45
- c) ils arrivent à Lyon à 20h30 et ils repartent à 20h45

7. Didier et Anne payent :

a) par carte bleue

b) en liquide

c) par chèque.

Exercice II. Retrouvez le verbe ou le nom correspondant. Indiquez « un » ou « une ».

1. un voyage	voyager	7. un contrôleur	_____
2. _____	réserver	8. _____	s'arrêter
3. un enregistrement	_____	9. _____	changer
4. une arrivée	_____	10. un embarquement	_____
5. _____	partir	11. _____	voler
6. un décollage	_____	12. un atterrissage	_____

Exercice III. Reliez les expressions de sens proche.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| 1. prendre une correspondance | a. sans changement |
| 2. composer | b. payer l'autoroute |
| 3. être dans les bouchons | c. passer au guichet d'embarquement |
| 4. un trajet direct | d. présenter son passeport au douanier |
| 5. passer au péage | e. valider son billet |
| 6. passer à la douane | f. payer un billet moins cher |
| 7. enregistrer ses bagages | g. être en première classe |
| 8. voyager en classe affaires | h. changer de train ou d'avion |
| 9. avoir une réduction | i. être arrêté dans un embouteillage |

Exercice IV. Complétez ces phrases avec les expressions suivantes.

Douane – plein tarif – wagon-restaurant – domestique – passeport – classe affaires – correspondance – couchettes – composer

1. Pour sortir d'Europe, il faut passer à la _____ et présenter son _____.
2. Avant de monter dans le train, le passager doit _____ son billet.
3. Quand on prend un vol _____, le passeport n'est pas obligatoire.
4. Pouvez-vous me dire où se trouve le _____, je voudrais manger quelque chose.
5. Je n'ai pas bien dormi, toutes les _____ étaient réservées et j'ai voyagé en place assise.
6. Le service est très agréable quand on vole en _____, mais c'est cher.
7. Dans les trains, mes enfants n'ont plus de réduction, ils paient _____.
8. Le trajet n'est pas direct, on doit prendre une _____ à Lyon.

Exercice V. Dialogue supplémentaire.

Au guichet «Réservations»

- Bonjour, Monsieur, je voudrais réserver une couchette pour Marseille.
- Quel jour ?
- Le 15 janvier.
- Départ à quelle heure ?
- 22 h 27.
- Première ou seconde classe ?
- Seconde.
- Vous avez déjà votre billet ?
- Oui, le voilà.
- Vous voulez une couchette en haut, au milieu ou en bas ?
- En bas, s'il vous plaît.

Complétez les dialogues :

1) – _____

– Oui, il est direct.

– _____

– Il arrive à Metz [me s] à 19 h 30.

– _____

– Il y a encore un train à 20 h 30, mais il n'est pas direct.

– _____

– Il faut changer à Nancy.

– _____

– Il arrive à Metz à 22 h 30.

2) – _____

– Bonjour, Monsieur.

– _____

– Pour une seule personne ?

– _____

– Pour combien de nuits ?

– _____

– Il me reste une petite chambre à un lit au quatrième ou alors une chambre avec salle de bains au premier étage.

– _____

– La chambre du quatrième est à 75 euros et celle du premier à 120 euros.

– _____

– Naturellement, je vais vous la montrer.

Exercice VI.

A) Demandez les heures de départ des avions Paris-Kyiv ; le prix du billet ; aller 1-er classe ; aller touriste. Réservez 2 places.

B) Demandez une chambre à l'hôtel (prix, confort). Ne réservez pas la chambre, trouvez un prétexte.

Exercice VII. Quelle ville va avec chaque pays ?

1. On va en Italie ...

a. pour visiter Tokyo.

2. On va en France ...

b. pour visiter Dakar.

3. On va aux États-Unis ...

c. pour visiter Rome.

4. On va en Algérie ...

d. pour visiter Alger.

5. On va au Japon ...

e. pour visiter Montréal.

6. On va en Angleterre ...

f. pour visiter Londres.

7. On va au Sénégal ...

g. pour visiter Paris.

8. On va au Canada ...

h. pour visiter New York.

Exercice VIII. Complétez avec à, en, au, aux, du, de, d', des.

1. – Cet été, vous allez encore _____ Portugal
ou vous restez _____ France ?
– On va changer ; je crois qu'on va réserver une
semaine _____ Espagne.
2. – D'où est-ce que tu viens avec tous ces
bagages ?
– J'arrive _____ Argentine. J'ai passé deux
semaines _____ Buenos Aires chez Carlos et
Adriana. Je suis allée _____ Chili, _____
Santiago.
3. – Alors, l'Asie, tu as aimé ?
– Super voyage ! On est allés _____ Chine,
_____ Japon, _____ Corée et _____
Viêtnam. C'est magnifique et j'aimerais y
retourner vite.
4. – Tu es d'où ?
– Je suis né _____ France mais ma famille
vient _____ Maroc. J'ai habité 22 ans _____
Maroc et 10 ans _____ France. Et toi ?
– Moi, j'habite _____ Lille mais je viens
_____ Belgique.

à Paris, en Chine ...

Villes : Bordeaux.

Je vais **à** Bordeaux. – Il arrive **de** Bordeaux.

Pays et continents :

– Devant un nom féminin (1) : la Pologne. Il est
en Pologne. – Il revient **de** Pologne.

– Devant un nom masculin (2) : le Tchad. Elle
habite **au** Tchad. – Ils viennent **du** Tchad.

– Devant un nom commençant par une
voyelle : l'Asie. Il vit **en** Asie. – Elle vient
d'Asie.

– Devant un nom pluriel : les Émirats. Je pars
aux Émirats. – Il est rentré **des** Émirats.

(1) En général, les noms de pays ou de
continents féminins se terminent par «e» : la
Tunisie, la Slovaquie, l'Espagne ... sauf : **le**
Mexique, **le** Zaïre, **le** Cambodge, **le**
Mozambique, **le** Zimbabwe.

(2) Les noms de pays masculins se terminent
par une consonne ou par une voyelle autre que
le «e» : le Brésil, le Pérou, le Kazakhstan.

Exercice IX. Vous êtes parti en voyage organisé. Au retour, l'agence vous donne un questionnaire à remplir. Écrivez les commentaires en utilisant les éléments suivants :

vol parti à l'heure / par contre / arrivés avec 2 heures de retard / navette pour l'hôtel / mais /
attendu longtemps / chambre confortable / cependant / vue sur le parking / payé un supplément pour la
vue sur la mer / alors que / le réceptionniste / promis un changement de chambre sans supplément /
restaurant agréable / malgré / manque de variété de la cuisine.

Exercice X. Répondez aux questions suivantes :

1. Quand vous voyagez, quel est votre mode de transport favori ?

2. Partez-vous plutôt seul (e), avec des amis, en famille ou en voyage organisé ?

3. Vous partez un mois dans un pays lointin : emportez-vous beaucoup de bagages ? Précisez
combien.

4. Y a-t-il un objet que vous emportez toujours avec vous en voyage ?

5. Choisissez-vous de partir dans les endroits où vous connaissez quelqu'un ?

6. Aimez-vous séjourner dans un lieu fixe ?

7. Vous partez à l'étranger : choisissez-vous de préférence un pays dont vous parlez la langue ?

8. Avant de partir, vous renseignez-vous sur le climat, les habitudes des habitants, les endroits à visiter ? Préparez-vous votre parcours ?

9. Emportez-vous toujours un guide touristique dans votre poche ?

10. Aimez-vous rencontrer des compatriotes là où vous allez ?

11. Que cherchez-vous avant tout dans les voyages : l'évasion, la découverte ou l'apprentissage ?

12. Y a-t-il un endroit (région, pays ...) que vous rêvez de voir ? Un type de voyage que vous rêvez de faire ? Dites lequel et expliquez pourquoi.

Exercice XI. Complétez avec *qui* ou *que*.

1. Les étudiants _____ sont inscrits à ce cours ne sont pas arrivés.
2. J'aime ces fleurs _____ vous m'avez achetées.
3. Nous avons rendez-vous sur cette place _____ est devant nous : c'est la place de la Comédie.
4. Pierre a lu tous les livres _____ vous lui avez prêtés.
5. Pour aller à Nîmes, Elodie prend toujours le train _____ part à 21h.
6. Est-ce que tu as vu les clés _____ je pose ici habituellement ?
7. Ils prennent tous les gâteaux _____ nous faisons !
8. Connais-tu cet auteur _____ habite à Montpellier ?
9. Cette musique nous entendons me rappelle le Sud de la France.
10. La Méditerranée est la mer _____ je préfère.

Exercice XII. Complétez avec *qui*, *que*, *qu'*, *dont*, *où*.

1. La ferme _____ nous avons passé nos vacances était assez moderne.
2. Le dictionnaire _____ j'ai acheté n'est pas très facile à utiliser.
3. Le train _____ ils ont pris ne s'arrête pas avant Dijon.
4. Le parking _____ j'ai laissé ma voiture est à l'autre bout de la ville.
5. L'échelle _____ il a prise n'est pas assez haute.
6. Je connais les garçons _____ jouent au ballon.
7. L'école _____ j'étudie est très agréable.
8. C'est le film _____ l'histoire se passe en Espagne.
9. C'est un jeune homme _____ adore faire du sport.
10. Le livre _____ tu lis est intéressant ?
11. Je trouve _____ cet exercice est assez difficile.
12. Je vais à la discothèque _____ tu vas habituellement.
13. C'est André _____ m'a prêté le livre.

14. Il y a dans la cour un homme _____ je connais et _____ porte un costume sombre.
15. Le petit magasin _____ j'ai acheté cette robe se trouve dans la rue du centre ville
_____ habite M. Duval.
16. J'ai rencontré un jeune homme sympathique _____ le frère est musicien.
17. Marie _____ je t'ai déjà parlé est venue me voir.
18. Il va vendre sa vieille guitare _____ il ne joue plus.
19. La Bourgogne est région _____ on produit du vin.
20. L'homme _____ parle est le maire de Saint-Sauvour.

Leçon 4. L'HISTOIRE DE LA FRANCE

Exercice 1. Lisez et traduisez le texte.

Texte I. LA GUERRE DE CENT ANS

En 1328, le roi de France meurt sans enfant. Son plus proche héritier, Édouard III, roi d'Angleterre est aussi duc d'Aquitaine.

Les nobles français préfèrent couronner un cousin du roi, Philippe de Valois. Le nouveau roi, Philippe VI, décide de s'emparer des terres d'Aquitaine. Alors en 1337, Édouard III annonce qu'il n'a pas renoncé à la couronne de France: c'est le début de la guerre.

De 1357 à 1453 les royaumes de France et d'Angleterre s'affrontent dans la guerre que l'on appelle la guerre de Cent Ans marquée par de terribles défaites française: Crécy (1346), Poitiers (1356) où le roi français Jean II le Bon tombe prisonnier aux mains des Anglais et Azincourt (1415).

Ces désastres, payés d'abandons territoriaux, donnent aux Anglais de grands avantages temporaires. Mais la victoire finale de la France à été acquise, avec peine, en particulier grâce à Jeanne d'Arc.

Paysanne lorraine, Jeanne dit avoir une mission divine: délivrer le royaume de l'ennemi anglais. À dix-sept ans, elle rencontre le futur Charles VII. Grâce à son aide, il devient roi de France en 1429. Prisonnière des Anglais, accusée d'être une sorcière, Jeanne d'Arc est brûlée vive en 1431.

Après la bataille de Castillon (1453) gagnée par les Français, les Anglais sont chassés du territoire français où ils ne gardent plus que Calais (jusqu'en 1558).

Malgré ses très longues trêves, cette guerre a été désastreuse pour le royaume: destruction et pillages qui accompagnent le passage des armées ont été aggravés par l'effroyable épidémie de peste noire à partir de 1356.

Exercice II. Posez 10 questions sur ce texte.

1. Quand _____
2. Qui _____
3. Pourquoi _____
4. Qu'est-ce que _____
5. Qu'est-ce qui _____
6. Comment _____
7. Où _____
8. Par qui _____
9. Qu'est-ce que _____
10. Quand _____

Exercice III. Trouvez les mots correspondants :

sorcière, délivrer, désastreuse, défaites, gagnée par, guerre, peste noire, prisonnier, grâce à, héritier.

1. Le plus proche _____, Édouard III est aussi duc d'Aquitaine.
2. C'est le début de la _____ .
3. La guerre de Cent Ans était marquée par de terribles _____ française.
4. Le roi français Jean II le Bon tombe _____ .
5. La victoire finale de la France à été acquise _____ Jeanne d'Arc.
6. Jeanne voulait _____ le royaume de l'ennemi anglais.
7. Jeanne était accusée d'être une _____ .
8. Cette guerre a été _____ pour le royaume.

9. La bataille de Castillon était _____ les Français.

10. Les destruction et pillages ont été aggravés par l'effroyable épidémie de _____ .

Exercice IV. Faites entrer les mots dans de courtes phrases :

l'héritier, le duc, une mission divine, de grands avantages temporaires, être brûlé, grâce à, les désastres, la victoire finale, à été acquise avec peine, à partir de.

Exercice V. Faites le bref exposé (résumé) du texte.

Texte 2. ALLONS, ENFANTS DE LA PATRIE

Exercice VI. Lisez et traduisez le texte.

Dès le début de la règne de Louis XVI (1774 — 1792) naît une crise financière, politique, sociale, d'où va sortir la Révolution. Le peuple de Paris enlève le 14 juillet 1789 la Bastille, prison d'État, symbole du despotisme. La Révolution brise l'absolutisme royal: la France se donne une Constitution; il n'y a plus de sujets, mais les citoyens; les droits de l'homme sont proclamés.

Les caisses du Trésor sont toujours vides. Il n'y a pas d'argent et il faut en trouver, et voilà que dans toute la France, on vend aux enchères les terres, les vignes, les maisons de l'église. Les bourgeois et les riches marchands emportent les plus belles fermes, les plus belles forêts. Les paysans ont les miettes.

Les évêques, les prêtres sont amers de perdre leur richesse. Ils sont payés par l'État et deviennent des fonctionnaires, comme les juges ou les maires. Ils doivent être élus pour entrer en fonction.

Pendant ce temps, en silence, Louis XVI prépare sa fuite pour rejoindre à l'étranger les émigrés de plus en plus nombreux. Le 20 juin 1791, à minuit, toute la famille quitte le château des Tuileries. Mais deux jours après, à Varennes, le roi est reconnu, malgré son déguisement, et ramené à Paris. «Le roi ne nous aime plus, il n'aime pas la Révolution,» — disent les gens du peuple.

Le roi appelle en secret les rois étrangers à son secours. La France est prête à s'enflammer. Le 20 avril 1792, le royaume de France déclare la guerre à l'empereur d'Allemagne. Le 11 juillet 1792, la patrie est déclarée en danger et des Français accourent des provinces pour défendre Paris.

Le peuple demande la déchéance du roi et attaque et prend les Tuileries avec l'aide des fédérés marseillais arrivés à Paris en chantant l'hymne composé à Strasbourg par Roger de Lisle

(d'où le nom de «La Marseillaise»). «La Marseillaise» devient définitivement l'hymne de la France le 14 février 1879.

Le roi est arrêté, la France n'est plus une monarchie. Le roi est déclaré déchu et enfermé au Temple avec sa famille. Le 21 juillet 1793 Louis XVI est condamné à mort et exécuté.

Exercice VII. Posez 10 questions sur ce texte.

1. Quand _____
2. Qui _____
3. Pourquoi _____
4. Qu'est-ce que _____
5. Qu'est-ce qui _____
6. Comment _____
7. Où _____
8. Par qui _____
9. Qu'est-ce que _____
10. Quand _____

Exercice VIII. Trouvez les mots correspondants :

déguisement, déchu, déchéance, guerre, sujets, fuite, Bastille, accourent, prêtres, Révolution.

1. La _____, prison d'État, symbole du despotisme.
2. La _____ brise l'absolutisme royal.
3. Il n'y a plus de _____, mais les citoyens.
4. Les _____ sont amers de perdre leur richesse.
5. Louis XVI prépare sa _____ pour rejoindre à l'étranger les émigrés de plus en plus nombreux.
6. Le roi est reconnu à Varennes, malgré son _____, et ramené à Paris.
7. Le royaume de France déclare la _____ à l'empereur d'Allemagne.
8. Des Français _____ des provinces pour défendre Paris .
9. Le peuple demande la _____ du roi.
10. Le roi est déclaré _____ et enfermé au Temple avec sa famille.

Exercice IX. Faites entrer les mots dans de courtes phrases.

La reine de, est déclaré, est condamné à, prépare sa fuite, sont payés par, de plus en plus nombreux, malgré son déguisement, en chantant, être élus, sont proclamés.

Exercice X. Faites le bref exposé (résumé) du texte.

Exercice XI. Mettez au passé simple.

1. Parler – Tu _____ trop.
2. Fermer – Vous _____ les yeux.
3. Manger – Elles _____ des pommes.
4. Miauler – Le _____ chat .
5. Aider – Nous _____ nos amis.
6. Entrer – Les enfants _____ en classe.
7. Se raser – Mon père ne _____ pas.
8. Plier – Je _____ une feuille.
9. Préparer – Qui _____ le repas ?
10. Fumer – Ces gens _____ trop.
11. Remplir – Tu _____ mon verre et nous trinquâmes.
12. Rougir – Elle _____ de plaisir quand il la complimenta.
13. Bondir – Les chiens _____ de joie.
14. Réfléchir – Nous _____ beaucoup.
15. Choisir – Elles _____ leur place.
16. Agir – Vous _____ rapidement.
17. Avertir – La sirène _____ les pompiers que le feu avait repris.
18. Réunir – Je _____ alors mes amis.
19. Obéir – Le chien _____ soudain à son maître.
20. Mûrir – Les fruits _____ au soleil.
21. Hortense et Myrrina (aller) _____ au cinéma.
22. Nous (avoir) _____ des doutes.
23. Mes amis (être) _____ inquiets.
24. Papa (faire) _____ la cuisine ce jour-là.
25. Paul (dire) _____ que tu venais.
26. Nous (voir) _____ passer les cigognes.
27. Vous (pouvoir) _____ venir.
28. Jean (vouloir) _____ un cadeau.
29. Je (prendre) _____ encore du café.
30. Quand (venir) _____ -vous ?

Exercice XII. Conjuguez les verbes entre parenthèses au plus-que-parfait.

*Exemple : La victime **portait** (action 2) les vêtements qu'elle **avait achetés** (action 1) deux semaines plus tôt.*

1. Les parents de Bernadette sont allés à la gare chercher son frère qui (prendre) le train de Rome la veille.

2. L'inspecteur ignorait l'identité des personnes qui (rencontrer) la victime le jour du meurtre.

3. Quelques jours avant sa mort, elle a confié à sa sœur qu'elle (se marier) quand elle était jeune.

4. La police pensait qu'elle (perdre) ses chaussures.

5. Les journalistes (parler) de meurtre et de suicide alors que la police ne connaissait pas encore les circonstances de la mort de Bernadette Dejeu.

6. Quand elle a su que son mari (devenir) riche, elle lui a demandé de l'argent.

7. L'inspecteur a téléphoné à l'hôtel où elle (aller).

8. La victime (ne pas retourner) chez ses parents depuis très longtemps, c'est pourquoi ceux-ci ignoraient totalement ce qu'elle faisait et qui elle voyait avant de mourir.

9. Elle a aimé jusqu'à son dernier jour l'homme qui l'(abandonner).

10. Le nom du meurtrier se trouvait dans le carnet que la police (découvrir) dans le sac à main de la morte.

Exercice XIII. Choisissez l'auxiliaire *avoir* ou *être* et écrivez la forme qui convient pour faire un verbe au plus-que-parfait.

1. Hier, quand nous sommes entrés en classe, nous avons vu que le professeur (arriver, déjà).

2. J' (finir, déjà) mon repas quand tu m'as appelé.

3. Mes parents (se dépêcher) mais ils sont arrivés en retard quand même.

4. L'année passée, nous (acheter, déjà) tous nos livres avant le début des classes.

5. Est-ce que vous (faire) vos bagages avant le jour de votre départ ?

6. On (se dépêcher) pour ne pas manquer le train.

7. Vous (se parler) avant de décider de la date pour le voyage ?

8. Certains étudiants (étudier, déjà) la première lecture avant la classe.

9. J' (aller) à la bibliothèque pendant ton absence.

10. Tu (choisir, déjà) tes cours avant la date d'inscription?

Leçon 5. ENSEIGNEMENT EN FRANCE

Exercice I. Lisez et traduisez le texte

I. Enseignement préscolaire et primaire

La Révolution française affirmait dès 1793 le principe du droit à l'enseignement pour tous, sans distinction de naissance ou de fortune. Avec les lois de Jules Ferry (1881–1882) l'instruction est généralisée. Les grands principes de l'école de Jules Ferry sont toujours en vigueur: – L'école est obligatoire, à partir de six ans, et (depuis 1959) jusqu'à seize ans. – L'enseignement public est gratuit. Les livres sont fournis aux élèves, seules restent à la charge des familles les fournitures scolaires, les dépenses de cantine ou d'internat. – L'enseignement public est laïque, c'est-à-dire neutre en matière de religion et de politique. 17 – L'enseignement est libre: la République admet la coexistence légale d'un service public et d'établissements privés. Le système éducatif se divise en quatre grands secteurs: l'enseignement préscolaire (la maternelle), l'enseignement primaire (l'école primaire), l'enseignement secondaire (le collège et le lycée) et l'enseignement supérieur (les écoles spécialisées, les universités, les grandes écoles). La rentrée scolaire a lieu dans toute la France à la mi-septembre. L'année scolaire va de septembre à juin, elle est ponctuée, toutes les sept semaines, de «petites vacances» de dix jours, pour la Toussaint (novembre), Noël, février et Pâques (avril). Les «grandes vacances» durent deux mois et demi, de fin juin à mi-septembre. L'année scolaire est divisée en trois trimestres: le premier va de septembre à Noël, le second de janvier à Pâques et le troisième de Pâques à juin. L'enseignement préscolaire c'est-à-dire «avant l'école». L'école maternelle accueille les enfants à partir de deux ans et jusqu'à six ans. Elle n'est pas obligatoire, mais pratiquement tous les enfants de trois à six ans vont à l'école. Les enfants apprennent à chanter, dessiner, réciter des poésies. Ils font des exercices sportifs. Lorsque l'enfant atteint l'âge de 6 ans les parents doivent, quinze jours avant la rentrée, le faire inscrire dans une école. L'enseignement primaire est aussi appelé enseignement élémentaire. L'école primaire est gratuite et obligatoire. Elle reçoit tous les enfants de 6 à 11 ans et dure cinq ans. C'est le même instituteur qui enseigne toutes les matières dans une classe : français, lecture, écriture, calcul, histoire-géographie, éducation physique, des disciplines artistiques (chant, dessin), etc. Les horaires sont lourds: vingt-sept heures de cours par semaines, quatre jours par semaine, plus le samedi matin. Les enfants sont libres le mercredi et le dimanche. Mais si les écoliers sont trop bavards ou paresseux («les cancre» comme on les appelle entre les écoliers), ils viennent à l'école le mercredi où ils sont consignés (ou collés); cela veut dire qu'ils doivent y rester pendant trois ou quatre heures pour apprendre leurs leçons et faire leurs devoirs.

Exercice II. Posez 10 questions sur le texte.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Exercice III. Relevez du texte l'information essentielle sur :

- 1) l'école maternelle
- 2) l'école primaire

Lisez le texte II et réfléchissez à la question ci-dessous.

L'enseignement secondaire, à quoi est-il destiné?

II. Enseignement secondaire

L'enseignement secondaire comporte deux blocs: le premier cycle (c'est-à-dire le collège) et le second cycle (le lycée). Le dernier jour du trimestre, les parents reçoivent par courrier postal le bulletin trimestriel de leur enfant avec les notes que l'élève a eues aux «contrôles», la moyenne des notes, son classement par rapport aux autres élèves et les appréciations de chaque professeur. La collection de ces bulletins (trois par an) constitue l'essentiel du dossier scolaire. Les parents doivent signer le relevé mensuel des notes obtenues par l'élève dans les différentes disciplines – notes sur 20 ou appréciation par lettres: «A», correspondant à «très bien», «B», correspondant à «bien», «C», correspondant à «assez bien», «D», correspondant à «mauvais» et «E» correspondant à «très mauvais». Les enfants de 11(12) à 14(15) ans suivent le premier cycle de l'enseignement secondaire dans les collèges d'enseignement secondaire (C.E.S.). Ils accueillent tous les élèves sortant de l'école primaire qui y accèdent sans examen de passage. Le collège a deux missions prioritaires: assurer l'intégration sociale et conduire tous les élèves jusqu'à la classe de troisième. L'enseignement au collège dure quatre ans avec: – les classes de 6e et de 5e – le cycle d'observation. Les enfants suivent tous les mêmes programmes d'enseignement avec apprentissage obligatoire d'une langue vivante. – les classes de 4e et de 3e – le cycle d'orientation. Les collégiens commencent l'apprentissage d'une seconde langue vivante et peuvent prendre certaines options: latin, grec etc. Les programmes comportent aussi l'étude de la littérature et de la langue française, de l'histoire et de la géographie, des mathématiques, des sciences naturelles. Les disciplines artistiques (musique, dessin), l'éducation physique font partie des activités obligatoires. A la fin de la classe de 3e, les élèves passent un examen: le brevet des collèges. Le deuxième cycle est suivi dans les lycées. Il existe deux sortes de lycées: les lycées d'enseignement professionnel (LEP) et les lycées d'enseignement général. Les lycées professionnels où l'on reçoit une formation professionnelle préparent en deux ou quatre ans à un diplôme professionnel: – le CAP (certificat d'aptitude professionnelle) qui correspond à un métier précis (vendeur, coiffeur, chauffeur, etc.); – le BEP (brevet d'enseignement professionnel) qui forme plutôt à un ensemble d'activités (transports, hôtellerie, etc.). Ceux qui désirent entrer aux établissements supérieurs vont aux lycées d'enseignement général où les études durent trois ans (classes: seconde, première et terminale) et visent la préparation d'un baccalauréat. La seconde est une classe «indéterminée». Les classes de première et terminale sont des classes de spécialisation. Normalement, chaque élève doit choisir en seconde les options nécessaires. Par exemple, il y a des filières correspondantes aux différentes options du bac: A (Philosophie et lettres), B (Sciences économiques et sociales), C (Mathématiques et sciences physiques), D (Mathématiques et sciences de la nature), etc. Tous les élèves de seconde suivent le même horaire hebdomadaire (20 heures 30) et le même programme en français, mathématiques, physique-chimie, biologie-géologie, langue vivante I, histoire-géographie, éducation physique. S'y ajoutent les options que l'élève choisit parmi une quinzaine de disciplines (langue vivante 3, éducation musicale, arts plastiques, etc.). Dès la fin de la première, les lycéens passent l'épreuve de français, dont la note est comptabilisée l'année suivante pour les résultats du baccalauréat. Après la terminale, on passe le bac qui conduit normalement vers des études supérieures. Mais il y a beaucoup d'élèves qui ne peuvent pas passer cet examen qui est très difficile.

Exercice IV. Posez 10 questions sur le texte.

Exercice V. Dites si les phrases ci-dessous correspondent aux idées du texte. Commentez-les s'il est nécessaire.

1. L'enseignement secondaire a deux cycles. –
2. L'enseignement secondaire est centré sur l'observation. –
3. Au collège l'enseignement n'est pas spécialisé. –
4. Au bout de l'enseignement secondaire on passe un examen : le brevet. –
5. Le bac conduit normalement vers des études supérieures. –
6. Le lycée professionnel prépare en deux ou quatre ans au CAP et au BEP. –
7. Dès la fin de la terminale les lycéens passent l'épreuve de français. –
8. Le collège est dirigé par le proviseur qui organise tout le travail de l'établissement. –
9. Les collégiens inscrivent leurs devoirs dans leurs cahiers de texte. –
10. Au collège les classes de 4e et de 3e constituent le cycle d'observation. –
11. Les parents sont obligés de signer le relevé des notes chaque mois dans le carnet de correspondance. –
12. Chaque collégien ou lycéen doit être noté sur 20 ou apprécié par lettres de «A» jusqu'à «E» .
–
13. Le bulletin trimestriel ne possède que les notes moyennes de l'ensemble de la classe et le classement de l'élève par rapport aux autres élèves. –
14. Les élèves au lycée d'enseignement général passent trois classes : seconde, première, terminale. –
15. A la fin de première les élèves choisissent une filière correspondante au type de baccalauréat.
–

Exercice VI. Renseignez-vous et parlez du système d'enseignement en France. Vous pouvez vous servir du canevas proposé ci-dessous.

L'enseignement pré-élémentaire donné à l'école _____ est _____ et ne concerne que les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de la scolarité obligatoire fixé à _____ ans. On y fait, autrement dit des activités d'éveil. L'enseignement _____ est le début de la scolarité obligatoire et dure _____ ans.

_____ L'enseignement primaire élémentaire donne les
rudiments d'instruction indispensables à tous. Ses programmes comportent

_____ A la sortie des écoles primaires les élèves
passent en _____ Les programmes
d'études _____ . l'étude _____
_____ . Les élèves restent au _____
jusqu'à _____ ans après quoi ils reçoivent _____ et peuvent aller
_____. Ceux qui veulent entrer aux écoles supérieures vont _____ où
les études durent _____ ans. A la fin de _____ l'élève choisit _____. A partir de la
première les élèves suivent les cours dans telle ou telle section et prépare _____. Le baccalauréat
ne prépare pas à l'exercice d'un métier mais permet la poursuite d'études supérieures à _____.

Exercice VII. Prenez part au dialogue dirigé.

Un lycéen français, Jean Florent, est venu dans une école de Kyiv en 6e classe. Les élèves de cette classe posent à Jean des questions sur sa vie d'écolier.

– Demande en quelle classe est-il.

– Réponds que tu es en 6e et qu'en France on commence par la 1^{1e} et non pas la première.

– Demande s'il y a plusieurs types d'écoles secondaires chez lui.

– Réponds qu'il y a l'école primaire et puis les collèges et les lycées.

– Et lui, demande où fait-il ses études.

– Réponds que tu as déjà 11 ans et tu es entré dans un lycée.

– Demande si l'élève doit passer un examen pour y entrer.

– Réponds que tu as de bonnes notes et seulement les élèves faibles qui doivent en passer un.

– Demande à quel âge va-t-il terminer ses études secondaires.

– Réponds que si tu étudies bien et si ton père gagne assez, tu feras ton bac.

– Demande ce qui c'est, « le bac ».

– Dis que c'est l'examen du baccalauréat et qu'après la terminale, c'est la dernière classe du lycée quand on passe l'examen du baccalauréat et que c'est un examen très difficile.

– Demande quelle langue étrangère étudie-t-il dans son lycée.

– Dis que tu fais tes études dans la classe moderne-1 et que vous avez beaucoup de français et deux langues étrangères. Réponds que tu as choisi l'anglais et le russe.

– Demande s'il parle russe.

– Réponds que pas encore parce que tu viens de commencer à l'apprendre mais que tu comprends un peu si l'on parle lentement.

Exercice VIII.Éliminez l'intrus.

1. bavarder / lever le doigt / être indiscipliné / ne pas écouter
2. collègue / lycéen / collégien / élève
3. maître / institutrice / professeur / collégien
4. trousse / gomme / classe / classeur
5. compter / lire / maths / calculer
6. réussir / redoubler / échouer / rater
7. faire des fautes / manquer les cours / sécher / être absent
8. assister au cours / faire un cours / suivre un cours / être présent à un cours
9. paresseux / mauvais / fort en / indiscipliné
10. attentif / bon / discipliné / autoritaire

Exercice IX.Entourez la ou les bonne(s) réponse(s).

1. Juliette a sept ans. Elle n'aime pas l'enseignement / l'université / l'école.
2. Plus exactement, elle n'aime pas son instituteur / maître / professeur.
3. Depuis le jour de la rentrée / l'entrée scolaire / la rentrée des classes, elle est triste d'aller à l'école.
4. Heureusement, elle ne mange pas au restaurant / à l'école / à la cantine.
5. Aujourd'hui, elle est très heureuse car demain ce sont les grandes vacances / c'est la sortie de l'école / c'est la rentrée scolaire.

Exercice X.Devinez les préférences de ces élèves.

la biologie – la récréation – l'écriture – la musique – la lecture – le sport – les maths – le français

- 1) Mathilde préfère les mots aux chiffres. Elle aime le français.
- 2) Christian lit beaucoup. Il aime _____ .
- 3) Mais il n'aime pas compter. Il déteste _____ .
- 4) Lucie, elle, aime surtout écrire. Elle aime _____ .
- 5) Quant à Romain, il préfère jouer dans la cour avec ses copains. Il adore _____ .
- 6) Il aime aussi courir, sauter, jouer au ballon. Sa matière préférée est _____ .
- 7) Robert n'aime pas chanter. Il n'aime pas le jeudi car il a _____ .
- 8) Dominique veut devenir médecin. A 8 ans, elle aime déjà beaucoup _____ .

Exercice XI. Classez les mots suivants dans le tableau (ils peuvent apparaître dans une, deux ou trois colonnes).

école maternelle	école primaire	collège	lycée

récréation / jeu éducatif / professeur / maîtresse / lecture / économie / institutrice / philosophie / élèves / collégien / bac / physique / narration / stylo-bille / proviseur / rentrée / conseil de classe / test / écolier / enseignement professionnel / obligatoire / carnet de notes / langue vivante / dessin / 18 ans / activité manuelle / latin / examen blanc / la terminale / enseignement préscolaire / éducation physique

Exercice XII.

a) Les adjectifs ci-dessous expriment-ils une qualité ou un défaut?

doué, paresseux, travailleur, brillant, mauvais, indiscipliné, attentif, vivant, sage, effacé, distrait, passif, autoritaire, médiocre, bon, sympa, peu exigeant

b) Remplacez ces mots par des antonymes s'il est possible.

Exercice XIII.

1. De quel lieu s'agit-il ?

- 1) Dans quelle partie du collège a lieu la récréation ? dans _____
- 2) Dans quelle partie du collège se passe le cours d'anglais ? dans _____
- 3) Où est-ce que les élèves font du sport ? dans _____
- 4) Où est-ce que les élèves déjeunent ? dans _____
- 5) Où est-ce qu'un élève emprunte un livre ? dans _____

2. Devinez de quel matériel scolaire s'agit-il?

- 1) on y met des feuilles perforées - _____
- 2) on peut écrire et dessiner avec ; il est noir ou de couleur - _____
- 3) elle sert à effacer - _____
- 4) on le lit - _____
- 5) on l'utilise pour tracer un trait bien droit - _____
- 6) il contient les affaires de l'élève - _____
- 7) on écrit dessus, il est en papier - _____
- 8) on écrit avec, il contient de l'encre - _____
- 9) on la met dans un classeur - _____
- 10) elle contient tous les crayons et stylos - _____

3. De quel type d'exercice scolaire s'agit-il?

- 1) Exercice qui consiste à traduire un texte dans la langue qu'on étudie. _____
- 2) Exercice que le professeur fait faire à ses élèves à la maison (par écrit). _____
- 3) Exercice écrit sur un sujet ou une épreuve écrite. _____

- 4) Exercice scolaire consistant à développer ses idées sur des sujets littéraires. _____
- 5) Exposé écrit et détaillé d'une suite de faits, dans une forme littéraire. _____
- 6) Exercice scolaire, lu à haute voix par le maître que les élèves s'efforcent de transcrire avec l'orthographe correcte. _____
- 7) Exercice consistant à traduire un texte d'une langue étrangère en langue maternelle. _____

Exercice XIV. Dites si les phrases suivantes sont prononcées par un élève, un professeur ou un parent d'élève.

- 1) Les élèves ne travaillent pas assez ! _____
- 2) Je donne 6 heures de cours aujourd'hui ! _____
- 3) J'ai 14 en espagnol et j'attends ma note d'anglais. _____
- 4) Vous faites l'exercice N°3 page 90 pour lundi. _____
- 5) Demain, je sèche. _____
- 6) C'est bien, mon chéri, tu fais des progrès en maths. _____
- 7) Pourquoi est-ce que tu n'as pas de classe demain matin ? _____
- 8) Je dois réviser mon cours d'histoire. _____
- 9) Je dois corriger les copies. _____
- 10) Qu'est-ce qu'on a pour demain ? _____

Exercice XV.

A. Complétez le tableau avec les mots de la liste.

âge	lieu	enseignés	enseignant
0 à 3 ans			
3 à 11 ans			
12 à 15 ans			
15 à 18 ans			

collégiens / collège / professeur / école primaire / étudiants / lycée / lycéens / enfants / maternelle / écoliers / crèche / instituteur (-trice) / université / puéricultrice.

B. Faites correspondre les différentes écoles et leurs buts.

- a) l'école maternelle
- b) l'école primaire
- c) le collège
- d) le lycée

1) Cloisonnement en disciplines précises. Initiation au raisonnement, à la logique et à l'abstraction (algèbre, géométrie). Étude des langues étrangères. Formation au travail individuel.

2) Apprentissages fondamentaux (lecture, écriture, calcul). Découverte des sciences de la nature et de l'homme. En principe, pas de travail écrit à la maison.

3) Première spécialisation (orientation vers les disciplines scientifiques, littéraires, technologiques, etc.). Initiation à la philosophie. Préparation au baccalauréat.

4) Apprentissage des règles de la vie en groupe. Acquisition du langage et développement des fonctions motrices et sensorielles.

C. Devinez quel mot à gauche correspond à chaque définition à droite.

1) école, <i>f</i> maternelle	a) langue qu'on parle actuellement
2) enseignement, <i>m</i>	b) on y prépare le baccalauréat
3) scolarisation, <i>f</i>	c) on y fait des jeux et des activités éducatives
4) langue, <i>f</i> vivante	d) ce qui donne les éléments des sciences
5) collège, <i>m</i>	e) langue du pays où l'on est né
6) école, <i>f</i> primaire	f) action de donner l'instruction
7) langue, <i>f</i> maternelle	g) action, art d'enseigner, de transmettre des connaissances
8) enseignement, <i>m</i> secondaire	h) on y apprend à lire, à écrire et à compter
9) lycée, <i>m</i>	i) on y aborde une langue vivante, la physique, la chimie, l'algèbre
10) baccalauréat, <i>m</i>	j) grade universitaire marquant la fin des études secondaires «longues»

Exercice XVI. Reliez le mot à sa définition.

1) apprentissage *m*

2) éducation *f*

3) enseignement *m*

4) formation *f*

5) instruction *f*

a) Acquisition de connaissances spécialisées (théoriques ou pratiques) dans un métier.

b) Le fait d'apprendre un métier manuel ou technique.

c) Action, art, manière de transmettre des connaissances par des cours.

d) Action d'élever, de former un jeune, de développer ses facultés intellectuelles et morales.

e) Action d'enrichir et de former l'esprit (de la jeunesse).

Exercice XVII. Remplacez les points par le mot :

apprentissage / éducation / enseignement / formation / instruction

- 1) Libre Ecole est une revue consacrée aux problèmes de _____ .
- 2) Dans la plupart des grandes usines existent des centres de _____ .
- 3) Son manque de _____ se manifeste quand il commence à parler.
- 4) Cet acteur fait le (la) _____ de son métier de comédien dans une petite troupe de province.
- 5) Historien de _____ , il travaille comme guide.
- 6) Qu'est-ce que vous faites dans la vie ? – Je suis dans le (la) _____ .
- 7) Le Ministère de le (la) _____ National(e) administre tous les services de _____ et assure le (la) _____ de la jeunesse dans tous ses aspects.
- 8) La rénovation de le (la) 12 _____ doit permettre de développer les _____ élémentaires et le (la) _____ physique, manuel(le) et esthétique de l'enfant.

Exercice XVIII. Complétez par le verbe au futur ou au conditionnel :

1. Je _____ vous aider ce soir après mon travail. (pouvoir)
2. Je _____ t'aider mais je n'ai pas le temps. (vouloir)
3. J' _____ parler avec vous, êtes-vous d'accord ? (aimer)
4. Si tu voulais rester en forme, tu _____ faire un peu de sport. (devoir)
5. Quand tu _____ Laurent, donne-lui cette lettre, s'il te plaît ! (voir)
6. Merci de tes conseils, j'en _____ compte. (tenir)
7. Si tes conseils étaient judicieux, nous en _____ compte. (tenir)
8. _____-vous porter cette valise toute seule ou voulez-vous de l'aide ? (pouvoir)
9. Cette valise est très lourde, _____ vous m'aider à la porter, s'il vous plaît ? (pouvoir)
10. Je suis sûr que j' _____ le son de votre voix. (aimer)

Exercice XIX. Dans les phrases suivantes, conjuguez au temps qui convient le verbe entre parenthèses.

1. Hier, je n'ai pas compris ce que tu _____ (vouloir) me dire.
2. Demain, il viendra quand il _____ (finir) son travail.
3. Le journaliste affirma qu'il _____ (mener) une enquête scrupuleuse.
4. A cette époque, vous viviez dans une maison que vous _____ (faire) construire.
5. Nous discussions tranquillement quand tout à coup il _____ (se lever) et est parti.
6. Vous êtes fatigués dès que vous _____ (se coucher) tard.
7. Vous serez fatigués si vous _____ (faire) la fête toute la nuit.
8. Ils seront sanctionnés dès qu'ils ne _____ (travailler) pas correctement.
9. Je veux que tu _____ (venir) le plus tôt possible pour travailler.
10. Elle a promis qu'elle _____ (venir) le plus tôt possible.

Leçon 6. FÊTES

Exercice I.

E) Lisez le dialogue

PÂQUES EN FAMILLE

Camille : Qu'est-ce que vous faites pour Pâques ?

Claire : On va chez mes parents. Ils veulent voir les enfants, on ne va souvent à Marseille. La dernière fois, c'était pour le week-end de la Toussaint.

Camille : Ah bon, vous n'avez pas passé Noël avec eux ?

Claire : Non, on est allé chez les parents de Sébastien. Il faut bien se partager et comme ils sont très âgés ...

Camille : Et vous avez aussi le réveillon du nouvel an avec eux ?

Claire : Non, seulement Noël. Pour la nuit de la Saint-Sylvestre, on a retrouvé nos amis Géraldine et Didier avec leurs enfants, dans les Alpes: on a loué un appartement pour une semaine. On s'est bien amusés. Il y avait aussi le frère de Géraldine avec sa copine et un autre couple d'amis. Les hommes ont préparé une fondue et après le dîner, on a bu du champagne et on a dancé toute la nuit. Évidemment le lendemain, on n'est pas allés skier, mais on a passé un super réveillon.

Camille : Et alors, vous passez Pâques en famille ?

Claire : Hé oui, les bonnes vieilles traditions: le grand repas familial, les œufs en chocolat pour les enfants ...

Camille : Je vois ! Et pour Noël, c'était la messe de la minuit, la dinde aux marrons, la bûche au chocolat, le sapin et ton mari habillé en père Noël, c'est ça ?

Claire : Tu exagères: tu imagines Sébastien en père Noël ?

Camille : Allez, je plaisante, ne te fâche pas. Alors passez de bonnes fêtes de Pâques et ne mangez pas trop de chocolat !

F) Posez des questions sur le dialogue.

6. _____.
7. _____.
8. _____.
9. _____.
10. _____.

G) Que fait la famille de Claire pour :

1. Pâques _____
2. la Toussaint _____
3. Noël _____
4. le 31 décembre _____

Exercice II. Vrai ou faux ?

1. Claire va chez ses parents pour Pâques.
2. Son mari est habillé en père Noël.
3. Claire et Sébastien ont loué un appartement la nuit de la Saint-Sylvestre.
4. Ils ont passé Pâques en famille.
5. Ils n'avaient pas de sapin pour Noël.
6. Claire lui a souhaité de bonnes fêtes.

Exercice III. Barrez l'intrus.

Soulignez le mot qui ne va pas avec les trois autres.

1. la Saint-Valentin, Pâques, Noël, la Toussaint, le 14 juillet, l'anniversaire
2. la dinde aux marrons, le feu d'artifice, le gâteau d'anniversaire, la bûche de Noël, le champagne
3. offrir un cadeau, apporter un cadeau, donner un cadeau, recevoir un cadeau, faire un cadeau
4. faire la fête, se retrouver, danser, travailler, boire, s'amuser, fêter, manger
5. un anniversaire, un mariage, une naissance, un examen, un anniversaire de mariage

Exercice IV. Mettez les fêtes en deux colonnes:

St. Valentin, Mardi gras, Poisson d'avril, la fête nationale, le Nouvel An, la fête du Travail, Ascension, Epiphanie, Chandeleur, Toussaint, Pentecôte, Armistice, Pâques, Noël

Mobiles	Fixes

Exercice V. Combinez les éléments qui vont ensemble.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. «Joyeux Noël» | a. Le 21 juin |
| 2. Le 14 juillet | b. La visite au cimetière |
| 3. Le muguet | c. Un gâteau avec des bougies |
| 4. La fête de-la-Musique | d. «Joyeuses Pâques» |
| 5. «Bon anniversaire» | e. Un sapin et une bûche |
| 6. Le 1 ^{er} janvier | f. Le 1 ^{er} mai : fête du travail |
| 7. Des œufs aux chocolat | g. Un feu d'artifice et un bal |
| 8. La Toussaint | h. Le réveillon de la Saint-Sylvestre |
| 9. Le 31 décembre | i. «Bonne année» |

Exercice VI. Associez la fête à sa tradition.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1) Noël | a. On mange la galette des rois |
| 2) L'Épiphanie | b. On achète du muguet |
| 3) La Chandeleur | c. On mange des crêpes |
| 4) Le Poisson d'Avril | d. On regarde les feux d'artifice |
| 5) La Fête du Travail | e. On visite le marché de Noël |
| 6) La Fête National | f. On fait des blagues |
| 7) La Journée du Patrimoine | g. On visite des monuments |
| 8) La Fête de la musique | h. On écoute des concerts dans la rue |

Exercice VII. Cartes de vœux. Associez chaque carte (1-9) avec sa fête. Ensuite, associez chaque carte au message qui convient (A-I). Notez vos réponses dans le tableau ci-dessous:

un anniversaire

le Nouvel An

le Saint-Valentin

la fête des grands-mères

la fête du travail

la fête des mères

la fête des pères

la fête nationale

Noël

Fête	Message

A.

Je t'offre cette carte et un brin de muguet pour te porter bonheur !
Profite bien de cette journée !
Amitiés,

Jean-Charles

PS-Est-ce que tu fais le pont ?

B.

Mais non, tu ne vieillis pas !
Tu es toujours jeune, beau et dynamique !
Je te souhaite un très bon anniversaire !
Amuse-toi bien en cette journée,
Bisous,

Virginie

C.

Je vous souhaite mes meilleurs voeux pour cette nouvelle année,
Cordialement,

Franck Guilloteau

D.

Je t'aime à la folie ! Tu es l'amour de ma vie !

Franck

E.

Bonne fête à la plus jolie des mamans,
Je t'aime,

Audrey

F.

Bonne fête Mamy !
Gros bisous,

Camille

G.

Je te souhaite un Joyeux Noël et un excellent réveillon en famille !
Affectueusement,

Stéphanie

H.

As-tu envie d'aller voir les feux d'artifice avec nous ce soir ?
Appelle-nous !

Jean-Charles

I.

Bonne fête au meilleur papa du monde !
Bisous,

Camille et Audrey

Exercice VIII. Lisez et complétez les phrases avec des mots et des expressions suivantes:

Chandeleur, réveillon, bonne année, la fève, fête de la musique, fête nationale, crêpes, bûche, Le 1er avril, œufs, bouquet de mugets, l'armistice, la Toussaint, galette, champagne, chrétienne, Le Mardi Gras

1. Beaucoup de fêtes et de jours fériés (des jours où légalement on ne travaille pas) sont des fêtes d'origine _____ malgré la séparation de l'Église et de l'État pour permettre aux Français de pratiquer leur religion.

2. Le 1er janvier : jour de l'An – On souhaite une « _____ » et une « bonne santé » à sa famille, à ses amis, à ses voisins. On fait un repas de famille.

3. Le 6 janvier ou le 1er dimanche du mois : l'Épiphanie – On tire les rois, c'est-à-dire qu'on mange (une couronne des rois ou une _____) qui contient un petit objet, _____.

4. Le 2 février : la _____. – On mange des _____. Cela porte bonheur de les faire sauter avec un morceau d'or (une bague par exemple) dans la main.

5. _____ : C'est le jour avant le mercredi des Cendres (le 1er jour du Carême = Les 40 jours avant Pâques pendant lesquels on ne mangeait pas de viande autrefois.

6. _____ : On fait ou on dit des blagues. A la fin, on dit «poisson d'avril !» (On peut parfois accrocher discrètement un poisson en papier dans le dos d'une personne.

7. Pâques: les enfants reçoivent des _____ en sucre et en chocolat, des cloches, des poissons, des poussins en chocolat. Le lundi de Pâques est aussi un jour férié. C'est une fête d'origine chrétienne pour célébrer la résurrection du Christ.

8. Le 1er mai : fête du travail. Pendant ce jour férié on s'offre un petit _____ : 13 petites fleurs blanches sur un brin portant bonheur.

9. Le 8 mai : jour férié pour célébrer _____ de la deuxième guerre mondiale. Les politiciens et les anciens soldats déposent des fleurs au pied du monument aux morts dans chaque ville et village.

10. Le 14 juillet : _____. – On célèbre la prise de la Bastille qui a marqué le commencement de la révolution en 1789. Ce jour-là, il y a des défilés militaires, des bals dans les rues.

11. Le 21 juin : _____. – Des musiciens amateurs et professionnels de tout âge, seuls ou en groupes, jouent dans les rues. On peut entendre aussi bien de la musique classique, du jazz, du blues, du rock ou de la techno.

12. Le 1er novembre: _____. Fête catholique – certains Français portent des _____ (des chrysanthèmes) sur les tombes de leurs morts ce jour-là bien que le jour des morts soit le 2 novembre.

13. Le 25 décembre: Noël - La veille de Noël, vers minuit, on fait un grand repas, appelé le _____. On mange des plats traditionnels comme le foie gras (ou le pâté de foie gras), des fruits de mer (des huîtres servies dans leur coquille), de la dinde farcie aux marrons ou des boudins blancs truffés (ou un autre plat selon les familles), du fromage, et en dessert, un gâteau, appelé une _____ (gâteau roulé avec une crème au beurre). On boit bien sûr du vin et du _____ !

JANVIER

Le Jour de l'An (1^{er} janvier)
Jour férié où on se souhaite la bonne année.

La Fête des Rois (1^{er} dimanche après le Jour de l'An)

On mange une galette avec une fève. Celui qui la trouve devient le roi ou la reine de la fête.



FÉVRIER

La Chandeleur (2 février)
Jour où on mange des crêpes.



AVRIL

Le poisson d'avril (1^{er} avril)
Le jour où on fait des blagues.

MAI

La fête du Travail (1^{er} mai)
Et aussi la fête du muguet : on offre du muguet aux amis.

Fête de la Victoire (8 mai)
Célébration de la victoire du 8 mai 1945 (fin de la Deuxième guerre mondiale).

JUIN

Fête de la musique (21 juin)
Partout en France, on fête l'arrivée de l'été avec des concerts dans les salles de spectacles et surtout dans les rues.

JUILLET

Fête nationale (14 juillet)
Célébration de la Révolution française. Le 13 au soir, il y a des bals et des feux d'artifice ; le 14, il y a un défilé militaire sur les Champs-Élysées.



NOVEMBRE

L'Armistice (11 novembre)
On célèbre la fin de la Première Guerre Mondiale.

DÉCEMBRE

Noël (25 décembre)
La veille de Noël, on se réunit autour d'un repas en famille.



Exercice IX. L'almanach. Consultez le site web <http://www.almanach.free.fr>. Répondez aux questions suivantes.

janvier-juin

1. Quels sont les jours fériés?

2. Quel saint fête-t-on le 14 février?

3. Quelle est la date:

• du Mardi Gras? _____

• de la Fête des Mères? _____

• de la Fête des Pères? _____

juillet-décembre

1. Quels sont les jours fériés?

2. Quel saint fête-t-on le 31 décembre?

3. Consultez le même site web. Quel saint fête-t-on le jour de votre anniversaire?

Exercice X.

a) D'après le dessin, pourquoi peut-on dire que Noël est maintenant la vraie fête nationale en France?



« Noël, notre vraie fête nationale »

b) Célèbre-t-on Noël chez-nous? Si oui, que fait-on?

Exercice XI. Mettez les verbes au conditionnel présent.

1. J'ai faim ! Si on (manger) dans ce restaurant ?

2. Que ferais-tu si tu (être) à ma place ?
3. Si j'avais le temps, je vous (écrire) plus souvent.
4. Je serais heureux si je (découvrir) un trésor dans la cave de ma maison.
5. Nous ne savions pas que tu étais malade ; nous (venir) te voir.
6. Ils ne resteront pas à la maison s'il (faire) beau demain.
7. Je (aimer) bien partir avec vous.
8. Je peux me permettre un conseil ? A votre place, je (accepter) sa proposition.
9. Si tu ne manges pas à midi, tu (avoir) faim à 15 heures.
10. Si on avait des œufs, on (faire) des crêpes.

Exercice XII. Mettez les verbes au conditionnel passé.

1. Dommage que vous n'ayez pas vu ce spectacle ; vous le (aimer).
2. Si les touristes n'étaient pas arrivés à l'heure, ils (rater) leur avion.
3. Elle nous aurait invités si elle (louer) un bon appartement.
4. Si Laure s'était mariée avec Christian, elle (aller) au Brésil.
5. Si vous (décrire) les cambrioleurs, les policiers les auraient identifiés.
6. Si je n'avais pas perdu ma bague, je la (mettre).
7. Si nous avions su, nous te (montrer) ces photos.
8. Si j'avais pris un dessert, je (choisir) la tarte aux pommes.
9. Je te (téléphoner) si je n'avais pas perdu ton numéro.
10. On (mourir) de soif si on n'avait pas emporté une bouteille d'eau.

Exercice XIII. Imitiez le modèle.

Si je (avoir) le temps, je (venir) vous voir.

- *Si j'avais le temps, je viendrais vous voir.*

- *Si j'avais eu le temps, je serais venu vous voir.*

1. Si on (comprendre) les explications, on (savoir) le faire.

2. Si vous (suivre) nos conseils, vous (réussir) votre gâteau au chocolat.

3. Si je (pouvoir), je les (prévenir).

4. Si vous (laisser) votre adresse à mon fils, il vous (écrire).

5. Si elle (manger) plus, elle (prendre) vite des kilos.

6. Si tu me (raconter) un conte, je (s'endormir) tout de suite.

7. S'ils (travailler) plus, ils (réussir) dans la vie.

8. Si vous me (prêter) la carte routière, je (ne pas se perdre).

9. Si elle (ne pas avoir) le vertige, elle (s'approcher) plus près.

10. S'il n'y (avoir) pas d'embouteillages, mes amis (arriver) plus tôt.

Exercice XIV. Complétez les phrases selon votre fantaisie.

1. Si tu manges trop de glaces,

2. Si vous avez du retard,

3. Si nous décidions de partir,

4. Si j'avais connu la réponse de mon électricien,

5. Si je pouvais déménager,

6. Si l'école finissait plus tôt,

7. S'il l'aimait vraiment,

Leçon 7. SPORT

Exercice I.

A) Lisez le dialogue

UN GRAND SPORTIF

Stéphane : Qu'est-ce que tu fais ce soir ?

Agnès : Je vais à mon cours de taï chi : je suis inscrite dans un club.

Stéphane : Et tu aimes bien ?

Agnès : Oui, ça me détend : c'est une activité physique très lente et ça me fait du bien. Et toi, tu ne fais pas du sport ?

Stéphane : Si, bien sûr ; le week-end, je fais du VTT et je joue au tennis. Et deux soirs par semaine, je vais dans une salle de gymnastique. De temps en temps, je fais aussi de la natation...

Agnès : Dis donc, tu es drôlement sportif ! Mais l'an dernier, tu jouais dans une équipe de foot, non ?

Stéphane : Oui, mais j'ai arrêté. Après, j'ai commencé le volley mais je n'aimais pas beaucoup. Maintenant, je prends des cours de tennis.

Agnès : Et ça te plaît ?

Stéphane : Eh ! bien, je pense que le tennis ce n'est pas fait pour moi. Et le VTT non plus : j'ai un peu mal au dos. Je crois que le yoga, c'est très bien. Tu as déjà essayé ?

Agnès : Non. Mais ça va te calmer, essaie. Et si tu n'aimes pas, tu peux venir avec moi au cours de taï chi...

B) Posez des questions sur le dialogue.

1. _____.
2. _____.
3. _____.
4. _____.
5. _____.

C) Relevez dans le dialogue tous les sports pratiqués par Stéphane :

1. Il fait du _____
2. Il joue au _____
3. Il fait de la _____
4. Il a arrêté _____
5. Il aime _____

Exercice II. Vrai ou faux ?

1. Stéphane va au cours de taï chi.
2. Agnès aime l'activité physique très lente.
3. Stéphane aime jouer au tennis.
4. Il va dans une salle de gymnastique 2 fois par semaine.
5. Agnès fait du taï chi elle-même.
6. Stéphane est un vrai sportif.

Exercice III. Barrez le mot qui ne va pas avec les autres et mettez l'article devant chaque nom.

1. ___ gymnastique , ___ ski, ___ vélo, ___ basket-ball, ___ marche, ___ tennis
2. ___ maillot, ___ short, ___ survêtement, ___ filet, ___, baskets, ___ T-shirt
3. ___ panier, ___ raquette, ___ filet, ___ but, ___ ballon, ___ short

4. ___ VTT, ___ piscine, ___ stade, ___ court, ___ terrain de golf, ___ piste
 5. ___ voile, ___ course, ___ natation, ___ canoë, ___ water-polo, ___ surf
 6. ___ judo, ___ sumo, ___ golf, ___ karaté, ___ escrime, ___ boxe.

Exercice IV. Placer les sports suivants dans le tableau.

Sport d'équipe	Athlétisme	Sports nautiques	Sport de combat

*le volley-ball
 la natation
 le karaté
 le rugby*

*le football
 le surf
 le saut à la perche
 la boxe*

*la course
 le judo
 le lancer du marteau
 le water-polo*

Exercice V. Associez l'équipement avec le sport qui convient le mieux.

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| 1. ski et bâtons | a. le baseball |
| 2. bonnet et lunettes | b. le kayak |
| 3. arc et flèches | c. le tir à l'arc |
| 4. selle | d. l'équitation |
| 5. pagaies | e. la natation |
| 6. chaussures de randonnée | f. le tennis |
| 7. batte et balle | g. le ski |
| 8. raquette et balle | h. la randonnée |

Exercice VI. Associez les expressions de sens voisin.

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. suivre un match | a. gagner un match |
| 2. marquer un but | b. gagner un point |
| 3. naviguer | c. ne pas remporter un match |
| 4. courir | d. pratiquer un sport régulièrement |
| 5. faire de la randonnée | e. regarder un match |
| 6. faire du cyclisme | f. compter les points d'un match |
| 7. s'entraîner | g. faire du vélo |
| 8. arbitrer | h. faire de la voile |
| 9. perdre un match | i. faire un match |
| 10. disputer un match | j. faire de la course |
| 11. remporter un match | k. faire de la marche |

Exercice VII. Complétez les phrases avec les mots suivants (équipement sportif).

balle, arc, pagaies, selle, gants, raquette, flèches

1. Les combattants portent des _____, s'affrontent sur des rings et disputent des rounds de trois minutes.

2. Ce sport incarne: la précision, la tradition et l'élégance. Pour s'imposer les athlètes doivent maîtriser leur _____ et leurs _____ grâce à leur concentration.

3. L'athlète contrôle embarcation avec les _____, les hanches et les jambes.

4. Enfin, après plus de trois ans en _____, le cavalier et son vieux cheval sont arrivés au sommet de la montagne.

5. L'athlète utilise sa _____ pour frapper une _____ immobile, sans assistance.

Exercice VIII. Voici un petit quiz pour apprendre ou réviser les noms des sports en français. Choisissez les bonnes réponses.

1. Qu'est-ce qu'elle fait comme sport ?

- a) Elle fait du ping-pong
- b) Elle fait de l'escrime
- c) Elle fait du badminton



2. Qu'est-ce qu'il fait comme sport ?

- a) Il fait de la voile
- b) Il fait du canoë
- c) Il fait du kayak



3. Qu'est-ce qu'ils font comme sport ?

- a) Ils font de la voile
- b) Ils font du canoë
- c) Ils font du kayak



4. Qu'est-ce qu'ils font comme sport ?

- a) Ils font du badminton
- b) Ils font du ping-pong
- c) Ils font de l'escrime



5. Qu'est-ce qu'elle fait comme sport ?

- a) Elle fait du cyclisme
- b) Elle fait de l'escrime
- c) Elle fait de l'équitation



6. Qu'est-ce qu'elle fait comme sport ?

- a) Elle fait du badminton
- b) Elle fait de la natation
- c) Elle fait du patinage artistique



7. Qu'est-ce qu'ils font comme sport ?

- a) Ils font de l'escrime
- b) Ils font de l'équitation
- c) Ils font du badminton



8. Qu'est-ce qu'il fait comme sport ?

- a) Il fait du canoë
- b) Il fait du kayak
- c) Il fait de la voile



9. Qu'est-ce qu'il fait comme sport ?

- a) Il fait de l'équitation
- b) Il fait de l'escrime
- c) Il fait du cyclisme



10. Qu'est-ce qu'elle fait comme sport ?

- a) Elle fait de la natation
- b) Elle fait du badminton
- c) Elle fait du patinage artistique



Exercice IX. Où pratique-t-on les sports suivants? Qu'est-ce qu'il faut pour les Pratiquer? Complétez le tableau.

<i>Sport</i>	<i>Lieu</i>	<i>Équipement, objets</i>
1. le tennis	sur un court	balle, raquette, filet
2. le football		
3. le ski		
4. le patinage		
5. le basket-ball		
6. la boxe		

Exercice X. À quoi il (elle) joue ? Quel sport il (elle) fait (pratique) ?

Exemple : Une basketteuse —→ Elle joue au basket / Elle fait du basket.

1. une golfeuse

2. un cycliste

3. une skieuse

4. un volleyeur

5. un randonneur

6. une joueuse de tennis

7. un judoka

8. un footballeur

9. une nageuse

10. un marcheur

Exercice XI. Quelles qualités faut-il avoir pour pratiquer les sport suivants?

Exemple : Pour pratiquer la natation, il faut avoir de l'endurance, savoir nager et aimer l'eau.

1. le football

4. la gymnastique

2. le VTT

5. le tennis

3. le canoë

6. l'équitation

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

Exercice XII. Répondez aux questions suivantes.

1. Faites-vous du sport ?

2. Quels sport préférez-vous : colectifs ou individuels ?

3. Quels sports sont les plus dangereux ?

4. Quels sports sont les moins dangereux ?

5. Est-ce que la place du sport est important dans notre pays ?

6. Quels sports sont pratiqués surtout en été (en hiver) ?

7. Et quelle est la place du sport dans votre vie ?

8. Voudriez-vous faire du sport en professionnel ?

9. Quelles qualités doit posséder un sportif professionnel ?

10. Pourquoi le problème du dopage existe-t-il ?

Exercice XIII. Mettez les verbes entre parenthèses au présent du subjonctif.

1. Je ne crois pas qu'il _____ (être) possible de tout faire en même temps.

2. Il faut que vous _____ (parler) français.

3. Je voudrais que vous _____ (corriger) votre accent.

4. Je doute que tu _____ (pouvoir) comprendre mes problèmes.

5. Il faut que tu _____ (écrire) sans faute si tu veux réussir cet examen.

6. J'aimerais qu'elle _____ (avoir) les yeux noirs.

7. Il ne faut pas que vous _____ (mettre) des subjonctifs partout.

8. J'ai peur que nous n' _____ pas (avoir) le temps de tout voir.

9. Il regrette que tu _____ (devoir) partir cette semaine.

10. Le professeur est content que nous _____ (venir) toujours au temps.

Exercice XIV. Reliez les deux phrases en mettant le deuxième verbe au subjonctif passé.

Exemple : Je suis content (vous avez passé de bonnes vacances). →

Je suis content que vous ayez passé de bonnes vacances.

1. Elle est étonnée (tu est devenu journaliste).

2. Il est impossible (j'ai perdu son adresse).

3. Il est dommage (vous avez oublié vos chaussures de marche).

4. J'ai peur (les enfants se sont perdus).

5. Je suis heureux (vous êtes venu me voir).

6. Il est douteux (elle a déjà traduit ce texte).

7. Il est impossible (mes voisins sont partis).

8. Je suis désolé (vous n'avez pas trouvé ce livre à la bibliothèque).

9. Je regrette (je n'ai pas suivi vos conseils).

10. Je suis déçu (vous êtes venu trop tard).

Exercice XV. Subjonctif présent ou passé? Mettez les verbes à la forme correcte.

1. Je suis vraiment désolé que vous _____ (manquer) votre train.

2. Yves est furieux que sa femme _____ (casser) la voiture la semaine dernière.

3. Je voudrais que vous _____ (parler) plus fort.

4. Jérôme avait peur que tu _____ (venir) avec nous à la pêche.

5. Je suis déçu que tu _____ (lire) cette lettre.

6. Mes parents sont mécontents que je _____ (rentrer) tard hier soir.

7. Mes amis voulaient que je _____ (accepter) ce poste.

8. Je regrette que dimanche dernier, des incidents _____ (gâcher) la fête.

9. Hier j'étais très fatigué ; mais il fallait que je _____ (faire) mes devoirs.

10. Mon père insistait qu'elle _____ (prendre) le bateau.

11. Cet enfant fait du ski bien qu'il _____ (être) de santé fragile.

12. Je doute qu'il y _____ (avoir) des vols directs pour Marseille.

13. André exige que je _____ (sortir).

14. C'est dommage que vous _____ (ne pas voir) ce film.

15. Les vacances sont finies ; il est temps que je _____ (partir).

Exercice XVI. Complétez les phrases. Plusieurs solutions sont possibles.

1. _____ que tu sois gentil avec ton petit frère.

2. _____ que tu prenne l'avion.

3. _____ que tu saches ta leçon.

4. _____ qu'ils vont déménager.

5. _____ que vous voulez changer de voiture.

6. _____ que Jean perdre ton passeport.
7. _____ que je voie ce document.
8. _____ que tu reviennes demain.
9. _____ qu'elle fasse le ménage.
10. _____ que vous soyez à l'heure.

Leçon 8. LOISIRS

Exercice I.

A) Lisez les dialogues

À LA CAMPAGNE

Un jeudi à midi, dans un café

Céline : Qu'est-ce que tu fais ce week-end ?

Julie : Je me repose, je reste à la maison, je ne sors pas. Je vais faire la grasse matinée... lire des magazines, regarder des DVD. Et toi, qu'est-ce que tu fais ?

Céline : Moi, je suis invitée chez des amis à la campagne. Je suis super contente de partir : on va se promener, jouer au tennis, faire le marché au village et préparer le repas tous ensemble... Le soir, on aime bien jouer aux cartes. Le week-end chez eux, j'adore. Il y a toujours plein d'amis et on s'amuse bien.

Julie : Ils habitent loin ?

Céline : Non, à une heure de train. Tu sais que ce week-end, il va faire beau ?

Julie : Oui, j'ai regardé la météo à la télé... Je les connais, tes amis ?

Céline : Bien sûr, c'est Natalie et Christophe. Pourquoi tu me demandes ça ?

Julie : Eh bien ! finalement, j'aimerais bien venir avec toi... Tu crois que c'est possible ?

Céline : Mais tu dis que tu veux te reposer... Attention, chez eux, il n'y a pas la télé et tu ne pourras pas faire la grasse matinée ; mais c'est sûr, on passera un bon week-end !

QU'EST-CE QU'ON FAIT DIMANCHE ?

Le vendredi soir, à la maison

Elle : Dimanche, on va chez mes parents à la campagne ?

Lui : Oh, non, pas ce week-end. J'ai très envie de visiter le nouveau musée.

Elle : Et les enfants ? Tu sais bien qu'ils s'ennuient dans les musées.

Lui : Mais il y a une exposition très bien pour eux sur les couleurs. Et puis, après, on peut aller au jardin ; ils pourront s'amuser dehors et prendre l'air.

Elle : Oui, et s'il pleut ?

Lui : Je pense à tout : le cirque propose un nouveau spectacle. Les enfants vont adorer, et moi aussi !

Elle : Moi, je n'aime pas beaucoup mais si tu t'occupes des enfants, je vais aller au cinéma avec Virginie.

Lui : D'accord, mais je crois bien qu'il va faire beau !

B) Retrouvez dans les deux dialogues les activités de week-end et classez-les.

1. En ville	2. À la campagne	3. À la maison

C) Posez des questions sur les dialogues.

Exercice II. Barrez l'intrus.

1. bricoler – jardiner – se promener – jouer aux cartes – s'ennuyer – s'amuser
2. le cinéma – le théâtre – le restaurant – le cirque – la sieste – le musée – les expositions
3. faire ... du sport – des courses – une promenade – la cuisine – du jardinage.

Exercice III. Complétez par un verbe approprié.

1. Je _____ au cinéma.
2. Elle _____ du bricolage.
3. Est-ce qu'il _____ du sport ?
4. Oui, il _____ au rugby.
5. Ils _____ à la pêche.
6. Elle _____ sportive.
7. Nous _____ à une compétition.
8. Vous _____ un pique-nique ?

Exercice IV. Complétez la lettre de Félix à sa grand-mère par les mots suivants.

Jardinage – gagné – s'ennuient – jouer – maillot – ballon – console – mots croisés – équipe – poupée – piscine – terrain – s'amuse – match – joue

Chère Mamie,
Je passe des vacances fantastiques ! Je _____ toute la journée avec mes copains : il y a un _____ de foot dans le village, et on peut jouer au _____ tous les jours. Hier, j'ai fait un _____ et mon _____ a _____ ! Le samedi, on va à la _____.
Heureusement que j'ai pris mon _____ de bain ! Le soir, avec Matthieu et Lucien, on _____ bien avec ma _____ de jeux.
Hier, on a fait un jeu vidéo super.
Les filles s'amuse^{nt} comme des filles, elles jouent à la _____ ! C'est impossible de _____ avec elles !
Maman fait des _____ et Papa fait du _____ . J'ai l'impression qu'ils _____ un peu ! Les adultes ne savent pas s'amuser...
Bisous, bisous !
Félix

Exercice V. Quelle activité conseillez-vous à ces personnes ? Associez.

- | | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Romain aime l'électronique et la vidéo. | 7. Anne aime les fleurs et les plantes. |
| 2. Thomas adore l'eau. | a. le jardinage |
| 3. Barbara aime marcher dans la nature. | b. les mots croisés |
| 4. Aude est une petite fille très calme. | c. la console de jeu |
| 5. Béatrice aime jouer avec les mots et les lettres. | d. le foot |
| | e. la randonnée |
| 6. Raphaël aime les matchs et la compétition. | f. la natation |
| | g. la poupée |

Exercice VI. Soulignez le mot ou l'expression qui convient.

Exemple : Mon frère passe son dimanche dans le garage ; il *jardine* – *joue* – bricole son vélo.

1. Les enfants *s'ennuient – s'amuse*nt – *s'occupent* souvent pendant les repas de famille, ils n'ont rien à faire.
2. Le dimanche, je ne mets pas de montre ; j'aime bien *prendre l'air – prendre mon temps – faire la sieste*.
3. Tu viens au ciné, on va *regarder – voir – faire* le dernier film de Tavernier ?
4. Vendredi soir, on sort ; on *reçoit – est invités – invite* à la maison chez les Martin.
5. Le samedi soir, je reste chez moi : il y a *la queue – des embouteillages – des films* devant les salles de cinéma.

Exercice VII. Téléphonnez à un(e) ami(e) pour lui proposer une de ces activités pour dimanche après-midi. Donnez-lui des informations précises. Il (elle) accepte. Donnez-vous une heure et un lieu de rendez-vous.

TENNIS Jardin du Luxembourg Prix du court : 10 € / heure Ouvert de 10 à 18 h	MUSÉE DES ARTS PREMIERS Métro : Quai Branly Horaires : 10 h-18 h Prix : 12 €	PROMENADE au bois de Boulogne Location de vélo (Métro : Les Sablons) 15 € la demi- journée 9 h-13 h ou 14 h-18 h	VISITE GUIDÉE Quartier du Marais Rendez- vous : 1 place des Vosges Durée : 2 heures 30 Prix : 15 €
---------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Quelles propositions vous intéressent ? Pourquoi ?

L'atelier d'artisanat m'intéresse, parce que j'adore
 j'aime beaucoup les bijoux et les
 j'aime assez travaux manuels.
 j'aime bien

Quelles propositions ne vous intéressent pas ? Pourquoi ?

Le karting ne m'intéresse pas, parce que je déteste
 je n'aime pas du tout les sports
 je n'aime pas beaucoup automobiles.

Donnez votre avis : _____

Exercice VIII. Répondez aux questions :

1. Combien de temps passez-vous sur Internet et devant la télé ?

2. L'enquête révèle que les amis influent directement sur l'inscription dans une activité. Etes-vous d'accord ? Pourquoi ?

3. Selon vous, est-ce qu'il y a des activités de filles et de garçons ? Donnez des exemples.

4. Et vous, par jour, vous passez combien de temps à faire vos devoirs ?

5. Faites-vous une collection ? Si oui, qu'est-ce que vous collectionnez ?

6. Et dans votre famille, est-ce qu'il y a des collectionneurs ?

Exercice IX. Mettez les verbes entre parenthèses au présent du subjonctif.

1. Je regrette qu'il (pleuvoir) _____ ce soir.
2. Je suis content que vous (pouvoir) _____ venir.
3. Il est hors de question que tu (dire) _____ cela.
4. Je ne trouve pas qu'il (conduire) _____ vite.
5. Je crains qu'il ne (être) _____ trop tard pour s'inscrire.
6. Il est possible que vous (être) _____ en retard.
7. Je préférerais qu'ils (faire) _____ leurs exercices maintenant.
8. Il est maintenant possible qu'ils (boire) _____.
9. Que veux-tu que j'y (faire) _____ !
10. Il faut que tu (éteindre) _____ le four.
11. Bien que je (être) _____ très fatigué, je continue à travailler.
12. Je veux que tu (réussir) _____ à l'examen.
13. Il faut que tu me (prévenir) _____ avant de venir.
14. Je souhaite que tu (finir) _____ ton travail avant ce soir.
15. Il faudrait qu'il (vouloir) _____ bien m'attendre une minute.
16. Bien qu'il (être) _____ malade, il va à l'école.
17. Il faut qu'elle (partir) _____ maintenant.
18. Je veux que tu (réussir) _____.
19. Elle veut que nous (apporter) _____ un gâteau.
20. Il faudrait que vous (essayer) _____ le pantalon.
21. Je ne crois pas qu'il (pleuvoir) _____ aujourd'hui.
22. Il faut que tu (être) _____ raisonnable!
23. Je regrette qu'ils ne (pouvoir) _____ pas sortir!
24. Je ne suis pas sûre que vous (avoir) _____ raison!
25. Cela m'étonnerait qu'il (vouloir) _____ y aller!
26. L'essentiel c'est qu'elles ne (faire) _____ pas de bêtises!

Exercice X. Reliez les deux phrases en mettant le deuxième verbe au subjonctif passé.

1. Elle est étonnée (tu es devenu médecin) _____
2. Il est possible (j'ai perdu ce document) _____
3. Je suis heureux (vous êtes venus me voir) _____
4. Il est douteux (il a déjà écrit la lettre) _____
5. Je regrette (je n'ai pas suivi vos conseils) _____
6. Il est dommage (vous avez oublié votre sac) _____
7. Il est surprenant (vous m'avez reconnu) _____
8. Je suis désolé (vous n'avez pas trouvé ce livre à la bibliothèque) _____
9. Je doute (tu as bien compris mes explications) _____
10. Il semble (tu t'es trompé de route) _____

TEST

Trouvez une réponse incorrecte :

1. Elle fait a) du tennis, b) du sport, c) au basket-ball.
2. Il aime a) sportif, b) se promener, c) le sport.
3. Ils vont a) au cinéma, b) au football, c) à la pêche.
4. Vous faites a) du bricolage, b) en boîte, c) une promenade.
5. Il joue a) mal, b) un sport, c) au rugby.

Trouvez les 2 intrus :

6. La peinture : a) guitare, b) roman, c) dessiner, d) tableau, e) exposition, f) artiste.
7. La littérature : a) appareil photo, b) acrobate, c) roman, d) écrivain, e) lire, f) bibliothèque.
8. La musique : a) sculpter, b) jouer, c) musée, d) musicien, e) concert, f) piano.

9. Reliez les actions aux lieux :

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1) Regarder un film | a) à la bibliothèque |
| 2) Faire du lèche-vitrine | b) au musée |
| 3) Voir des livres | c) chez des amis |
| 4) Prendre un verre | d) au cinéma |
| 5) Danser | e) au théâtre |
| 6) Se faire une bouffe | f) au bar |
| 7) Assister à une conférence | g) en boîte |
| 8) Découvrir une exposition | h) au concert |
| 9) Écouter un groupe de rock | i) dans les rues |
| 10) Voir un spectacle | |
- j) au Salon International du Livre

10. Reconstituez les phrases :

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1) Nous sommes persuadés que | a) vous aimerez cette chanson. |
| 2) Je crois que | b) vous travailliez plus. |
| 3) Elle redoute que | c) ce petit chanteur devienne célèbre ? |
| 4) Les musiciens sont heureux que | d) la critique est injuste. |
| 5) Pensez-vous que | e) le public les ait accueillis chaleureusement. |
| 6) Je suis désolé que | f) son album ne sorte pas en juin. |
| 7) Il est nécessaire que | g) nous n'ayons pas pu venir. |

Choisissez la bonne forme du verbe :

11. C'est le pire spectacle que je n' _____ jamais vu. A) avais, B) aie, C) ai
12. Bien que la pièce _____ très célèbre, c'est ennuyeux. A) soit, B) soie, C) est
13. Il me semble que la musique _____ banale. A) était, B) soit, C) est
14. Je trouve que les acteurs _____ très mal. A) jouent, B) sont joué, C) jouaient
15. Il est vrai qu'il _____ rester à la maison ! A) faudra, B) devrai, C) fallait
16. Ça m'étonne que cette comédie _____ à un si large public. A) a plu, B) plaît, C) plaise
17. Elle admet que le compositeur _____ beaucoup de talent. A) avait, B) a, C) ait
18. Croyez-vous vraiment que cette chanson _____ lui plaire ? A) peut, B) puisse, C)

pourra

19. Il est préférable que le rythme ne _____ A) est, B) soie, C) soit
20. Il est probable qu'ils _____. A) se trompent, B) se sont trompés, C) se soient trompés

Leçon 9. CINÉMA. TÉLÉVISION. THÉÂTRE

Exercice I.

A) Lisez le dialogue

CINÉ OU THÉÂTRE ?

À l'arrêt d'autobus

Valérie : Amélie, qu'est-ce que tu fais ce soir ?

Amélie : Rien de spécial, mais j'ai envie d'aller au cinéma. Le dernier film de Brolland vient de sortir. La critique est bonne et il passe dans une salle près de chez moi. Ça te dit ?

Valérie : En fait, je voudrais voir une pièce au théâtre de Chaillot. Les acteurs sont excellents et j'adore le metteur en scène.

Amélie : Elle s'appelle comment, cette pièce ?

Valérie : *Les Idiots*.

Amélie : Ah, oui, j'ai lu une critique dans un journal. Je crois que c'est une bonne pièce ; mais tu as des places ?

Valérie : Non.

Amélie : Alors tu n'as aucune chance ; il faut réserver quinze jours à l'avance.

Valérie : Bon, alors, on se fait une soirée ciné. À quelle heure passe le dernier Brolland ? C'est quoi, le titre, déjà ?

Amélie : *La Grande Question*. La séance est à 20 heures 05. Tu passes me prendre chez moi ?

Valérie : Non, on se retrouve au petit café à côté du cinéma, devant la piscine. 7 heures 30, ça va ? On pourra manger quelque chose avant.

Amélie : D'accord, à tout à l'heure. Mais ne sois pas en retard comme d'habitude ! Sinon, on dit 7 heures et quart pour le rendez-vous.

Valérie : Ça marche, 7 heures et quart. À plus ! Voilà mon bus !

B) Posez des questions sur le dialogue

C) Relevez dans le dialogue les façons de proposer et d'accepter une sortie.

Pour proposer

Pour accepter

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

Exercice II. Vrai ou faux ?

1. Les spectateurs jouent dans le film.
2. Le public est content, alors il applaudit.
3. On va voir une pièce au cinéma.
4. Il reste des places = le théâtre est complet.
5. On va au théâtre pour voir un film.
6. On peut réserver des places de théâtre par téléphone.

Exercice III. Devinette. De quoi ou de qui parle-t-on ?

1. Ils regardent le spectacle _____
2. J'en réserve deux pour mardi soir _____
3. Elle joue dans un film de Rohmer _____
4. Il passe au cinéma Saint-Germain _____
5. On la joue tous les soirs sauf dimanche _____
6. Il pratique un art _____

Exercice IV. Choisissez la bonne réponse.

- | | |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Qu'est-ce qu'on joue, en ce moment ? | 4. Tu veux aller au théâtre ? |
| a. Un film de Clouzot. | a. Oui, mais pour voir quelle pièce ? |
| b. Une pièce de Musset. | b. Oui, mais pour voir quel film ? |
| 2. Qu'est-ce que tu penses de ce film ? | 5. C'est une grande artiste ? |
| a. C'est un chef-d'œuvre. | a. Oui, elle a beaucoup de talent. |
| b. Il a du talent. | b. Oui, c'est un chef-d'œuvre. |
| 3. Est-ce qu'il reste des places ? | 6. Le public est content ? |
| a. Non, il ne joue pas. | a. Oui, les critiques sont bonnes. |
| Non, c'est complet. | Oui, il applaudit. |

Exercice V. Complétez.

Cette troupe de douze _____ donne une _____ d'une _____ de Molière : ils _____ en costumes modernes. Ils ont d'excellentes _____ dans la presse : chaque soir, les _____, ravis du spectacle, _____.

Quelle sorte de spectacle préférez-vous ? Pourquoi ? Racontez le dernier spectacle auquel vous avez assisté.

Exercice VI. Les films.

A) Donnez 2 films pour chaque genre suivant :

1. des films d'horreur :

2. des films de science-fiction :

3. des films d'aventure :

4. des dessins animés :

5. des comédies :

6. des drames :

B) Quel genre de film?

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| _____ 1. West Side Story | a. un drame |
| _____ 2. L'arme fatale | b. un film de science-fiction |
| _____ 3. Vendredi 13 | c. un film d'amour |
| _____ 4. Indiana Jones | d. un dessin animé |
| _____ 5. 2001, L'odyssée de l'espace | e. un film policier / d'action |
| _____ 6. La vie est belle | f. un musical |
| _____ 7. Aladin | g. un film d'aventures |
| _____ 8. Casablanca | h. un film d'horreur |

C) Devinez les titres ukrainiens de ces films :

1. Le Roi Lion _____
2. Quatre mariages et un enterrement _____
3. Le silence des agneaux _____
4. Sept ans au Tibet _____
5. Le magicien d'Oz _____
6. La guerre des étoiles _____
7. Trois hommes et un couffin _____
8. Minuit dans le jardin du bien et du mal _____
9. Retour vers le futur _____
10. Chantons sous la pluie _____

D) Discutez les questions suivantes avec un partenaire :

Quel est le film que vous avez vu ?

Est-ce que vous l'avez aimé ? Pourquoi ou pourquoi pas ?

Est-ce que vous avez vu des films français ? Si oui, quels films ?

Exercice VII. La télé

A) Donnez un exemple pour chaque catégorie :

1. une chaîne d'informations : _____
2. une émission d'actualités : _____
3. un jeu télévisé : _____
4. une série : _____
5. un feuilleton : _____
6. une émission de télé-réalité : _____
7. un dessin-animé : _____
8. une émission satirique : _____

B) Sondage

En groupe de trois, comparez ce que vous regardez à la télé. Complétez le tableau avec : **souvent – quelquefois – jamais**

Modèle : Est-ce que tu regardes des séries ?

Partenaire 1 :

Oui, je regarde souvent des séries → Écrivez **souvent** dans la case séries / Partenaire 1.

Partenaire 2 :

Non, je ne regarde jamais de séries → Écrivez **jamais** dans la case séries / Partenaire 2.

	Partenaire 1	Partenaire 2	Partenaire 3
Les séries			
Les jeux télévisés			
Les feuilletons			
Les émissions de télé-réalité			
Les journal			
Les dessins-animés			
Les émissions comiques			
Les documentaires			

Quel type d'émission est-ce que votre groupe regarde le plus souvent ? Le moins souvent ?

Exercice VIII. Quiz culturel

A) Avec un partenaire complétez les phrases suivantes.

1. Donnez le nom d'une émission télé qui parle de l'actualité :

2. Donnez le nom d'un film qui est effrayant et drôle :

3. Donnez le nom d'un acteur / actrice célèbre qui joue souvent le rôle du méchant:

4. Donnez le nom d'une série qui se passe en Californie et qui est ennuyeuse :

5. Donnez le nom d'un film que vous regardez souvent à Noël :

6. Donnez le nom d'une émission de télé-réalité que les étudiants aiment :

7. Donnez le nom d'un livre que les enfants adorent lire :

8. Donnez le nom d'un chanteur / chanteuse que les adolescents adorent et que les paparazzi prennent souvent en photo :

B) A votre tour ! Complétez la phrase et demandez la réponse à un autre étudiant :

1. Donnez le nom d'un film qui _____

2. Donnez le nom d'un film que _____

3. Donnez le nom d'une émission qui _____

4. Donnez le nom d'une émission que _____

Exercice IX. Tex au cinéma.

A. Remettez les phrases suivantes dans l'ordre chronologique.

_____ Ils ont vu le film.

_____ Ils sont entrés dans la salle.

_____ Ils sont allés au cinéma.

_____ Pour son anniversaire, sa mère lui a offert une place de cinéma.

_____ Ils ont regardé les bandes-annonces.

_____ Ils ont acheté du pop-corn et du coca.

_____ Tex a adoré!

_____ Il y avait beaucoup de gens.

_____ C'était super!

_____ Tex était heureux!

_____ Quand il avait 7 ans, Tex rêvait d'aller au cinéma.

B. Comparez l'ordre de vos phrases avec un partenaire. Avez-vous le même ordre ?

Exercice X. Lisez ce programme de télévision. Imaginez le sujet des émissions en utilisant les mots du tableau.

Exemple : « Le Bigdil » : une émission de jeux. Les candidats doivent probablement passer des épreuves amusantes. L'animateur Lagaff est sans doute un humoriste.

Titre de l'émission	
Type ou genre	
Public	
Qualités de l'émission	
Défauts	

A) Comparez ces programmes avec ceux de votre pays.

B) Imaginez et rédigez votre programme idéal pour une soirée de télévision.

TF1	2 France 2	3 France 3	CANAL+
18.15 Star Academy	17.45 Un monde presque parfait	17.35 Des chiffres et des lettres	19.05 Le Grand Journal de Canal +
19.05 Attention à la marche	18.45 On a tout essayé	18.05 Question pour un champion	19.55 Les Guignols de l'info (C)
20.00 Journal	20.00 Journal	20.10 Tout le sport	20.10 Le Grand Journal, la suite (C)
20.50 Joséphine, ange gardien : Coupée du monde Téléfilm de Vincent Monnet (France, 2006). 1h.45. Avec Mimie Mathy, Hélène Vincent. Appelée sur Terre pour une mission, l'ange gardien Joséphine vient en aide à une femme dont la fille s'est suicidée et qui vit à présent dans la rue.	20.50 Une vie à attendre Drame de Thierry Klifa (France, 2003). 1h50. Avec Nathalie Baye, Patrick Bruel, Géraldine Pailhas. Un restaurateur voit son quotidien bousculé par le retour de son ancienne maîtresse, une femme qu'il n'avait jamais plus vue depuis douze ans.	20.20 Journal	20.50 Hitch, expert en séduction Comédie d'Andy Tennant (USA, 2005). 2h. Avec Will Smith, Eva Mendes, Kevin James. Un dragueur aide des hommes timides à conquérir la femme de leur vie. Mais le jour où il tombe réellement amoureux, il a à son tour besoin de conseils.
23.35 Grey's Anatomy Série. Avec Kate Walsh, Ellen Pompeo.	22.45 Complément d'enquête Magazine. Présenté par Benoît Duquesne.	20.55 Les stars chantent les plus grands airs d'opéra pour « + de Vie » Émission spéciale En direct. Invités : Chimène Badi, Florent Pagny, Garou ... France 3 se mobilise au profit de l'opération « + de Vie », campagne de solidarité en faveur des personnes âgées hospitalisées.	22.50 Lundi investigation Magazine. « Belgique : L'extrême droite à l'assaut ».
		23.00 Soir 3	23.45 Des nouvelles de la maison Documentaire d'Amos Gitai.
		23.25 Ce soir ou jamais Magazine. Présenté par Frédéric Taddeï. En direct.	

Exercice XI. Le monde du théâtre ne se compose pas que du métier du comédien. La vie de théâtre demande beaucoup de travail et donc beaucoup de personnel.

Lisez les phrases et devinez de quel métier il s'agit en choisissant la bonne réponse.

Metteur en scène, placeur, accessoiriste, scénographe, éclairagiste, chorégraphe, critique, régisseur.

1. Il dirige les techniciens et s'occupe des détails techniques du spectacle.
2. Il accueille et place le public dans la salle, en veillant au confort et à la sécurité.
3. Il dirige le jeu des acteurs en fonction de sa propre interprétation de la scène.
4. C'est le concepteur des moments dansés du spectacle.
5. C'est le technicien qui manipule la console d'éclairage pendant les représentations.
6. Il cherche, fabrique ou modifie les accessoires nécessaires au jeu ou au décor.

Exercice XIV. Transformez les phrases suivantes au discours indirect. Attention ! A l'impératif n'oubliez pas d'utiliser les deux structures possibles.

1. "Fais tes devoirs !" Il m'a dit _____ . Il m'a dit _____ .
2. "Peux-tu venir m'aider ?" Il m'a demandé _____ .
3. "Hier, j'étais très fatigué." Il m'a dit _____ .
4. "L'année prochaine, j'irai au Venezuela." Il m'a dit _____ .
5. "Qu'est-ce-que tu aurais fait à ma place ?" Il m'a demandé _____ .
6. "Demain à midi je serai arrivé à Paris" Il m'a dit _____ .
7. "Est-ce-que tu avais prévu ce problème ?" Il m'a demandé _____ .
8. "Qu'est-ce-que tu fais actuellement ?" Il m'a demandé _____ .

Exercice XV. Transformez le texte au discours indirect.

Une jeune fille entra dans une librairie. Un vendeur s'approcha d'elle et lui demanda :

– Que cherchez-vous, mademoiselle ?

– J'ai besoin d'un guide touristique sur Paris, - répondit la jeune fille.

Le libraire lui présenta un livre tout récent en expliquant : "Ce guide est très clair et les photos sont magnifiques." La jeune fille le feuilleta et le rendit au vendeur en s'exclamant : "Vous avez raison, mais c'est trop cher pour moi."

TEST

1. Reliez (plusieurs possibilités) :
 - 1) Arte a. Chaîne généraliste
 - 2) M6 b. Chaîne franco-allemande
 - 3) France 2 c. Chaîne qui diffuse beaucoup d'émissions éducatives
 - 4) France 3 d. Chaîne payante
 - 5) Canal Plus e. Chaîne qui montre beaucoup de clips musicaux
 - 6) France 5 f. Chaîne qui produit des émissions régionales
 - 7) TF1
2. Quel est le terme employé pour désigner la capacité d'une salle en nombre de spectateurs ?
 - a) résidence
 - b) régie
 - c) jauge
3. Comment appelle-t-on un auteur de pièces de théâtre ?
 - a) un dramaturge
 - b) un comédien
 - c) un fabuliste
4. Ce sont les salles où les comédiens se maquillent et enfilent leurs vêtements.
 - a) le foyer
 - b) les galeries
 - c) les cintres
5. Terme utilisé pour désigner le balcon situé au-dessus de l'orchestre dans un théâtre.
 - a) la corbeille
 - b) l'aparté
 - c) le parterre
6. Quand on parle de doublure au théâtre, on se réfère :
 - a) au décor
 - b) au costume de scène
 - c) au remplaçant d'un acteur
7. Mot d'origine grecque qui désigne au théâtre une sorte de purification morale du public.
 - a) prologue
 - b) psychodrame
 - c) catharsis
8. Quand on dit qu'une pièce a "cassé la baraque", cela signifie que :
 - a) elle a eu beaucoup de succès
 - b) c'était un échec total
 - c) elle a fait scandale
9. Comment appelle-t-on une longue réplique sans interruption prononcée par le héros ?
 - a) la tirade
 - b) le dénouement
 - c) l'entracte
10. Dans l'argot du théâtre, on emploie l'expression "être le troisième couteau". Qu'est-ce que ça veut dire ?
 - a) avoir beaucoup de talent
 - b) être le protagoniste
 - c) avoir un rôle secondaire
11. Où se déroule le festival de théâtre le plus connu en France ?
 - a) à Cannes
 - b) à Bordeaux
 - c) à Avignon
12. Il a dit : "Je fais un long chemin" → Il a dit qu'il _____ un long chemin.
 - a) faisait
 - b) a fait
 - c) avait fait
13. Maman a dit : "Nous achèterons des légumes pour le souper." → Maman a dit que _____ des légumes pour le souper.
 - a) ils achèterons
 - b) nous allons acheter
 - c) nous achèterions
14. Je lui avais dit : "Ne sois pas coléreux !" → Je lui avais dit _____ coléreux.
 - a) de ne pas être coléreux
 - b) de ne pas être
 - c) de ne pas avoir été
15. Elle a dit à sa fille : "Il faut être patiente !" → Elle a dit à sa fille _____ être patiente.
 - a) faudrait
 - b) qu'il fallait
 - c) qu'il faut
16. Le professeur dit : "Les élèves travaillent mieux ce matin." → Le professeur a dit que les élèves _____ mieux ce matin-là.
 - a) ont travaillé
 - b) travailleraient
 - c) travaillaient
17. Paul me demanda : "Veux-tu jouer au tennis de table ?" → Paul me demanda _____ jouer au tennis de table.
 - a) si je voulais
 - b) si je voudrai
 - c) j'avais voulu
18. Il m' a dit : "Je te souhaite un joyeux anniversaire." → Il m' a dit qu'il _____ un joyeux anniversaire.
 - a) lui souhaiterait
 - b) me souhaitait
 - c) m'a souhaité
19. Le directeur a dit : "Cette chaise est confortable." → Le directeur a dit que _____ confortable.
 - a) cette chaise-là était
 - b) cette chaise serait
 - c) cette-là chaise était
20. Erik m'a conseillé : "Garde ton sourire !" → Erik m'a conseillé _____ mon sourire.
 - a) que j'ai gardé
 - b) je garde
 - c) de garder.

Leçon 10. FRANCE

Texte 1. Découvrir la France.

Exercice I. Lisez et traduisez le texte.

“La présence humaine sur le territoire de la France actuelle remonte au Paléolithique inférieur; les traces les plus anciennes de vie humaine datent d’il y a environ 1 800 000 ans. L’homme est alors confronté à un climat rude et variable, marqué par plusieurs ères glaciaires qui modifient son cadre de vie. La France compte un nombre important de grottes ornées du Paléolithique supérieur, dont l’une des plus célèbres est celle de Lascaux” (Wikipedia).

La France, située au sud-ouest de l’Europe mais avec plusieurs départements et territoires d’outre-mer, est une République.

Sa capitale est Paris, sa langue est le français (qu’elle partage avec une partie de la Suisse, de la Belgique et du Canada, ainsi qu’avec, en tant que langue officielle, quelques pays africains).

Sa devise est “Liberté, Égalité, Fraternité” et son drapeau est tricolore.

Avec seulement presque 65 millions d’habitants, elle est pourtant la cinquième ou sixième (selon les indicateurs) puissance économique du monde. Puissance nucléaire, elle fait partie de la Communauté Européenne et est un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations Unies.

Sa superficie est de 547 000 kilomètres carrés, 670 000 avec les territoires d’outre mer. Géographiquement, c’est le pays le plus étendu de la Communauté Européenne.

Son climat est tempéré, avec, au nord-est, un climat de type continental, sur l’Atlantique et la Manche, un climat humide et doux, trois régions au climat de montagne, plus rude (Massif Central, Alpes et Pyrénées) et une zone méditerranéenne, avec ses étés chauds, ses hivers doux et un ensoleillement important, dans laquelle se situe Nice (en moyenne, un jour de neige et 2 668 heures d’ensoleillement par an).

Les Parcs Naturels Régionaux couvraient, en 2007, 13% du territoire et, à côté d’agglomérations importantes se trouvent de très nombreuses régions vertes.

Les spécificités régionales sont importantes, tant en manière d’habitat que de cuisine où recettes du terroir ; terroir, fromages et vins ont une renommée internationale et ont créé une des premières gastronomies mondiale.

Exercice II. Dites si c’est vrai ou faux.

1. On trouve sur le texte des données statistiques géographiques et géopolitiques.
 - Vrai
 - Faux
2. La France fait partie de la Communauté Européenne et du Conseil de Sécurité des Nations Unies, celui-ci composé de cinq pays au total.
 - Vrai
 - Faux
3. La présence humaine en France remonte à l’ère Paléolithique, quand le territoire avait déjà son nom actuel.
 - Vrai
 - Faux
4. La superficie de la France est de 670.000 km sur le territoire de l’Europe.
 - Vrai
 - Faux

5. La France a un climat tempéré, même si l'on y trouve des climats continental, de montagne et méditerranéen, très différents les uns des autres.

- Vrai
- Faux

Exercice III. Liez les colonnes. Liez les chiffres aux bonnes données !

Propositions	Réponses
1) La population française.	a) un million huit cents mille ans
2) Les premier humains en France.	b) soixante-cinq millions
3) Les Parcs Naturels en France.	c) deux mille six cent soixante-huit
4) Le soleil dans la région de Nice.	d) cinq cent quarante-sept mille
5) La superficie de la France en Europe.	e) six cent soixante-dix mille
6) La superficie de la totalité de la France.	f) treize pour cent

Exercice IV. Liez les mots aux champs lexicaux correspondants. Vous savez classer les mots selon leurs domaines ? Allez-y, trouvez le bon ensemble !

Catégories		
Météorologie	Géographie	Gastronomie

Fromages / rude / doux / sud-ouest / hivers / étés / ère glaciaire / montagnes / vins / climat / Manche / gastronomie / cuisine / Massif-Central terroir / recettes / Pyrénées / zone Lascaux / neige / humide / outre-mer / Nord-Est / chauds / Alpes

Texte II. L'Hexagone.

Exercice V. Lisez et traduisez le dialogue.

Les amis discutent.

- On va jouer à un jeu. On va voir si vous connaissez bien la gastronomie française.
- Explique ce que ça veut dire « gastronomie » parce que je crois que Deborah ne comprend pas.
- C'est vrai, je ne comprends pas.
- La gastronomie c'est l'art de bien manger. Tu sais qu'en France on aime bien manger et qu'il y a beaucoup de spécialités régionales. Alors, pour le jeu, je vais donner une région de France, une région ou une ville, et vous me donnez immédiatement la spécialité de cette région. D'accord ? Vous avez compris ?
- Oui.
- On commence... Strasbourg !
- La choucroute¹ !
- Oui, et les saucisses aussi !... la Bretagne ?
- Les crêpes ! Ça, c'est facile !
- La Savoie ?
- La tartiflette²...
- Oui, mais aussi autre chose.
- La fondue³ !
- Exact... Bordeaux ?
- Les vins
- Paris ?
- Les champignons !
- Maintenant on fait le contraire : les escargots de...
- Bourgogne !
- La bouillabaisse⁴ de...
- Marseille !
- Et le dernier, c'est pour Deborah : La moutarde de...
- Je sais ! Dijon ! Tu sais que j'adore la moutarde⁵ française parce qu'elle est très forte...
- Et qu'elle monte au nez ! (*rires*).

1. *La choucroute* : plat à base de chou cuit, accompagné de saucisses, de lard, de viande de porc.

2. *La tartiflette* : plat à base de pommes de terre, d'oignons, de lardons et de fromage.

3. *La fondue* : mélange de fromage fondu et de vin blanc dans lequel on trempe des morceaux de pain.

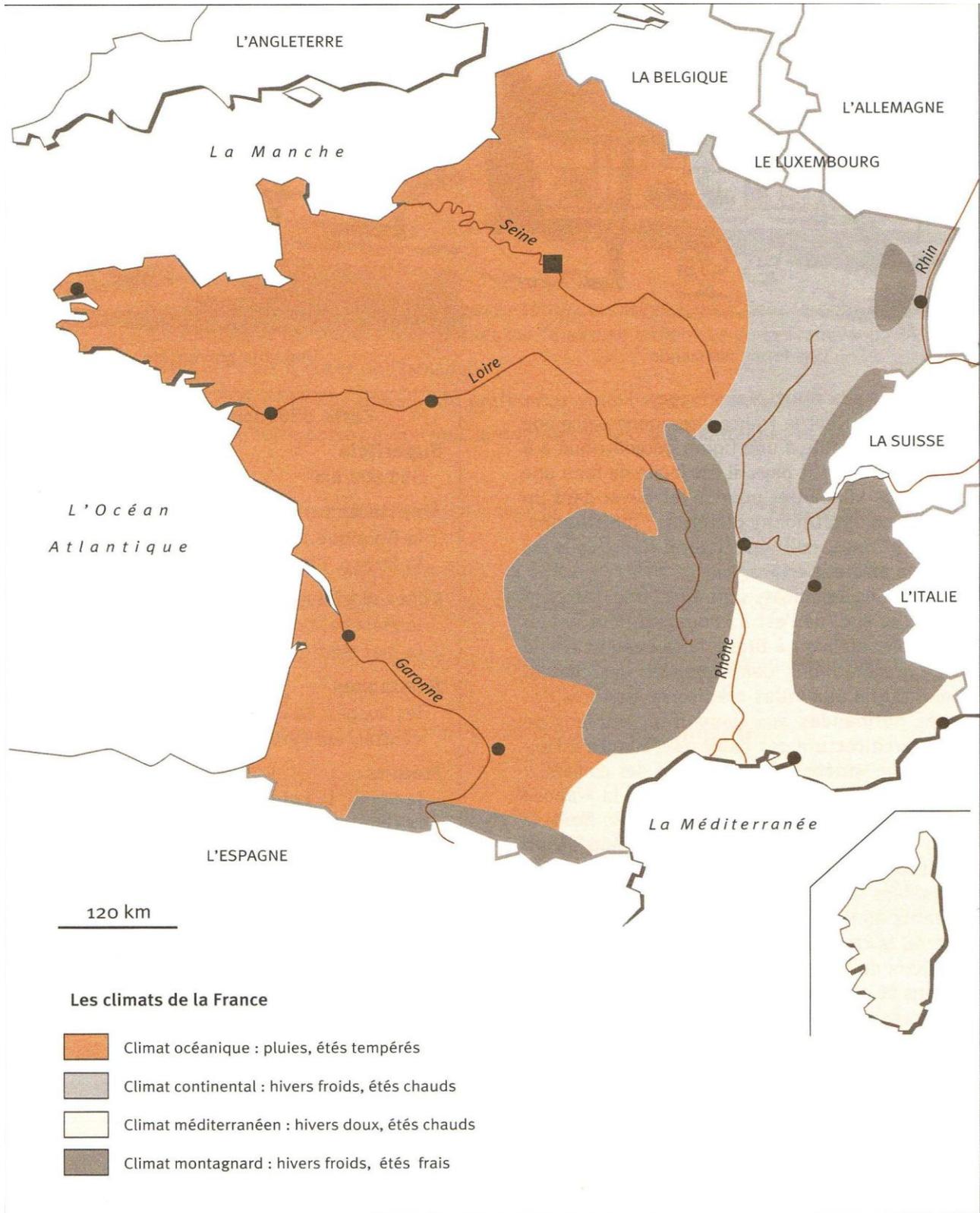
4. *La bouillabaisse* : soupe de poissons qu'on mange avec des croûtons de pain et des morceaux de poissons.

5. L'expression « la moutarde me monte au nez » signifie « je commence à m'énerver, à me mettre en colère ».

Exercice VI. Répondez aux questions :

1. Que font ces personnes ?
2. Est-ce que vous comprenez le mot « gastronomie » ? Qu'est-ce qu'il veut dire ?
3. Avez-vous déjà entendu parler des régions ou des villes citées ? Lesquelles et en quelles circonstances ?
4. Faites la liste des spécialités citées : est-ce que vous avez déjà goûté certaines de ces spécialités ? Lesquelles et dans quelles circonstances ?
5. Est-ce que vous connaissez d'autres villes ou régions de France et d'autres spécialités ? Lesquelles ?

Informations



Exercice VII. Complétez :

1. La France a des frontières terrestres avec la Belgique, _____, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, l'Espagne.
2. Les fleuves les plus importants sont : la Seine, la Loire, _____, _____, la Garonne.

3. Les principales montagnes sont : les Vosges, _____, les Alpes, le Massif Central, les Pyrénées.

4. Les frontières maritimes de la France sont : _____, l'océan Atlantique et la mer Méditerranée.

Une ferme normande

► **Un pays aux multiples visages**

On appelle souvent la France l'hexagone parce que sa forme ressemble à une figure géométrique à 6 côtés. Dans ce petit pays, il est facile de faire une centaine de kilomètres pour se retrouver dans un paysage complètement différent : montagnes, vallées, plaines, collines, littoral, lacs, tous les paysages existent en France.

Les variations de climats sont aussi très marquées du nord au sud, de l'est à l'ouest : il peut neiger à Grenoble, pleuvoir à Brest, faire beau et chaud à Nice le même jour. Conséquence : des chalets de montagne aux villas méditerranéennes, des fermes normandes aux immeubles anciens de Lyon, l'architecture des habitats s'adapte à l'extraordinaire variété des paysages et des climats... et c'est ce qui fait un des charmes de la France. Si on partage le pays en deux parties, le Nord, là où on parlait la langue d'oc¹, et le Sud où on parlait la langue d'oïl, on note de grandes différences dans les goûts et la manière de vivre : les habitants du Nord préfèrent la bière, les pommes de terre, la charcuterie, ils aiment recevoir chez eux. Ceux du Sud mangent plus de légumes, de poissons et de fruits et aiment sortir, vivre dehors. Les accents aussi renforcent les spécificités des régions.

Mais la réalité est encore plus complexe. Comme le dit le démographe Hervé le Bras² : « la France n'est pas une nation comme les autres ; elle ne rassemble pas un peuple, mais cent. »

1. « Oc » et « oïl » signifiait « oui ». Une région du sud de la France s'appelle le Languedoc aujourd'hui.

2. Auteur, avec Emmanuel Todd, de *L'Invention de la France*, Hachette Pluriel.

Une villa provençale

Carte d'identité de la France

Superficie

551 602 km²

Frontières terrestres avec :

la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, l'Espagne.

Côtes maritimes :

la Manche, l'océan Atlantique, la mer Méditerranée.

Montagnes :

les Vosges, le Jura, les Alpes, le Massif central, les Pyrénées.

Fleuves :

la Seine, la Loire, le Rhin, le Rhône, la Garonne.

22 régions et 95 départements

(+ 4 départements d'outre-mer)

Les villes où il fait bon vivre

Classement selon 86 indicateurs (travail, écoles, transports, climat, habitat, culture, etc.)

1. LYON
2. TOULOUSE
3. BORDEAUX
4. NANTES
5. TOURS

(d'après une enquête du *Point*, janvier 2005)

Exercice VIII. Reliez chaque spécialité avec la région ou la ville correspondante :

a) la Bretagne	1. la fondue
b) Marseille	2. les vins
c) Bordeaux	3. les champignons
d) La Savoie	4. la moutarde
e) Strasbourg	5. les crêpes
f) Paris	6. la choucroute
g) Dijon	7. la bouillabaisse

Exercice IX.A. Répondez :

1. Quel fleuve coule à Lyon ? à Tours ? à Toulouse ?
2. Quel est le pays d'Europe le plus près de Strasbourg ?
3. Quelle mer sépare la France de l'Afrique ?
4. Combien est-ce qu'il y a de régions en France ?

B. Donnez votre avis :

1. Est-ce que c'est important de goûter la cuisine d'un pays qu'on visite. Pourquoi ? Donnez des exemples tirés de votre expérience.
2. Quelle(s) spécialité(s) de votre pays est-ce que vous pouvez faire goûter à un étranger ?

Exercice X. Lisez et traduisez le texte.

L'histoire des Républiques en France

L'Histoire institutionnelle de la France a subi de multiples secousses depuis la Révolution française de 1789 et la proclamation de la République française le 21 septembre 1792. Le régime français d'alors, qu'était la Monarchie de droit divin, prend fin pour laisser place à la République.

Mais qu'est-ce que la **République** ?

Ce mot vient du latin "RES PUBLICA" qui signifie la chose publique. Comprenant cela, gouverner la cité, est donc la préoccupation de tous les citoyens. Régime politique, idéal de société, cadre institutionnel. Ce concept n'est pas exclusivement français, la république a rythmé l'histoire de tout temps, s'imposant comme le régime idéal à l'émancipation de l'homme, ce vers quoi il aspire. Mais avant cela, elle a traversé de multiples périodes allant de la république platonienne du 4^{ème} siècle avant JC, en passant par la république romaine (509-44 av JC) et par la république française de ces derniers siècles.

La France a connu depuis la révolution française de 1789, pas moins de trois monarchies, deux empires, cinq républiques et "l'État français" de Vichy. On peut penser aisément que la France est un véritable "consommateur" de régimes politiques. Le fait est que l'Histoire est incertaine, et qu'après 1789, la France se retrouve déboussolée et ne sait quel régime serait salvateur. Cependant, le régime qui s'imposera par cinq fois, est le régime républicain.

On dénombre cinq républiques françaises:

- **La première république (1792-1804)**, fait suite à la révolution de 1789. Nommée le 21 septembre 1792 après l'abolition par les députés de la royauté. Elle passa par trois formes: la convention nationale, le Directoire puis le Consulat. Elle prit fin à la suite du coup d'état de Napoléon 1er, le 18 mai 1804 qui instaure le premier empire. L'expérience de la première république fut mitigée, les français sortant de plusieurs siècle de royauté, ne la souhaitaient pas.

- **La seconde république (février 1848-décembre 1852)**, intervient après la révolution de février 1848. Considérée comme une république sociale avec la mise en place d'un gouvernement provisoire fortement marqué par les républicains, elle fait passer de nombreuses réformes. Après les événements de juin 1848, la seconde république rentre dans une période d'ordre marquée par la montée des conservateurs avec Louis Napoléon Bonaparte. Celui-ci, devient le premier président de la république française le 10 décembre 1848, il met en place un coup d'état le 2 décembre 1851 et rétablit l'empire l'année suivante.

- **La troisième république (4 septembre 1870-1940)**, intervient après la défaite de Napoléon III à la bataille de Sedan le 2 septembre 1870. La troisième république est secouée par de multiples crises: la Commune, la crise boulangiste, l'affaire Dreyfus, et par deux guerres mondiales. Prenant fin le 10 juillet 1940 par la délégation des pleins pouvoirs au maréchal Pétain avec l'instauration de "l'État français". La troisième république s'inscrit comme le régime ayant la plus grande longévité.

- **La quatrième république (1946-1958)** voit s'affronter deux projets: le premier défendu par les communistes, le second défendu par De Gaulle prévoit un régime bicaméral avec un président de la république au-dessus des partis politiques. La quatrième république doit reconstruire la

France, ruinée par la seconde guerre mondiale. Elle s'appuie sur le programme du CNR très marqué de mesures sociales. Dans un contexte de tripartisme (SFIO/ PCF/MRP) la stabilité ministérielle est difficile à trouver, et avec le conflit algérien de plus en plus grandissant, la quatrième république est impuissante. P. Pflimlin démissionne et De Gaulle le remplace le 1er juin 1958.

• **La cinquième république (de 1958 à nos jours)** intervient après la modification constitutionnelle du 28 septembre 1958. C'est une république très marquée par la personnification du pouvoir. Le pouvoir exécutif ne tient plus son existence du Parlement, le rôle de l'assemblée nationale diminue. Le président n'est plus élu par le parlement mais au suffrage universel direct (1962). Les référendums sont aussi utilisés. À ce jour, il y a eu sept présidents en cinquième république: C. De Gaulle, G.Pompidou, V. Giscard D'Estaing, F. Mitterrand, J. Chirac, N. Sarkozy et François Hollande. Sur l'échiquier politique, c'est la droite qui a été le plus au pouvoir, mais à partir de 1981 et l'élection de F.Mitterrand, la gauche avec le PS arrive au pouvoir jusqu'en 1995, puis revient lors de cohabitations avec L.Jospin.

Nous voyons bien que l'histoire institutionnelle de la France est sur beaucoup de points très conflictuelle. La France a été témoin de multiples régimes, a été le théâtre d'évènements révolutionnaires et de prises de positions inédites et courageuses de la part d'hommes et de femmes de conviction. À travers, cette brève chronologie des cinq républiques françaises, nous voyons que le régime républicain a mis longtemps à s'imposer en France mais nous voyons aussi que la république est le seul régime capable de permettre à l'homme de participer en tant que citoyen à la vie de son pays, la république réalise la double intégration du suffrage universel au régime parlementaire, la participation, par conséquent, du plus grands nombres à la vie politique.

Exercice XI.Dites si c'est vrai ou faux.

1. La première République prend la fin à cause d'un coup d'Etat.
 - Vrai
 - Faux
2. C'est pendant la seconde République que l'on aboli l'esclavage en France.
 - Vrai
 - Faux
3. Les idéologies bonapartiste, socialiste et de restauration étaient très répandues pendant la troisième République.
 - Vrai
 - Faux
4. La quatrième République n'était impuissante qu'à cause de l'affaiblissement dû au conflit algérien.
 - Vrai
 - Faux
5. Dans la cinquième République le président est élu par le peuple, l'Assemblée perd un peu de son pouvoir, et le pouvoir exécutif n'a plus de place dans le Parlement.
 - Vrai
 - Faux

Exercice XII.Placez les idées centrales de chaque partie du texte à côté du paragraphe correspondant.

Propositions	Réponse
1) 1er paragraphe	a) la plus longue république, celle des crises

2) 2ème paragraphe	b) introduction
3) 3ème paragraphe	c) la république qui subit un coup d'État
4) 4ème paragraphe	d) la république des grands changements sociaux
5) 5ème paragraphe	e) conclusion
6) 6ème paragraphe	f) la devise d'Azurlingua
7) 7ème paragraphe	g) transition monarchie – république
8) 8ème paragraphe	h) la république de la reconstruction après-guerre
9) 9ème paragraphe	i) les régimes politiques depuis la révolution française
10) 10ème paragraphe	j) la république de la personnification du pouvoir
11) 11ème paragraphe	k) définition de république

Exercice XIII. Tout accord. Choisissez la bonne réponse.

- Hier j'ai travaillé _____ la journée et je suis épuisé.
- Le repas est prêt ! Si _____ le monde est là, servez-vous et bon appétit.
- Réveille _____ les enfants ! Il est bientôt l'heure d'aller à l'école.
- Les insectes ont dévoré _____ la récolte. Qu'allons nous faire maintenant ?
- _____ les maisons du village sont en terre battue.
- Le voisin a réuni _____ les villageois pour leur apprendre la bonne nouvelle.
- Papa a fait changer _____ les pièces usagées de sa voiture.
- Si tu révises bien _____ tes leçons, tu réussiras aux examens.
- M.Laforêt est un bon professeur. _____ ses élèves ont été reçus à l'examen.
- Magalie est _____ heureuse d'apprendre le retour de son frère.

Exercice XIV. Mettez tous, tout, toute, ou toutes.

- On a fait _____ ce voyage pour rien.
- Ce matin, les garçons étaient _____ honteux de leurs bêtises d'hier.
- Ce matin, les filles étaient _____ honteuses de leurs bêtises d'hier.
- Si _____ le monde pouvait s'entendre.
- Si nous ne faisons rien, _____ les espèces sont menacées.
- Regarde cet arcenciel, il est de _____ les couleurs.
- J'ai acheté des livres et des CD, j'ai _____ payé avec ma carte de crédit.
- J'ai aimé cette scène _____ particulièrement.
- Dans certaines écoles, _____ les élèves doivent porter un uniforme.
- Il pleut à verse, j'ai les pieds _____ mouillés.

Exercice XV. Faites la concordance :

- Je possède trois petites _____ (tortue).
- Les _____ (enfant) jouent au football pendant deux heures.
- Qu'est-ce que vous faites ! Vous êtes _____ (fou) ?
- Gros _____ (bisou) à ton frère !

5. Vous avez deux _____ (choix) : aller faire des courses avec votre mère ou rester à la maison avec votre père.
6. Tu es obligé de vider ces _____ (seau) !
7. Quand tu es dans la forêt, fais attention aux _____ (chacal), il y en a beaucoup !
8. Je m'excuse, je ne connais pas tous les _____ (détail).
9. Ce matin, j'ai acheté deux _____ (journal).
10. Nous avons commencé les _____ (travail) pratiques.

Exercice XVI. Écrivez au pluriel les groupes nominaux suivants.

1. Un coup fatal => des _____
2. Un beau costume => des _____
3. Un enfant sourdaveugle => des _____
4. Un chou gras => des _____
5. Une écharpe mauve => des _____
6. Une chemise bleue => des _____
7. Une auto grise => des _____
8. Une bâtisse brune => des _____
9. Un faux passeport => des _____
10. Un veston bleu => des _____

Exercice XVII. Féminins et pluriels (révision)

A. Écrire chaque nom au féminin

- un gardien, une _____
- un oncle, une _____
- un danseur, une _____
- un neveu, une _____
- un prince, une _____
- un coq, une _____
- un moniteur, une _____
- un cheval, une _____
- un loup, une _____
- un cerf, une _____

B. Écrire chaque nom au pluriel

- un oiseau, des _____
- un cheval, des _____
- un portail, des _____
- un landau, des _____
- un chacal, des _____
- un travail, des _____
- un pneu, des _____
- un journal, des _____
- un caillou, des _____
- un tuyau, des _____
- un récital, des _____
- un clou, des _____

C. Écrire chaque adjectif au féminin

un gâteau délicieux, une tarte _____

un parc public, une place _____

un pain frais, une boisson _____

un manteau neuf, une robe _____

un frère jumeau, une soeur _____

un visage doux, une voix _____

D. Écrire chaque adjectif au pluriel

un tableau original, des tableaux _____

un igloo esquimau, des igloos _____

un chantier naval, des chantiers _____

un beau bébé, de _____

bébés un pays natal, des pays _____

un agent très spécial, des agents très _____

E. Attention ! Certains adjectifs de couleur sont invariables

un pull bleu, des chemises _____

un chat gris, des souris _____

un soulier marron, des chaussures _____

un gilet orange, des vestes _____

un foulard violet, des fleurs _____

un camion bleu foncé, des voitures _____

LECTURE INDIVIDUELLE

LA BICYCLETTE ROUGE

Monsieur Dormy a 84 ans, mais il fait encore du vélo. Il a une bicyclette rouge, un cadeau de sa femme qui est morte depuis longtemps.

Tous les matins, il prend sa bicyclette pour aller au marché. Il aime beaucoup ces petites promenades à vélo : il s'arrête et il bavarde avec des amis et des marchands.

Les enfants et les petits-enfants de monsieur Dormy n'aime pas ces promenades. Ils disent : « Papa, grand-père, tu es trop vieux pour faire encore du vélo ». Monsieur Dormy répond : « Et bien, je prendrai l'autobus pour aller en ville ».

Un jour en octobre, il fait beau et très chaud. Monsieur Dormy a oublié sa promesse. Il a pris son vélo et il est allé en ville. Il a fait son marché et a bavardé comme d'habitude avec ses amis et les marchands. Mais il est très distrait : il a oublié sa bicyclette dans la rue et il a pris le bus pour rentrer.

Mais, dans l'après-midi, il pense tout à coup à sa bicyclette. Alors il dit : « Je reviendrai et je chercherai ma bicyclette ». Heureusement, la bicyclette est encore là, dans la rue. Monsieur Dormy a beaucoup de chance !

Il est très heureux et il entre dans l'église pour remercier le bon Dieu : « Merci mon Dieu. J'aime beaucoup ma bicyclette. C'est un cadeau de ma femme ».

Et il sort de l'église pour prendre sa bicyclette rouge. Mais elle n'est plus là.

Vocabulaire

bicyclette *f* – велосипед
aller au marché – їздитинаринок
bavarder – розмовляти
faire du vélo – їздитинавелосипеді
promesse *f* – обіцянка
faire son marché – робитипокупки
distract, -e – неуважний
aller chercher *qch* – поїхатизачимось
église *f* – церква

1. Posez les questions sur le texte.

2. Vrai ou faux.

1. Monsieur Dormy habite avec sa femme.
2. Il aime faire du vélo.
3. Monsieur Dormy habite à la campagne.
4. Monsieur Dormy va en ville pour travailler.
5. C'est l'hiver et monsieur Dormy ne fait plus de vélo.
6. Monsieur Dormy a beaucoup d'amis en ville.
7. Un jour monsieur Dormy a laissé son vélo dans la rue.

8. Il revient dans la ville pour acheter une nouvelle bicyclette.
9. Monsieur Dormy a retrouvé son vélo.
10. Monsieur Dormy n'a plus de vélo.

3. Traduisez les phrases en vous basant sur le texte lu.

1. У пана Дормі є велосипед, подарунок його давно померлої дружини.

2. Щоранку він сідає на велосипед і їде на ринок.

3. Дітям та онукам пана Дормі не подобаються ці прогулянки.

4. Вони вважають його надто старим, щоб кататися на велосипеді.

5. Одного разу пан Дормі все ж відправився на ринок на велосипеді.

6. Був теплий жовтневий день.

7. Він робив покупки, розмовляючи із друзями й продавцями.

8. Пан Дормі дуже неуважний: він забув велосипед на вулиці й повернувся додому автобусом.

9. Після обіду він раптом згадав про свій велосипед і, сівши на автобус, поїхав за ним.

10. Пану Дормі пощастило: велосипед стояв там, де він його залишив.

BEAUBOURG – LE CENTRE NATIONAL D'ART

Le Centre national d'art et de culture Georges Pompidou a été inauguré le 31 janvier 1977. Comme il a été construit sur le plateau Beaubourg, les gens l'appellent plus familièrement Beaubourg. Avant même de commencer à fonctionner, le Centre a suscité bien des débats.



Cette immense construction de verre et d'acier ne ressemble pas aux musées classiques. Son architecture est très originale. Les ascenseurs, les escaliers mécaniques sont enfermés dans de grands tubes en couleur qui se trouvent sur la façade du bâtiment. On le compare le plus souvent à une usine pétrochimique, c'est pourquoi il a reçu le surnom de «raffinerie».

Beaubourg compte quatre grands secteurs: la Bibliothèque publique d'information de quatre mille places avec une médiathèque, une salle de spectacles et une cinémathèque, le Musée national d'art moderne, le Centre de création industrielle et l'Institut de recherche musicale.

La Bibliothèque occupe trois étages. On y trouve 500 000 volumes. Elle dispose de 200 000 diapositives et de 15 000 microfilms. Cette bibliothèque est ouverte à tous, alors que la Bibliothèque Nationale est réservée aux chercheurs. Elle est en libre-service: on prend les livres soi-même et on les laisse sur les tables en partant. Dans la salle d'actualité on peut lire les hebdomadaires, les mensuels, les derniers livres parus. Il y a aussi une bibliothèque pour les enfants de 4 à 14 ans. La médiathèque équipée de 40 cabines permet d'apprendre différentes langues étrangères.

Des troupes de théâtre jouent des spectacles dans une salle de spectacles de 600 places, des écrivains y présentent leurs livres au public. La cinémathèque dispose d'une salle de 250 places qui permet à tous de voir ou de revoir les œuvres les plus importantes du cinéma de toutes les époques.

Dans le Musée national d'art moderne on trouve des collections nationales, des œuvres de 1905 à nos jours, des expositions temporaires. Le Centre de création industrielle est un musée de type nouveau qui s'occupe surtout d'urbanisme. Il organise des expositions originales qui attirent un grand public. Il y a aussi un atelier pour enfants où 20 animateurs spécialisés peuvent s'occuper de 500 enfants par jour.

Le Centre reçoit jusqu'à 10 000 visiteurs par jour, sept jours par semaine, de 10 h du matin à 10 h du soir. Il est devenu non seulement le monument le plus célèbre de Paris, mais une cathédrale de la culture, car il a attiré un public nouveau qui n'allait ni au théâtre, ni dans les musées, ni dans les bibliothèques. Il a ouvert la culture à tous.

Vocabulaire

a été inauguré – був святково відкритий
plateau *m* Beaubourg – плато Бобур
susciter des débats – породжувати дебати
de verre et d'acier – з скла та сталі
escaliers *m pl* mécaniques – ескалатори
sont enfermés – були заховані
comparer – порівнювати
raffinerie *f* – нафтопереробний завод
Centre *m* de création – центр творчості
volumes *m pl* – томи
hebdomadaires *m pl* – тижневики
expositions *m pl* temporaires – тимчасові експозиції
il a attiré un public – привабив публіку

1. Posez des questions sur le texte.

2. Traduisez les phrases en vous basant sur le texte lu.

1. Бобур був святково відкритий у 1977 році на однойменному пагорбі .

2. Спорудження центру породило великі дебати.

3. Люди називають центр Жоржа Помпиду просто Бобур.

4. Він не є схожим на жоден з класичних музеїв.

5. Його ліфти та ескалатори заховані у різнокольорові труби.

6. Бобур часто порівнюють з нафтохімічним заводом.

7. У центрі є публічна бібліотека, театральна зала, медіа- та кінотека.

8. Центр Жоржа Помпиду став не тільки найвідомішою пам'яткою Парижу, але і храмом культури.

3. Faites le résumé du texte.

LE WAGON CULINAIRE

Madame Dupont va partir en vacances. Elle a fait des économies pour faire ce voyage en Suisse Allemande. Elle écrit donc à une petite auberge pour réserver une chambre. Elle n'est plus très jeune, et elle dit à la fin de sa lettre qu'elle désire une chambre près de W.C.

Comme le patron de l'auberge ne parle pas très bien français, il va chez son ami l'instituteur et lui demande : « Veux-tu bien m'aider à traduire cette lettre ? Je ne comprends pas le mot W.C. »

L'instituteur réfléchit longtemps et finalement, il dit : « Mais elle est comme moi, cette dame ! Elle aime la musique et la bonne cuisine. Elle pense naturellement à notre vieux restaurant, « le Wagon Culinaire », où on donne des concerts en été. »

Le patron remercie l'instituteur et il lui demande en même temps, d'écrire sur lui à Madame Dupont.

Chère Madame,

Je vous ai réservé une chambre près du W.C., comme vous l'avez demandé. Il est situé à un kilomètre de l'auberge, dans un jardin, près de la gare. Si vous trouvez que c'est loin nous pouvons vous y conduire.

Dans le W.C., il y a de la place pour cent personnes et il est ouvert tous les jours en été, sauf le lundi. Je vous recommande d'y arriver de bonne heure pour avoir une bonne place. Le local est très vieux, mais on entend bien partout, même les petits sons.

Je peux vous dire aussi que notre fille a rencontré son mari la première fois au W.C. Malheureusement, ma femme ne va pas très bien et elle ne peut pas y aller régulièrement.

Je vais essayer, chère Madame, de vous réserver une place au W.C., si vous le voulez. Je vous recommande aussi d'apporter votre appareil de photo, car le W.C. est très beau, surtout le soir avec les bougies et toutes les fleurs.

Recevez, chère Madame, mes salutations distinguées

Hans Schmidt, Patron de l'Auberge Félix

Vocabulaire

wagon *m* culinaire – вагон-ресторан

économies *pl f* – заощадження

faire des économies – заощаджувати

Suisse *f* / Allemande – німецька / Швейцарія

auberge *f* – готель

réserver une chambre – забронювати номер

W.C. – (англ.) туалет

instituteur *m* – вчитель початкової школи

veux-tu bien m'aider ? – чи можеш ти мені допомогти?

comprendre – розуміти

mot *m* – слово

comme moi – як я

remercier *qn* – подякувати комусь

demandez *qch à qn* – просити щось у когось

en même temps – у той же час

être situé, -e – знаходитися

jardin *m* – сад

loin – далеко

conduire – відвести

il y a de la place pour ... – місця вистачить для

sauf – окрім

local *m* – приміщення

son *m* – звук

aller bien – добре себе почувати

essayer – намагатися

car – оскільки

bougies *f* – свічка

Recevez, chère M^{me}, mes salutations distinguées – Прийміть, Пані, свідчення моєї глибокої поваги

1. Posez des questions sur le texte.

2. Traduisez les phrases en vous basant sur le texte lu.

1. Пані Дюпон накопичила гроші, щоб поїхати відпочити у німецьку Швейцарію.

2. Вона написала листа власнику невеличкого готелю.

3. У листі вона попросила забронювати їй готель поруч із W.C.

4. Власник готелю не дуже добре говорив французькою і не зовсім зрозумів лист пані Дюпон.

5. Він пішов до свого друга, вчителя початкової школи.

6. Не міг би ти допомогти мені перекласти лист? Я не розумію слово W.C.

7. Вчитель також не дуже добре говорив французькою.

8. Він довго-довго думав, а потім сказав: «Та ця пані, як я, любить музику».

9. «Ну звісно ж, вона має на увазі наш старий ресторан «WagonCulinaire », де відбуваються літні концерти.»

10. Патрон подякував другу і попросив його написати відповідь пані Дюпон.

L'IDÉAL CHEVALERESQUE

Pour la France comme pour tout l'Accident, le X-e et le XI-e siècle furent vraiment des siècles de repliement. Au cours du X-e siècle, le pouvoir des Carolingiens faiblit. Le flot des invasions et la montée de la féodalité les trouvent sans défense. La France se couvre des seigneuries indépendantes les unes des autres. Ducs et comtes prennent localement le pouvoir politique et le contrôle économique des terres de l'ancienne Empire.

La dynastie des Carolingiens s'achève lorsqu'en 987 Hugues Capet, du d'Ile-de-France, est élu roi par les chefs de la noblesse. Premier roi de France, il fonde la dynastie des Capétiens qui règne jusqu'au XIV siècle.

Vers le X-e siècle le régime féodal prend son véritable régime. La terre devient la seule richesse; les villes se vident. Les routes ne sont pas sûres. Ramener d'Orient épices, bijoux et vêtements précieux est une performance que les marchands font payer cher aux seigneurs. Les châteaux forts sont au centre des populations rurales, prompts à se mettre à l'abri des murailles seigneuriales. C'est la période de violence, où la guerre et la chasse devastent les terres, où les haines ravagent les cœurs.

Mais il y a les monasteres bénédictins, havres de paix, de culture, de charité. Grace aux moines, l'Église allait faire des jeunes féodaux des chevalier voués à la défense des faibles.

Le chevalier garde les règles de la chevalerie, et les respecte: courage, loyauté, fidélité à l'Église et à son suzerain, respect de la femme, défense de la veuve et de l'orphelin. Le jour de son adoubement, le jeune noble jugé digne d'entrer au sein de l'Ordre reçoit l'épée à deux tranchants: avec l'un, lui est-il recommandé, il frappera le riche qui opprime le pauvre; avec l'autre, il punira le fort, qui persécute le faible. Son parrain lui chausse les éperons: «désormais le chevalier doit être aussi docile à l'éperon de la volonté divine que son cheval sera docile aux coups de ces éperons matériels». Et, dégradation suprême, on coupera près du talon les éperons de qui trahira son serment.

La France eut, au XIII-e siècle, son «roi-chevalier», saint Louis (1226-1270). Courtoisie, prestance, courage, sagesse, crainte de Dieu, toutes vertus chevaleresques, se trouvent incarnées chez ce souverain qu'anime un idéal de justice et de paix. Le règne de Louis IX est considéré comme l'un des règnes les plus prestigieux de l'histoire de la France. Il fait élever églises et abbayes, fonde des hôpitaux et des hospices et commence la construction de la Sorbonne. Le prestige du saint roi est tel en Occident qu'il est canonisé par l'Église peu de temps après sa mort (1297).

Mais, quinze ans après la mort de saint Louis, Philippe le Bel paraît bien étranger à l'univers de la chevalerie. Politique habile, esprit réaliste et retors, il se veut souverain au-dessus de tout. Pour cela, tous les moyens sont bons. Le Bel frappe d'impôts le clergé, n'hésite pas à s'emparer de la personne du Pape, falsifie la monnaie, s'attaque à l'Ordre, immensément riche, des Templiers dont il fait arrêter le grand maître et les dignitaires, bientôt envoyés au bûcher.

Vocabulaire

repliement *m* – занепад
flot *m* des invasions – хвиля набігів
sans défense – беззахисні
seigneuries *pl* – володіння, княжества
s'achever – завершуватися
Hughes Capet – ГугоКапет
fonder – засновувати, створювати
performance *f* – досягнення
marchands *pl m* – торгівці
rural – сільський
prompts à se mettre à l'abri des murailles seigneuriales –
застінами яких можна швидко сховатися (від небезпеки, нападів)
dévaster – спустошувати, розоряти
havre *m* – схованка
charité *f* – милосердя, любов до ближнього
moine *m* – монах
adoubement *m* – урочиста посвята в лицарі

épée *f* à deux tranchants – гострий з обох боків меч

éperons *pl* – шпори

docile – покірний, слухняний

dégradation *f* – розжалування, пониження в чині, позбавлення орденів і військового

звання

habile – майстерний, спритний, умілий

retors – хитрий

clergé *m* – духовенство, клір

bûcher *m* – багаття (для страти)

1. **Vrai ou faux.**

2. Le X-e et le XI-e siècle étaient des siècles de déclin.

3. Le pouvoir des Carolingiens se dégrada.

4. Le pouvoir politique était pris par des ducs et comtes.

5. Hugues Capet fonda la dynastie des Capétiens.

6. La guerre et la chasse enrichissent les terres.

7. Les monasteres étaient les centres de paix, de culture, de charité.

8. Les règles de la chevalerie étaient: courage, loyauté, fidélité à l'Église et à son suzerain, respect de la femme, défense de la veuve et de l'orphelin.

9. Le règne de Louis X est considéré comme l'un des règnes les plus prestigieux de l'histoire de la France.

2. **Posez les questions sur le texte.**

3. **Faites le résumé du texte.**

JE N'AI PAS DE PERSONNALITÉ

Grâce à mes années d'école primaire, j'obtenais des résultats honorables en calcul et en orthographe; d'autre part ma passion des mots m'avait permis de rapides progrès en anglais, et, avec l'aide du savant Bigot, quelques succès en version latine. En thème j'étais parfaitement nul: pourtant, j'apprenais par cœur mes leçons de grammaire, et j'avais la tête farcie de règles et d'exemples, mais je n'en comprenais pas l'usage, et je croyais en toute bonne foi qu'il était suffisant d'être capable de les réciter. Pour traduire une phrase, je cherchais les mots latins dans mon dictionnaire et je les alignais à la place des mots français: c'est pourquoi notre prof prétendait

que j'étais un remarquable fabricant des barbarismes, alors que je ne savais même pas ce que c'était.

D'autre part, l'histoire ne m'intéressait plus: ces rois qui n'avaient que des prénoms, qui étaient tous parents et qui se faisaient la guerre, je n'arrivais pas, malgré leur numérotage, à les distinguer les uns des autres. D'ailleurs tous ces gens-là étaient morts depuis longtemps, ils ne pouvaient plus rien me donner ni me prendre: l'histoire ne parlait jamais que du passé.

La géographie m'amusait par moments, parce qu'on y rencontrait des personnages bien sympathiques: Marco Polo, Christophe Colombe et la Perouse, cuit à la broche par les cannibales dans son costume d'amiral. Mais les péninsules, les caps, les affluents étaient vraiment trop nombreux pour moi.

C'est pourquoi, tandis que le fragile Oliva en sixième B, portait très haut la bannière de l'école de la rue de Lodi, je ne fis grand-chose pour la gloire du chemin des Chartreux. Par malheur il y avait dans ma classe Picot et Gilles, deux anormaux qui se disputaient toutes les premières places. Lorsque Picot n'était classé que le second, il en perdait l'usage de la parole pendant plusieurs jours.

Mon père qui avait espéré une année triomphale fut déçu par la médiocrité de ma moyenne générale et me fit des remontrances.

D'après Marcel Pagnol « Le temps des secrets »

1. Choisissez une bonne réponse :

Le héros de cet extrait était fort en ...

1	grammaire.
2	histoire.
3	géographie.
4	anglais.

Il adorait apprendre ...

1	les noms géographiques
2	les mots anglais et latins
3	le numérotage des rois français
4	les règles de grammaire

Le prof prétendait que cet élève fabriquait les barbarismes parce qu'il ...

1	apprenait les règles de grammaire par coeur
2	n'était capable que de les réciter
3	cherchait les mots latins dans le dictionnaire pour traduire une phrase
4	alignait les mots latins à la place des mots français

Le problème psychologique de ce garçon est ...

1	la passion des mots
2	les difficultés de mémorisation
3	l'absence de personnalité
4	l'absence d'amis

Le héros du texte était nul en ...

1	orthographe.
2	thème latin.
3	version latine.
4	calcul.

Que signifie l'expression "porter haut la bannière de l'école"?

1	glorifier l'école
2	trahir l'école
3	faire citer l'école
4	faire du tort à l'école

Quelle phrase ne correspond pas au contenu du texte?

Le père de cet élève ...

1	espérait la gloire de son fils
2	n'espérait rien de bon
3	était déçu par ses résultats
4	lui a fait des remontrances

2. Posez les questions sur le texte.

3. Faites le résumé du texte.

POURQUOI ET COMMENT CELEBRE-T-ON LA FETE NATIONALE FRANÇAISE LE 14 JUILLET ?

Un peu d'Histoire concernant la Fête nationale française ...

Pour la plupart d'entre nous la Fête nationale française fait référence à la prise de la Bastille, le 14 juillet 1789. Date importante de la Révolution française puisque la Monarchie est mise en péril. Cela est vrai, mais ce n'est pas vraiment la prise de la Bastille que nous célébrons le 14 juillet.

En effet, un an après la prise de la Bastille, le 14 juillet 1790 est organisée la Fête de la Fédération à Paris. Cette fête a pour but d'unifier les Français. Rappelons qu'à cette époque la France est encore une Monarchie qui connaît autant d'opposants que de partisans. Il s'agit donc d'un pays qu'il faut réconcilier. Sous l'impulsion de l'Assemblée Constituante et du Marquis de La Fayette, le Roi Louis XVI prête alors serment de maintenir la Constitution décidée par l'Assemblée Nationale Constituante lors de la Fête de la Fédération.

Cette association entre un noble favorable au Roi et l'Assemblée nationale opposée à la Monarchie de Droit Divin favorise la réconciliation de tous les groupes sociaux.

C'est pourquoi en 1880, sous la IIIème République, l'État qui souhaite renforcer l'esprit national et républicain autour d'une fête nationale et d'un hymne national, préférera la date du 14 juillet 1790 symbolisant la réconciliation à celle de la prise de la Bastille dont l'événement symbolise la liberté d'action du peuple, mais aussi malheureusement beaucoup de violences.

De villes en villages, les festivités du 14 juillet ont lieu.

Dans quasiment toutes les communes de France, on organise des festivités pour célébrer le 14 juillet.

Dans de certains villages, la fête nationale est célébrée en fanfare dès la fin de la matinée, comme ici par exemple. Mais de nombreux villages ne disposent pas de fanfare et les festivités ne commencent alors que le soir. Sur la grande place du village sont dressées de grandes tables autour desquelles les habitants se réunissent pour dîner tous ensemble avant de participer au bal du 14 juillet. Enfants, parents, grands-parents pourront danser sur la variété française d'hier à aujourd'hui.

Les bals ont beaucoup changé et se sont modernisés, mais il y a toujours la nostalgie des bals de nos grands-parents et reviennent alors souvent les chansons d'antan, les chansons du bal musette.



Vocabulaire

faire référence – посылатися
prise de la Bastille – взяття Бастилії (фортеці та тюрми)
mettre en péril – зазнавати небезпеки
en effet – насправді
unifier – об'єднати, стерти розбіжності
opposants *mpl* – супротивники, вороги
partisans *m pl* – прихильники
réconcilier – примирити
prêter serment – присягнути
noblesse favorable – підходящий дворянин
renforcer l'esprit national – посилити національну свідомість
violences *fpl* – жорстокості
festivités *fpl* – святкування
en fanfare – під звуки оркестру
participer à un bal – приймати участь у балі

1. Posez des questions sur le texte.

2. Traduisez les phrases en vous basant sur le texte lu.

1. Національне свято Франції святкують 14 липня.

2. Монархія перебувала у небезпеці.

3. Але французи святкують 14 липня не лише взяття Бастилії.

4. Свято Об'єднання у Парижі мало за мету об'єднати французів.

5. Потрібно було примирити ворогів.

6. Держава бажає посилити національну свідомість навколо національного свята.

7. В усіх комунах Франції організовують святкування 14 липня.

8. Жителі сіл збираються разом на святковий обід перед балом.

3. Faites le résumé du texte.

ROLAND GARROS

Roland Garros est un tournoi de tennis international sur terre battue qui a lieu en France tous les ans en mai.

Le tournoi a commencé en 1891, mais c'était seulement pour des joueurs français. En 1897, les femmes ont pu participer, elles aussi. Ensuite en 1925, les joueurs étrangers ont également participé.

Deux ans plus tard, quatre joueurs de tennis français : Jacques "Toto" Brugnon, Jean Borotra, Henri Cochet et René Lacoste (le créateur de la marque de vêtement) ont battu les joueurs américains pendant la Coupe Davis. On a surnommé ces quatre joueurs « les Mousquetaires ». En 1928, les Américains sont venus prendre leur revanche, mais ils ont perdu. Pour l'occasion, on a construit un grand stade près de la Porte d'Auteuil à Paris. Ce stade s'appelle Roland Garros en hommage à un aviateur qui a traversé la Mer Méditerranée.



Le gagnant du tournoi reçoit un saladier d'argent. Tous les grands joueurs et joueuses de tennis internationaux ont joué à Roland Garros.

Les grands joueurs français à avoir gagné le saladier d'argent sont : les Mousquetaires, Marcel Bernard et Yannick Noah pour les hommes, Nelly Landry, Françoise Durr et Mary Pierce pour les femmes.

Le tournoi dure quinze jours. Il y a plus de 400 000 spectateurs par an qui viennent au stade.

Un joueur qui gagne l'Open d'Australie, Wimbledon, l'US Open et Roland-Garros, on dit qu'il a fait le Grand Chelem.

Vocabulaire

tournoim – турнір

terrefbattue – земляний (корт)

a lieu – відбувається

ont également participé – також прийняли участь

Coupe/Davis – Кубок Девіса (найбільші міжн. командні змагання в чолов. тенісі)

revanche – реванш

perdre – програвати

gagnantm – переможець

saladier d'argentm – срібна салатниця (нагорода переможцю Кубка Девіса)

durer – тривати

spectateursmpl – глядачі

GrandChelem – Великий Шолом (4 найбільших тенісних турніра)

1. Posez des questions sur le texte.

2. Vrai ou faux ?

1. Les joueurs de tennis du monde entier ont participé à Roland Garros dès 1891.
2. Les Mousquetaires ont gagné la Coupe Davis et Roland Garros.
3. Le stade de Roland Garros se trouve en région parisienne.
4. Roland Garros est l'inventeur du tennis.
5. Roland Garros est une rencontre importante pour tous les joueurs de tennis internationaux.

3. Faites le résumé du texte.

LES BILLETS DE LOTERIE

Le père de René a un bureau de tabac dans un petit village de Bretagne. Il vend aussi des billets de loterie, et parfois, il donne des carnets à René pour les vendre. René aime bien le faire, et cela lui donne de l'argent de poche. En général, il vend assez bien, et il pense acheter un nouveau vélo avec l'argent des billets.

Un soir, le téléphone sonne. C'est François, son meilleur ami, qui l'invite à un match de football. René veut bien y aller, et il pense : « Je peux vendre les billets de loterie demain. Ça peut attendre. » Alors, il accepte l'invitation, et il met le carnet dans le tiroir de la commode, à côté du téléphone.

Quelques jours plus tard, deux jours avant le tirage, le père de René lui demande : « Où est l'argent de ton dernier carnet ? Tu ne me l'as pas donné. »

Alors, René se souvient du carnet qui est toujours dans le tiroir. Qu'est-ce qu'il va faire ? S'il dit à son père qu'il l'a oublié, il va être très fâché. Il y a dix billets de loterie dans le carnet. Ça fait 20 euros. René pense vite. Il donne 20 euros de son argent à son père, qui est très content.

« Tu es vraiment un bon vendeur, René », dit-il à son fils.

René est malheureux : 150 euros, c'est beaucoup pour lui !

Le jour du tirage arrive. Le père de René regarde les numéros sortants. Voilà le 1230 : il gagne 1000 euros. Un billet vendu dans son magasin ! C'est formidable ! Il appelle son fils et le lui raconte. « Oh, je suis content, tu sais », dit-il.

Alors, René pense à son carnet. Il va à la commode, et il le sort du tiroir. Il commence à regarder les numéros. Et voilà. Le 1230 est dans son carnet. C'est formidable ! Mais il doit tout raconter à son père. Qu'est-ce qu'il va dire ?

Il met le billet dans sa poche, et il pense à son nouveau vélo et à toutes les autres choses qu'il va acheter. Quelle bonne surprise !

Vocabulaire

bureau *m* de tabac – тютюновий кіоск
carnet *m* – тут: стопка (лотерейних квитків)
vendre – продавати
acheter – купувати
poche *f* – кишеня
en général – зазвичай, як правило
meilleur, -e – кращий, -а
accepter l'invitation – прийняти запрошення
tiroir *m* – ящик
se souvenir *de qch* – пам'ятати про щось
être fâché, -e – розгніватися
numéro *m* sortant – номер, що виграв

4. Posez les questions sur le texte.

5. Traduisez les phrases en vous basant sur le texte lu.

1. Рене любить допомагати батькові, оскільки це дозволяє йому мати свої кишенькові гроші.

2. На ці гроші він хоче купити собі новий велосипед.

3. Якось увечері йому зателефонував його кращий друг Франсуа і запропонував піти на футбольний матч.

4. «Квитки можуть подорожчати, – подумав Рене, продам їх завтра».

5. Він поклав квитки у ящик комода, поруч із телефоном і забув про них.

6. Через кілька днів батько запитав про гроші за квитки.

7. Тут Рене згадав, що квитки все ще в ящику.

8. Рене подумав і вирішив віддати батькові власні 20 євро.

9. «Ти добре вмієш працювати», – зрадив батько.

10. Рене ж був дуже нещасний: 20 євро для нього – велика сума.

6. Faites le résumé du texte.

UN CERTAIN SOURIRE

– Croyez-en votre ami Roger – je vous appelle Gilles – hein, mon vieux, on va en avoir besoin. Moi, le théâtre, ça m’endort illico. Et ma femme m’y traîne tous les mois au bas mot.

«Nous voilà un point commun, pensa Gilles dégoûté; les pauvres types travailleurs que leurs petites dames font sortir le soir.»

– Surtout, enchaînait Roger, que la télévision, c’est ce que c’est, je vous l’accorde, mais parfois il y a des trucs vraiment intéressants. On est assis dans un bon fauteuil, on fume, on boit un verre, on est chez soi et on paye pas trois mille balles pour s’enquiquiner. Pas vrai ?

– J’aime bien le théâtre, dit Gilles fermement. Mais je prendrais un cognac quand même.

– Et tu te rappelles... commença Nathalie – De quoi parlez-vous tous les deux?

Elle jetait un regard suppliant à Gilles, un regard d’excuse.

– Nous parlions théâtre, dit-il avec dérision. Monsieur... pardon... Roger préfère la télévision.

– J’ai un mal fou à le faire sortir, dit l’amie d’enfance, nous avons une convention: une fois par mois, je le traîne de force voir une pièce.

– Nous en arriverons sûrement là, dit Gilles à Nathalie, avec un petit sourire méchant. Les conventions font la force des couples.

D’après F. Sagan « Un certain sourire »

Vocabulaire

s’endormir – навівати сон, нудьгу

illico – негайно, у той же час

traîner de force – силою тягнути

un point commun – щось спільне

dégoûté – звідразою

enchaîner – продовжувати, вести далі

truc *m* – трюк, штука

balles *pl f* – гроші, бабки (розм.)

s'enquiquiner – нудьгувати
regard *m* suppliant – благальний погляд
avec dérision *f* – з насмішкою
convention *f* – домовленість, договір

1. Traduisez les phrases en vous basant sur le texte lu.

1. На мене театр також моментально навіває сон.

2. Моя дружина тягне мене туди щомісяця.

3. Бідолашні чоловіки-трудівники, котрих їхні кохані жіночки по вечорах тягнуть з дому.

4. По телевізору іноді показують справді цікаві штуки.

5. Сидиш собі вдома, у зручному кріслі, палиш, п'єш вино, а в театрі платиш шалені бабки за те, щоб нудьгувати.

6. Роже надає перевагу телевізору.

7. Мені шалено важко буває витягнути його з дому. Але у нас заключений договір: раз у місяць я силою веду його у театр.

8. Домовленості – ось сила подружніх пар.

2. Faites un résumé du texte.

LA FRANCE

C'est avec le partage de l'empire de Charlemagne au 9^e siècle (817) que la Francie occidentale prend le nom de France. Il faut attendre le 13^e siècle pour que le roi des Francs devienne le roi de France véritablement au 14^e siècle qu'apparaît la "nation de France". Ce sentiment se forgera tout au long de
cent

Question posée: A quelle date la France s'est appelée France

LA PREHISTOIRE DE LA FRANCE

La préhistoire, des origines de l'homme jusqu'aux temps pré-celtiques, est d'une très grande durée sur laquelle nous sommes encore mal renseignés, essentiellement faute de documents écrits.

Pendant ces temps reculés, et sur de longues périodes, l'homme doit s'adapter aux changements climatiques. Les périodes glaciaires alternent avec le climat plus doux des périodes interglaciaire.

Des traces de l'homme préhistorique attestent son existence il y a un million d'années. Certains outils ont apparus il y a presque 1,5 million d'années.

Au Paléolithique inférieur, l'Homo erectus, d'origine d'Afrique, peuple la France. L'homme vit de la cueillette, de la chasse et de la pêche. Il se déplace sans cesse à la recherche de sa nourriture.

L'Homo erectus chasse méthodiquement l'auroch et le rhinocéros. Il vit en groupes et utilise les grottes comme refuges presque permanents. Plusieurs traces d'Homo erectus ont été trouvées à Montmaurin (Haute Garonne) et à Biache-Saint-Vaast (Nord). Le plus connu est le crâne de l'homme de Tautavel, découvert en 1971 dans la grotte de l'Arago (Pyrénées-Orientales).

Il y a environ 400 000 ans, l'homme maîtrise le feu. L'homme de Cro-Magnon invente la peinture, la gravure et la sculpture.

Le climat se réchauffe au Mésolithique, (9000 à 5000 ans av. J.-C.), faisant fondre les énormes glaciers et monter le niveau de la mer.

A la fin du III-e millénaire, naît la métallurgie. Le cuivre pénètre très vite en France. Le bronze, alliage de cuivre et d'étain, apparaît vers 1800 av. J.-C.

L'agriculture et l'élevage sont alors répandus sur l'ensemble de la France. C'est à cette période que naissent les premiers grands villages.

Vocabulaire

mal renseignés – маловивчений
essentiellement – головнимчином
pendant ces temps reculés – вцідалекічаси
alternent – чергуватися
le climat plus doux – більшм'якийклімат
des traces – сліди
attester – свідчити
un outil – знаряддя
Au Paléolithique inférieur – вранньомупалеоліті
la cueillette – збиральництво
l'auroch – зубр
un rhinocéros – носоріг
un refuge – укриття, прихисток
le crâne – череп
l'homme maîtrise le feu – людина навчилася добувати вогонь
pénétrer – проникати
le cuivre – мідь
un alliage – сплав
un étain – олово
répandus – поширені

LES FRANÇAIS

Le Français typique que l'on caricature n'existe plus. On l'imagine comme un homme qui est coiffé d'un béret, il a un journal à la main, une baguette sous le bras.

Mais pourtant des Français ont toujours des propriétés typiques seulement pour les Français. Ils sont connus comme des amateurs des bons repas et des bons vins, ils sont connus pour leurs personnages historiques, pour leur culture et pour leurs traditions.

— Les gourmets: Avant tout il faut mentionner la cuisine française. Elle est connue dans le monde entier. Et même en France c'est un thème très important. Des Français consacrent beaucoup de temps à manger. D'ailleurs ils ne dépêchent pas souvent et sûrement il passe beaucoup de temps à table. Ils aiment manger avec des amis et des repas sont aussi l'occasion pour s'amuser et discuter. En France il n'est pas impoli de parler pendant le repas. Par contre on parle beaucoup. Les thèmes des discussions ne sont pas comme en Tchéquie (la politique, des problèmes au travail ou à l'école). Ils se bavardent le plus souvent de la cuisine. C'est également le sujet très favori non seulement pendant le repas. C'est pourquoi le dîner français peut prendre environ deux heures. Quand on parle des repas, on doit mentionner même des vins. Des Français boivent du vin beaucoup plus souvent que des Tchèques. On dit que le Français typique boit deux verres de vin rouge par jour. Des marques des vins les plus célèbres: Beaujolais, Château neuf-du-Pape, Pinot, Chardonnais... En bref des Français savent bien vivre. Le preuve est aussi l'espérance de vie en France qui est la plus haute de tous les pays européens.

— Personnages historiques: Les Français sont très fiers de leur pays, culture, langue et histoire. Quant à l'histoire il faut mentionner des personnages dont les Français sont les plus fiers. Avant tout c'est Napoléon Bonaparte. Et surtout son victoire le plus brillant, celui d'Austerlitz. C'est pourquoi chaque année beaucoup d'admirateurs de Napoléon viennent à Austerlitz pour commémorer ce victoire. En décembre on organise la reconstruction de la bataille. Tous les Français connaissent la phrase que Napoléon a dit aux soldats après la bataille d'Austerlitz: Mes soldats, je suis content de vous...

Des autres personnages populaires est importantes, c'est aussi Charles de Gaulle. Pendant la II. Guerre Mondiale il était en exil à Londres et il organisait la résistance contre le fascisme. Après la guerre il est devenu le premier président de la cinquième République française. Il était très favori jusqu'à 1982, la date de l'indépendance de l'Algérie. Après ça sa popularité a diminué et même des terroristes ont organisé des attentats en essayant à le tuer. D'après ces événements on a tourné un film assez connus, qui s'appelle Le Chacal.

Pour compléter des personnages importantes je voudrais encore dire quelque chose sûr Jeanne d'Arc. Chacun connaît qu'elle a été brûlée vive en 1431 pendant la Guerre de cent ans. Elle est devenue héroïne et aujourd'hui on peut voir dans les villes française des statues qui la présentent.

— Langue: Aujourd'hui la plupart de gens dans le monde entier parlent l'anglais comme la langue deuxième. Il n'y pas trop de ceux qui apprennent le français comme une langue étrangère. Mais avant, le français était la langue des gens érudits. Aujourd'hui la situation s'est changée. Des ordinateurs exigent la connaissance de l'anglais et c'est pourquoi le français n'est pas utilisé si beaucoup que l'anglais. Mais malgré cette tendance des Français restent fiers de leur langue et je crois que c'est bon. C'est pourquoi ils évitent d'accepter des mots venus d'anglais. Même des mots internationaux ne sont pas utilisés très souvent. On ne dit pas le parking, mais le stationnement par exemple. Même en étranger des Français veulent que les autres parlent français.

— Les arts: Dans l'histoire de l'art on ne peut pas passer le 19e siècle quand de nouveaux styles sont nés. Et ils sont nés en France. Dans cette époque Paris, et surtout le quartier Montmartre était le centre des artistes. C'est ici où vivaient des poètes et des impressionistes. Pour commémorer au moins quelques peintres, sculpteurs et architectes: peintres Delacroix, David, Corot, Monet, Manet, Renoir, Degas, Pissaro, Cézanne, Gauguin, sculpteur Rodin ou architecte Le Corbusier. Ingénieur Gustav Eiffel a construit la Tour Eiffel qui est devenue le symbole de Paris. Paris comme on le connaît aujourd'hui, c'est l'oeuvre de Baron d'Hausman.

— La culture: Depuis la fin de la II. Guerre mondiale la France était le but des immigrés. Sûrtout après l'indépendance des pays Maghrebs, des Arabes, des Algériens et des Turcs sont venus en France. C'est pourquoi à nos jours il y a beaucoup de gens qui possèdent la nationalité française bien qu'ils soient d'origine étrangère. La culture de la France de nos jours est influencée par la culture de cetttes nations. Par exemple des épiceries, c'est-à-dire des petits boutiques où on peut acheter tout, sont souvent menées par des Arabes.

— Des symboles: Quand on dit des mots comme la France ou des Français chacun imagine des choses qui sont typiques pour la France. J'ai déjà parlé de la cuisine française. Je pense que des femmes connaissent la mode française. Des couturiers et des marques célèbres de nos jours, ce sont par exemple Dior, Chanel, couturiers Jean-Paul Gaultier, Christian Lacroix, la marque Comme des Garçons et beaucoup d'autres. Des hommes aiment plus tôt des voitures française: Peugeot, Renault, Citroen. En France chaque famille possède au moins une voiture. Souvent il en ont plus.

— Solidarité. Des Français respectent la solidarité. Ils ont créé des organisation internationales qui aident des gens dans le monde entier. Ce sont par exemple Des Médecins Sans Frontières. Ces médecins aident sûrtout dans les pays du tiers monde. Ils aident des gens dans les régions où il y a de la famine ou des guerres. Une autre oraganisation importante sont des Restaurants du Coeur. Elles assurent des repas pour les plus pauvres et pour les sans-abris.

Des Français aiment aussi des animaux. Ils ont des chiens, chats, oiseaux, poissons, lapins, hamsters, tortues et les autres. Bien sûr ils existent des organisations qui se consacrent à protéger des animaux. Des personnages connues qui luttent pour les droits des animaux, c'est par exemple Brigitte Bardot.

— Des savants: Je voudrais encore mentionner quelques personnages importantes de la science. Je pense que biologiste français le plus connu est Louis Pasteur. Il a commencé la vaccination et il a inventé une méthode de conservation des aliments – la pasteurisation. Aujourd'hui on utilise des avions grâce aux frères Montgolfier. Ils ont inventé les premiers ballons au 18e siècle. Louis Lumière a inventé le cinématographe. Pierre et Marie Curie ont découvert le radium et ils ont obtenu le prix Nobel. Un autre médecin français qui a obtenu le prix Nobel c'est par exemple médecin Jacques Monod pour ses travaux de génétique. Denis Papin a exploité la force élastique de la vapeur d'eau pour construire la marmite. Champollion a réussi à déchiffrer les hiéroglyphes égyptiens. Et enfin au moin un philosophe et mathématicien français du 17e siècle, René Descartes.

— Ce qui disent les statistiques:

55% des Français ont les yeux foncés, les cheveux foncés, noirs ou bruns.

88% des Français se disent heureux ou très heureux.

1 Français sur 3 est célibataire, 1 mariage sur 7 est mixte. Il y a 41 divorces pour 100 mariages.

70% des Français ont utilisé le service de voyantes ou d'astrologues.

Le Français typique fume 1,5 cigarette par jour, boit deux verres de vin rouge par jour et il fait l'amour 3 fois par semaine.

1. Vrai ou faux.

1. Le Français typique est un homme qui est coiffé d'un béret, il a un journal à la main, une baguette sous le bras.

2. Des Français passe peu de temps à table.

3. En France il est impoli de parler pendant le repas.

4. Le dîner français peut prendre environ douze heures.

5. Le Français typique boit trois verres de vin rouge par jour.

6. Charles de Gaulle organisait la résistance contre le fascisme.

7. Aujourd'hui il y a beaucoup de ceux qui aprennent le français comme une langue étrangère.

8. Des nouveaux styles en art sont nés en France.
9. Louis Pasteur a inventé une méthode de conservation des aliments.
10. 55% des Français ont les yeux foncés, les cheveux frisés.

2. Posez les questions sur le texte.

3. Faites le résumé du texte.

Vocabulaire thématique

VILLE

place <i>f</i>	місце
rue <i>m</i>	вулиця
boulevard <i>m</i>	бульвар
avenue <i>f</i>	проспект
quartier <i>m</i>	квартал
arrondissement <i>m</i>	округ
centre-ville <i>m</i>	центр міста
banlieue <i>f</i>	околиця
bâtiment <i>m</i>	будівля
bureau <i>m</i>	офіс
immeuble <i>m</i>	багатоквартирний будинок
maison <i>f</i>	будинок
hôtel <i>m</i>	готель
boutique <i>f</i>	бутік
centre <i>m</i> commercial	торговий центр
supermarché <i>m</i>	супермаркет
café <i>m</i>	кафе
restaurant <i>m</i>	ресторан
musée <i>m</i>	музей
cinéma <i>m</i>	кінотеатр
boîte <i>f</i> de nuit / discothèque <i>f</i>	нічий клуб / дискотека
théâtre <i>m</i>	театр
stade <i>m</i>	стадіон
parking <i>m</i>	паркінг
parc <i>m</i>	парк
fleuve <i>m</i>	річка
pont <i>m</i>	міст
banque <i>f</i>	банк
bureau <i>m</i> de poste	пошта
boîte <i>f</i> aux lettres	поштова скринька
cabine <i>f</i> téléphonique	телефонна будка
laverie <i>f</i>	механізована пральня
mairie <i>f</i>	мерія
office <i>m</i> du tourisme	туристична фірма
hôtel <i>m</i> de ville	міська ратуша
hôpital <i>m</i>	лікарня
aéroport <i>m</i>	аеропорт
gare <i>f</i>	вокзал
école <i>f</i> (6 ans à 11 ans)	школа
collège <i>m</i> (11 ans à 15 ans)	коледж
lycée <i>m</i> (15 ans à 18 ans)	ліцей
université <i>f</i>	університет
bibliothèque <i>f</i>	бібліотека
église <i>f</i>	церква
cathédrale <i>f</i>	собор
mosquée <i>f</i>	мечеть
synagogue <i>f</i>	синагога
temple <i>m</i> (protestant)	храм (протестантський)

s'orienter

Où se trouve... ?
à côté (de)
à deux pas (de)
à droite (de)
à gauche (de)
au bout (de)
au carrefour (de)
au centre
au coin (de)
chez
derrière
devant
en face (de)
en ville
loin (de)
près (de)
sous
sur
sur votre droite/gauche
tout droit
tout près
aller à pied
tourner
traverser
demander
se trouver
attendre
rendre visite à quelqu'un

Paris touristique

capital *f*
ville-lumière *f*
cœur *m* (historique)
quai *m*
rive *f* droite
rive *f* gauche
quartier *m*
~ ancien
~ résidentiel
~ d'affaires
arrondissement *m*
apprécier
admirer
séduire
attrait *m*
visiteur *m*
touriste *m, f*
tourisme *m* culturel

орієнтуватися

Де знаходиться ...?
поруч, біля
у двох кроках
справа
зліва
у кінці
на перехресті
в центрі
на розі
у
за
перед
перед
у місті
далеко
біля, поруч
під
на
справа / зліва від вас
увесь час прямо
зовсім близько
іти пішки
повертати
пересікати
запитувати
знаходитися
чекати
відвідувати когось

PARIS

туристичний Париж
столиця
місто-світло
(історичне) серце
набережна
правий берег
лівий берег
квартал
~ старовинний
~ житловий
~ діловий
округ (адміністративний)
оцінювати, цінувати
захоплюватись
зачаровувати
привабливість, чарівність
відвідувач
турист, -ка
"культурний" туризм

site <i>m</i> touristique	туристичний веб-сайт
curiosité <i>f</i> locale	місцева пам'ятка
monument <i>m</i> historique	історичний пам'ятник
~ fameux	знаменитий ~
musée <i>m</i>	музей
flâner	блукати, вештатись
patrimoine <i>m</i>	спадок, спадщина
urbanismem	містобудування
urbain, -e	міський, -а
boulevard <i>m</i>	бульвар
avenue <i>f</i>	проспект
artère <i>m</i>	артерія, магістраль
voie <i>f</i>	шлях, траса
ruelle <i>f</i>	вуличка, провулок
supprimer	відмінити, ліквідувати
démolir	зносити (будинок)
assainir	оздоровлювати
rénover	відновлювати, відроджувати
rénovation <i>f</i>	відновлення, реконструкція
restaurer	реставрувати
restauration <i>f</i>	реставрація
reconversion <i>f</i>	переобладнання
construire	будувати, споруджувати
maçons <i>pl</i>	каменярі
sculpteurs <i>pl</i>	скульптори
décorateurs <i>pl</i>	декоратори
tour <i>m</i>	поїздка, прогулянка
bâtiment <i>m</i>	будівля
façade <i>f</i>	фасад (будинку)
curiosités <i>pl</i>	визначні пам'ятки
cathédrale <i>m</i> Notre-Dame	собор Нотр-Дам
île <i>m</i> de la Cité	острів Сіте
La Lutèce (Parisii <i>pl</i>)	поселення Лютеція (племені Паризіїв)
place <i>f</i> Saint-Michel	площа Сен-Мішель у Латинському кварталі
quartier <i>m</i> des Grands Écoles	квартал Вищих Шкіл (ВНЗ)
Faculté <i>f</i> de Médecine	медичний вуз Парижу
École <i>f</i> des Beaux Arts	вища школа витончених мистецтв
La Sorbonne	Сорбонна (французький держуніверситет)
centre <i>m</i> Georges Pompidou (Beaubourg)	Центр Жоржа Помпіду (культурний центр)
obélisque <i>m</i> de Louxor	Луксорський обеліск
La Grande Arche	Велика арка Дефанс
Le Sacré-Cœur	Базиліка Сакре-Кер
L'Hôtel de Ville	паризький палац Отель-дю-Виль
La Fontaine des Innocents	Фонтан невинних(стародавній фонтан)
Les Halles	Ле-Аль квартал 1-го округу Парижа
L'Hôtel des Invalides	Будинок Інвалідів
Le Musée d'Orsay	музей д'Орсе (колишній залізн. вокзал)
L'aéroport Charles-de-Gaulle (Roissy)	паризький аеропорт Шарль-де-Голь
Le château de Versailles	Версальський палац (резиденція королів)
La Cité des sciences	Містечко науки

transports pl

bruit *m*
 bruyant, -e
 agitation *f*
 bousculade *f*
 embouteillage *f*
 pollution *f* de l'air
 transports *pl* en commun
 métro *m*
 RER *m* (Réseau Express Régional)
 rame *f*
 trajet *m*
 tension *f*
 insécurité *f*
Paris et la banlieue
 intra-muros
 désert (le centre)
 périphérique *m*
 banlieue *f*
 banlieusard, -e *m, f*
 Île-de-France *f*
 Francilien, -ne *m, f*
 espace *m*
 cadre *m* (de vie)
 petit commerce *m*
 hypermarché *m*
 provincial, -e *m, f*
 "monter" à Paris

види транспорту
 шум
 шумний, -а
 хвилювання, рух
 товчія, штовханина
 затор
 забруднення повітря
 громадський транспорт
 метро
 швидкісний приміський метрополітен
 поїзд метро
 проїзд, траса
 напруга
 небезпека
 Париж та передмістя
 в межах міста
 залишати (центр)
 окружна автомобільна дорога
 передмістя
 житель, -ка передмістя
 Іль-де-Франс (регіон)
 житель, -ка Іль-де-Франс
 простір, ділянка
 середовище (для життя)
 невелике підприємство
 гіпермаркет
 провінціал, -ка
 поїхати у Париж

1. partir en vacances / en voyage
2. faire ses valises / bagages
3. faire du tourisme
4. acheter des souvenirs
5. visite *f* guidée
6. circuit *m* touristique
7. voyage *m* organisé
8. excursion *f*
9. guide *m*
10. chambre *f* d'hôtel
11. chambre *f* d'hôte
12. gîte *m* rural
13. auberge *f* de jeunesse
14. terrain *m* de camping
15. club *m* de vacances
16. voyager en voiture (par la route) = prendre la voiture
17. voyager en train = prendre le train
18. voyager en car ou en bus
19. voyager en avion = prendre l'avion

VOYAGES

їхати на канікули / у подорож
 складати валізи
 займатися туризмом
 купувати сувеніри
 візит у супроводі гіда
 туристичний маршрут
 організована подорож
 екскурсія
 гід
 готельний номер
 гостьова кімната
 сільський готель
 туристична база (для молоді)
 туристичний табір
 табір
 подорожувати автомобілем
 подорожувати потягом
 подорожувати автобусом
 подорожувати літаком

20.	classe <i>f</i> économique	економ-клас
21.	classe <i>f</i> affaires	бізнес-клас
22.	autoroute <i>f</i>	автострада
23.	circulation <i>f</i>	вуличний рух
24.	embouteillage <i>m</i> = bouchons <i>pl m</i>	затор
25.	parcours <i>m</i>	маршрут
26.	péage <i>m</i>	пункт сплати дорожнього мита
27.	enregistrer les bagages	реєструвати багаж
28.	carte <i>f</i> d'embarquement	посадочна карта
29.	douane <i>f</i>	митниця
30.	douanier <i>m</i>	митник
31.	décollage <i>m</i>	зліт
32.	atterissage <i>m</i>	приземлення
33.	piste <i>f</i>	посадочна смуга
34.	hôtesse <i>f</i> (de l'air)	стюардеса
35.	steward <i>m</i>	стюард
36.	vol <i>m</i> direct	прямий рейс
37.	correspondance <i>f</i>	пересадка
38.	boutique <i>f</i> hors taxes	д'юті-фрі
39.	terminal <i>m</i>	термінал
40.	monter à bord	підніматися на борт
41.	passer le contrôle de sécurité	проходити контроль на метал
42.	siège <i>m</i>	посадочне місце
43.	gare <i>f</i>	вокзал
44.	entrée <i>f</i>	вхід
45.	sortie <i>f</i>	вихід
46.	train <i>m</i>	поїзд
47.	quai <i>m</i>	платформа
48.	accès <i>m</i> aux quais	вихід на платформу
49.	bureau <i>m</i> des renseignements	довідкове бюро
50.	bureau <i>m</i> des objets trouvés	стіл знахідок
51.	chariot <i>m</i> (à bagages)	возик для багажу
52.	tableau <i>m</i> horaire	табло з розкладом
53.	salle <i>f</i> d'attente	зала очікування
	panneau <i>m</i> (indicateur <i>m</i>)	табло
54.	voie <i>ff</i> ferrée	колія
55.	consigne <i>f</i> (automatique)	камера схову (автоматична)
56.	guichet <i>m</i>	каса
57.	billetterie <i>f</i> automatique	автомат із продажу квитків
58.	passage <i>m</i> souterrain	підземний перехід
59.	rails <i>pl</i>	рейки
	déposer des bagages	здавати багаж
	transporter les bagages	перевозити багаж
	indiquer la destination / la composition des rames / la provenance / les horaires / les correspondances	вказати місце призначення / склад потяга / місце відправлення / розклад / пересадки
	s'arrêter	зупинитися
	partir	від'їжджати
	démarrer	відправлятися, рушати
	circuler	їхати (про транспорт)

arriver
 changer = avoir des changements
train m
 • voiture *f* = wagon *m*
 SNCF *f* = Société nationale des chemins de fer
 wagon-restaurant *m*
 • wagon-lit *m*
 • couchette *f* = banquette *f*
 • compartiment *m*
 • place *f* assise
 • siège *m* côté couloir
 • siège *m* côté fenêtre
 • casier *m* à bagages
 • place *f* réservée
 • train *m* direct
 • train *m* régional
 • train *m* rapide
 • TGV = train *m* à grande vitesse
 • tête *f* de train
 • queue *f* de train
 • locomotive *f*
 • fourgon *m* à bagages
 • retard *m*
 manquer le train
 monter dans le train
 descendre du train
 avoir une correspondance à ...
billet m
 première classe *f*
 seconde classe *f*
 tarif *m* réduit = réduction *f*
 billet *m* demi-tarif
 billet *m* à tarif réduit
 aller *m* simple
 aller-retour *m*
 place *f* fumeur
 non-fumeur
 carte *f* d'abonnement
 annuler
 trajet *m* direct
 réception *f* du billet = retrait *m* de billet
 remboursement *m*
 remboursable / non remboursable
 •
 posséder = détenir un titre de transport
 acheter un billet
 composer le billet
 choisir les dates

приїжджати
 робити пересадку
ПОТЯГ
 вагон
 Національне товариство залізниць
 вагон-ресторан
 спальний вагон
 спальне місце
 купе
 сидяче місце
 місце з боку коридора
 місце біля вікна
 відсік для багажу
 заброньоване місце
 прямий потяг
 регіональний потяг (електричка)
 швидкий потяг
 високошвидкісний потяг
 голова поїзда
 хвіст поїзда
 локомотив
 багажний вагон
 запізнення
 спізнитися на потяг
 піднятися у вагон
 вийти з вагона
 пересідати у ...
 квиток
 перший клас
 другий клас
 тариф зі знижкою
 квиток за пів-ціни
 квиток з уцінкою
 квиток в одному напрямку
 квиток туди й назад
 місце у вагоні для курців
 для тих, хто не палить
 абонемент, «сезонка»
 здати квиток
 поїздка без пересадок
 отримання квитка
 повернення вартості квитка
 з можливістю повернути вартість квитка
 (при його поверненні) / без такої
 можливості
 мати транспортний документ
 купити квиток
 компостувати квиток
 обирати дати

régler
connaître les horaires
demander des information pour aller à...
payer par carte bleue / par chèque / en espèce

coûter
échanger le billet

заплатити
дізнатися розклад
запитати інформацію, щоб дістатися до ...
платити банківською картою / чеком /
готівкою
коштувати
поміняти квиток

HISTOIRE DE LA FRANCE

héritier *m*
s'emparer
renoncer
désastre *m*
paysan *l*orrain
trêve *f*
pillage *m*
aggraver

peste *f*
enlève

briser
sujet *m*
enchère *spl*
évêque *m*
fuite *f*
déguisement *m*
accourir *des* provinces
échec *ancef*
déchu(e)

спадкоємець
заволодіти, захопити
відмовлятися, відрікатися, відступатися
лихо; розгром; крах, катастрофа
селянка з Лотарингії
перемир'я
грабіж, розкрадання, пограбування
обтяжувати, ускладнювати, посилювати;
погіршувати; загострювати;
чума
знімати, забирати, вданомувипадку
«стиратизлицяземлі»
розбивати, ломати, дробити, бити
підданий, підлеглий
публічні торги
єпископ
втеча
маскування
вдаватися до допомоги провінцій
відсторонення, відмова монарха від влади
позбавлений прав, повалений

ENSEIGNEMENT

accueillir
activité *f* corporelle
activité *f* manuelle
admettre
affirmer
à partir de
atteindre
bulletin *m* trimestriel

cancer *m*
classe *f* mixte
coexistence *f*
cours *m* élémentaire
cours *m* moyen
cours *m* préparatoire
demi-pensionnaire *m*
distinction *f*
en vigueur

приймати
діяльність, яка розвиває тіло
діяльність, яка розвиває руки
допускати, признавати
стверджувати
починаючи з ...
досягати
табель; довідка про навчання і поведінку
учнів (за чверть, місяць)
лінивий, тупий (про учня)
клас спільного навчання
співіснування
початковий курс навчання (1-2 клас)
середній клас (2 -3 клас)
підготовчий клас (1 клас початкової школи)
учень на напівпансіоні
відмінність
в силі, у вживанні, діючий

être collé	бути покараним, залишеним після уроків
être consigné	бути залишеним після уроків
être réparti (en)	бути розділеним на ...
expression <i>f</i> orale	усне мовлення
faire inscrire	записувати
fortune <i>f</i>	майно, багатство
fournir	забезпечувати
garderie <i>f</i>	дитячий садок; група продовженого дня (для молодших школярів)
gratuit, (<i>e</i>)	безкоштовний
il est interdit <i>de f. qch.</i>	заборонено робити щось
horaire <i>m</i>	розпорядок дня
inscription <i>f</i>	надпис, запис
laïque	світський, мирський
naissance <i>f</i>	походження, народження
obligatoire	обов'язковий
placer	розміщувати
primaire <i>m</i>	початкова школа
ressembler à <i>qch.</i>	бути схожим на що-небудь
secteur <i>m</i>	сектор, частина
accéder à sans examen de passage	тут. вступати без перевідного екзамена
a appréciation <i>f</i>	оцінка
apprentissage <i>m</i>	навчання, оволодіння
assurer	забезпечити
assurer les relations <i>f, pl</i>	підтримувати зв'язок
auparavant	раніше
baccalauréat <i>m</i>	екзамен на ступінь бакалавра (після закінчення середньої школи)
cahier <i>m</i> de texte	зошит для запису домашніх завдань
carnet <i>m</i> de correspondance	шкільний щоденник, зошит з оцінками, зауваженнями вчителів (для батьків)
classement <i>m</i>	місце (учня за успішністю)
comporter	містити
comptabiliser	враховувати
conseil <i>m</i> de classe	нарада вчителів класу (за участю представників учнів і батьків)
consigner (<i>sur</i>) <i>qch.</i>	записувати, відмічати
désigner	призначати
dossier <i>m</i> scolaire	особовасправа
dresser le bilan	підводити підсумки
emploi <i>m</i> du temps	розклад
être noté (sur)	бути атестованим
éventuellement	у разі необхідності
filière <i>f</i>	спеціалізація, напрям
formation <i>f</i>	підготовка, навчання
horaire <i>m</i>	розклад
indeterminé	невизначений
mission <i>f</i> prioritaire	першочергове завдання
option <i>f</i>	вибір, дисципліна за вибором
par courrier postal	поштою

présider
prononcer les voeux
relevé *m* mensuel
scolarité *f*
trimestre *m* écoulé

Les fêtes

jours fériés *pl*
Jour *m* de l'An, le premier janvier
Chandeleur *f*, le 2 février
Saint-Valentin *f*, le 14 février
Carnaval *m* (Mardi Gras)
Pâque *f* juive / Pessach
Pâques *f pl*
le Premier Avril
fête *f* du Travail, le 1er mai
le 8 mai, fête *f* de la Victoire
Ascension *f*
fête *f* des mères
fête *f* des pères
Pentecôte *f* (lundi de Pentecôte)
fête *f* nationale, le 14 juillet
le 15 août, l'Assomption *f*
Halloween
Yom Kippour
Rosh Hashana
Toussaint *f*, le 1er novembre
Armistice *m*, le 11 novembre
Ramadan *m*
Hanouka
Noël *m*, le 25 décembre
Saint-Sylvestre *f*, le 31 décembre
Bonne Année!
Bonne fête!
Bon (Joyeux) anniversaire!
Meilleurs Voeux!
Poisson d'avril!
Joyeuses Pâques!
Joyeux Noël!
rites et coutumes
réveillon *m*
feux *pl* d'artifice *m*
défilé *m*(militaire)
fête *f*
anniversaire *m*
gâteau *m*
bougie *f*
cadeau *m*
noces *pl*

головувати (в ... , на ...), керувати
висловлювати побажання
шкільний табель успішності
шкільне навчання
минулий триместр

FÊTES

свята

вихідні, святкові дні
Новий Рік, 1 січня
Стрітєння
День Святого Валентина
Щедрий Вівторок
Єврейська Пасха, Песах
Пасха
ПершеКвітня
День Праці, 1 травня
8 травня, День Перемоги в Європі
Вознесіння
День Матері
День Батька
П'ятидесятниця, Трійця
Національне французьке свято
Успіння
Хелоуїн
Йом Кіпур
Рош Хашана
Свято Усіх святих
свято Перемир'я
Рамадан
Ханука
Різдво
ПередденьНового Року
З Новим Роком!
Приємного свята!
Щасливого дня народження!
Наші найкращі побажання!
Першоквітневий жарт!
Щасливої Пасхи!
Щасливого Різдва!
ритуали та звички
вечеря у новорічну чи різдвяну ніч
фейєрверки
військовий парад
свято
річниця дня народження
солодкий пиріг, торт
свічка
подарунок
шлюб, одруження

anniversaire *m* de mariage
cérémonie *f*
champagne *m*
muguet *m*
blagues *pl*
costumes *pl*
crêpes *pl*
pique-nique *m*
bûche *f* de Noël
carte *f* de voeux
gui *m*
Père *m* Noël
sapin *m* de Noël
crèche *f*
messe *f*
sabbat / shabbat *m*
célébrer
faire la fête
fêter
réveillonner
inviter
offrir
donner
recevoir
ouvrir
souffler
plaisanter
faire un poisson d'avril
faire le pont
célébration *f*
feu *m* de joie
carnaval *m*
cérémonie *f*
lune *f* de miel
invitation *f*
boule *m* de Noël
bûche *m* de Noël
chaussette *f* de Noël
couronne *f* de Noël
girlande *f* de Noël
chants *pl* de Noël
dinde *f* rôti
décorations *pl*
traîneau *m*
pain *m* d'épice
masque *f*
jouer un tour
fantôme *m*
monstre *m*
déguisement *m*

річниця одруження
церемонія
шампанське
конвалія
жарти
костюми
млинці
пікнік
Різдвяний торт
вітальна листівка
омела
Пер Ноель, Дід Мороз
різдвянаялинка
різдвяні ясла
меса
шабаш (суботній відпочинок)
святкувати
влаштувати свято
святкувати
вечеряти у Різдвяну Ніч
запрошувати
дарувати
дарувати, давати
отримувати
відкривати
задувати (свічки)
жартувати
пожартувати над кимось 1 квітня
не працювати між святом і вихідним днем
святкування
ілюмінація
карнавал
церемонія
медовий місяць
запрошення
різдвяні ялинкові шари
різдвяний торт (у вигляді поліна)
різдвяні панчохи
різдвяна корона
різдвяна гірлянда
різдвяні пісні
смажена індичка
прикраси
санки
пряник
маска
пожартувати
привид
чудовисько, монстр
маскарадний костюм

sorcière *f*
citrouille *f*
hanter

відьма
гарбуз
часто бувати у когось

activités *pl* sportives

faire du sport en amateur
~ en professionnel
champion *m* (championne *f*)
joueur *m* (joueuse *f*)
sportif *m* (sportive *f*)
supporteur *m* (supporteuse *f*)
Les sports *m pl*
athlétisme *m*
haltérophilie *f*
sports de combat
sports d'équipe / de compétition
sports d'été ≠ d'hiver
sports nautiques

Les sports se pratiquent

sur un court
dans un gymnase
sur un hippodrome
sur un patinoire
dans une piscine
sur un ring
dans un stand
sur un terrain

sports

basket-ball *m*
boxe *f*
course *f*
course *f* à la voile
cyclisme *m*
faire du vélo / faire du VTT
équitation *f*
escalade *f*
escrime *f* à l'épée / au sabre
football *m*
gymnastique *f* rythmique
gymnastique *f* sportive
faire un exercice aux anneaux
faire un exercice sur la poutre
hockey *m*
judo *m*
karaté *m*
lancer *m* du javelot
lancer *m* du poids
lutte *f*
natation *f*

SPORT

заняття спортом
займатися спортом аматорськи
~ професійно
чемпіон
гравець
спортсмен
вболівальник (вболівальниця)
види спорту
атлетика
важка атлетика
спортивні єдиноборства
командні види спорту
літні ≠ зимові види спорту
водні види спорту
спортом займаються
на корті
у спортзалі
на іподромі
на ковзанці
у басейні
на рингу
у тирі
на майданчику
види спорту
баскетбол
бокс
біг
парусний спорт
велосипедний спорт
кататися на велосипеді
кінний спорт
скелелазіння
фехтування на шпагах / на шаблях
футбол
художня гімнастика
спортивна гімнастика
робити вправи на кільцях
робити вправи на колоді
хокей
дзюдо
карате
метання списа
штовхання ядра
боротьба
плавання

nager	плавати
plonger	ниряти
patinage <i>m</i> artistique	фігурне катання
patinage <i>m</i> de vitesse	швидкісний біг на ковзанах
randonnée <i>f</i>	похід
rugby <i>m</i>	регбі
saut <i>m</i> en hauteur / en longueur	стрибок у висоту / у довжину
saut <i>m</i> à la perche	стрибок з жердиною
ski <i>m</i> alpin	гірськолижний спорт
ski <i>m</i> de fond	біг на лижах
surf <i>m</i>	серфінг
tennis <i>m</i>	теніс
tir <i>m</i> à l'arc	стрільба з лука
volley-ball <i>m</i>	волейбол
équipement <i>m</i> sportif	спортивне спорядження
balle <i>f</i>	невеликий м'яч (тенісний)
ballon <i>m</i>	м'яч
barres <i>f pl</i>	бруси
bâtons <i>m pl</i>	лижні палиці
cerceau <i>m</i>	обруч
cheval-d'arçons <i>m</i>	кінь (гімнастичний снаряд)
crosse <i>f</i>	ключка
palet <i>m</i>	шайба
palmes <i>m pl</i>	ласти
patins <i>m pl</i> à glace	ковзани
patins <i>m pl</i> à roulettes	роликові ковзани
raquette <i>f</i>	ракетка
skis <i>m pl</i>	лижі
parler du sport	говорити про спорт
adversaire <i>m pl</i>	супротивник
arbitre <i>m</i>	арбітр, суддя
match <i>m</i> de (football)	матч (футбольний)
tournoi <i>m</i> de (tennis)	турнір (тенісний)
participer à la compétition / au championnat	брати участь у змаганнях / у чемпіонаті
respecter les règles du jeu ≠ être hors jeu	дотримуватись правил гри / бути поза грою
victoire <i>f</i> et échec <i>m</i>	перемога і поразка
disputer un match	зіграти матч
gagner ≠ perdre	виграти ≠ програти
gagner / recevoir la médaille d'or	отримати золоту медаль
remporter la victoire	отримати перемогу
qualités des sportifs	якості спортсменів
avoir du courage	бути хоробрим
avoir de l'endurance	бути витривалим
avoir de l'équilibre	тримати рівновагу
avoir l'esprit de compétition	мати змагальний дух
avoir l'esprit d'équipe	вміти грати у команді
avoir de la force	мати силу
avoir de la patience	мати терпіння
avoir de bons réflexes	мати гарну реакцію

savoir se concentrer
sports d'hiver
les sports de neige
train *m* de neige
classe *f* de neige
vendre de la neige
station *f* de sport d'hiver
prendre le remonte-pente
patins *pl* à glace
aller en (или sur les) patins / faire du patin /
patiner
patinage *martistique*
patinage *m* de vitesse
bobsleigh *m*
aller en traîneau *m*
promener en traîneau *m*
traîneau *m*
traîneau *m* à hélice
traîneau *m* automobile
luger
luge *f*
faire de la luge
piste *f* de luge
ski *m*
ski *malpin* / ski *m* de piste
ski *m* de fond
ski *m* de randonnée
ski *martistique*
saut *m* en / à ski
faire du ski
aller à ski
promenade *f* à skis
piste *f* de ski
descendre la piste
saut *m* à ski

pass-temps *pl m*
temps *m* libre = heures *pl f* de loisir
je fais de ... (du sport, de la musique)
je joue à + jeu (au football, aux échecs)
je joue de + instrument musical (du piano)
je suis intéressé par le cinéma
se reposer
se divertir
sedétendre
sedistraire
s'amuser (à faire qch)

вміти зосереджуватись
зимові види спорту
зимові види спорт
«зимовий поїзд»
«зимова школа», шкільні заняття взимку в
горах
пропонувати житло любителям зимового
спорту
гірськолижна станція
підніматися на підйомнику
ковзани
кататися на ковзанах

фігурне катання
швидкісний біг на ковзанах
бобслей
їхати, кататися на санях
катати на санчатах
санчата
аеросани
автосани
займатися санним спортом (у горах)
санки
кататися на санчатах; займатися санним
спортом
траса санного спуску
лижа; лижний спорт
гірськолижний спорт
бігові лижі; біг на лижах
лижні прогулянки
лижна акробатика; фрістайл
стрибок на лижах з трампліна
кататися на лижах
ходити / кататися на лижах
лижна прогулянка
лижна дистанція, траса
спускатися по лижні
стрибок на лижах

LOISIRS

вільний час, розваги
вільний час
я займаюся ... (спортом, музикою)
я граю в + гра (футбол, шахи)
я граю на + музичний інструмент (піаніно)
я цікавлюся кінематографом
відпочивати
розважатися
розслаблятися
відволікатися, розважатися
веселитися

activités artistiques et littéraires

lire
lecture *f*
écrire
écriture *f*
dessiner
dessin *m*
peindre
peinture *f*
prendre / faire des photos
photographie *f*
tricoter
tricot *m*
coudre
couture *f*
écouter / faire de la musique
musique *f*
danser
danse *f*
faire du théâtre
théâtre *m*

activités en ville

faire des achats
aller au casino
aller dans une boîte de nuit
aller dans une discothèque
aller au théâtre
aller au concert
aller au cinéma

activités dans la nature

faire de la marche
faire une promenade
faire une balade
faire des randonnées
faire du camping
monter une tente
aller à la chasse
aller à la pêche = pêcher
ramasser des champignons
ramasser des baies

activités sportives

faire du sport = pratiquer le sport
faire de la natation
nager (en piscine)
plonger
faire du jogging
faire du cyclisme / du vélo
faire du VTT (vélo tout-terrain)
faire du patin à roulettes
faire de la planche à roulettes

художня творчість і література

читати
читання
писати
письмо
малювати
малюнок
малювати
живопис, картина
фотографувати
фотографія
в'язати
в'язання
шити
шиття
слухати / займатися музикою
музика
танцювати
танок
грати в театрі
театр

розваги у місті

робити покупки
піти в казино
піти у нічний клуб
піти на дискотеку
піти в театр
піти на концерт
піти в кіно

відпочинок на природі

ходити
гуляти
гуляти
ходити у походи
займатися туризмом
ставити палатку
піти на полювання
рибалити
збирати гриби
збирати ягоди

спортивна діяльність

займатися спортом
займатися плаванням
плавати (у басейні)
пірнати
займатися бігом
їздити на велосипеді
їздити на гірському велосипеді
кататися на роликах
кататися на скейті

faire du patin à glace / du patinage = patiner
faireduski
faire de l'escalade
faire de l'alpinisme
piloter l'avion
faire du bateau (du canoë / de l'aviron / du
rafting / de la voile)
faire de la planche à voile
surfer
faire du ski nautique
être membre d'un club
faire partie d'un club
faire partie d'une équipe
jouer dans une équipe
activités solitaires ou en amis
jouer
jouet *m*
poupée *f*
ballon *m*
jeu *m* électronique
jouer à l'ordinateur
jeux *pl* de société
jeux *pl* de table
cartes *pl*
échecs *pl*
jeu *m* des dames
bricoler
bricolage *m*
jardiner
jardinage *m*
programmer
surfer
collectionner
écouter
regarder

кататися на ковзанах
кататися на лижах
займатися скелелазінням
займатися альпінізмом
пілотувати літак
плавати на човні (каное, займатися
греблею, рафтингом, вітрильним спортом)
займатися вінд-серфінгом
займатися серфінгом
кататися на водних лижах
бути членом клубу
бути членом клубу
бути членом команди
грати в команді
заняття для одного або з друзями
грати
іграшка
лялька
м'яч
електронна гра
грати в комп'ютер
салонні ігри
настільні ігри
карти
шахи
шашки
майструвати
робота по дому
займатися садом
садівництво
програмувати
бродити по інтернету
колекціонувати
слухати
дивитися

CINÉMA. TÉLÉVISION. THÉÂTRE

télé *f*
télécommande *f*
chaîne *f*
programme *m*
feuilleton *m*
série *f*
émission *f*
dessin *m* animé
documentaire *m*
émission *f* de variétés
jeu *m* télévisé
télé-réalité *f*
magazine *m* d'actualités (à la télévision)

телевізор
пульт
канал
телепрограма
телесеріал, мильна опера
серія
телепередача
мультфільм
документальний фільм
естрадний концерт
телегра
реаліті-шоу
новини

informations <i>pl m</i> / infos <i>plf</i> / journal <i>m</i>	новини
actualité <i>f</i>	новини
météo <i>f</i>	прогноз погоди
reporter <i>m</i> / journaliste <i>m</i>	репортер / журналіст
interview <i>f</i>	інтерв'ю
publicité <i>f</i> / pub <i>f</i>	реклама
concert <i>m</i>	концерт
film <i>m</i> = toile <i>f</i>	фільм
d'amour	про кохання
de science-fiction	науково-фантастичний
d'horreur	жахів
d'action / d'aventures	пригодницький
policier	детектив
drame <i>m</i>	драма
comédie <i>f</i>	комедія
musical <i>m</i>	музичний фільм
comédie musicale	музична комедія
western <i>m</i>	вестерн
en VO / en VF	оригінальна версія
avec / sans sous-titres	з / без субтитрів
acteur <i>m</i> / actrice <i>f</i>	актор / акторка
célébrité <i>f</i>	знаменитість
star <i>f</i> / vedette <i>f</i>	кінозірка
personnalité <i>f</i> (de la télévision, du cinéma, de la radio...)	знаменитість
internet <i>m</i>	інтернет
ordinateur <i>m</i>	комп'ютер
portable <i>m</i>	ноутбук
web <i>m</i>	веб-камера
site <i>m</i>	сайт
page <i>f</i> d'accueil	домашня сторінка
forum <i>m</i>	форум
moteur <i>m</i> de recherche	пошукова система
mot <i>m</i> de passe	пароль
e-mail <i>m</i> / courriel <i>m</i>	електронна пошта
en ligne	он-лайн
lien <i>m</i>	посилання
surfer / aller (sur internet)	бродити по інтернету
cliquer	натиснути
télécharger	завантажити
passer (du temps)	проводити час
téléphone <i>m</i>	телефон
(téléphone) portable <i>m</i>	мобільний телефон
répondeur <i>m</i> / boîte <i>f</i> vocale	голосова скринька
texto <i>m</i>	текстове повідомлення
théâtre <i>m</i>	театр
affiche <i>f</i>	афіша
amphithéâtre <i>m</i>	амфітеатр
applaudissement <i>m</i>	аплодисменти
artiste <i>m</i> / comédien <i>m</i>	артист

balcon <i>m</i>	бельетаж
billet <i>m</i> de théâtre	квиток в театр
compositeur <i>m</i>	композитор
composer de la musique	писати музику
d'après les places	згідно місць
décor <i>m</i>	декорація
début <i>m</i>	дебют
débutant <i>m</i>	дебютант
distribution <i>f</i> des rôles	склад виконавців
fosse <i>f</i> d'orchestre	оркестрова яма
foyer <i>m</i>	фойє
galerie <i>f</i>	балкон
guichet <i>m</i>	каса
interprétation <i>f</i>	виконання (ролі, музичного твору)
interprète <i>m</i> <i>f</i>	виконавець (ролімузичного твору)
jouer à guichets fermés	грати спектакль, квитки на який продані завчасно
jouer le premier rôle	грати головну роль
jouer les utilités	бути на другорядних ролях
loge <i>f</i>	ложа (в театрі)
lorgnette <i>f</i>	бінокльтеатральний
metteur <i>men</i> scène	режисер
musique <i>f</i>	музика
nouveau répertoire <i>m</i> du théâtre	новий репертуар театра
on a sonné	пролунав дзвоник
ouvreuse <i>f</i>	білетерка
parterre <i>m</i>	партер
payer place <i>f</i> entière	платити повну вартість за квиток
place <i>f</i>	місце
premier rang <i>m</i> de la galerie	перший ряд балкона
premières loges <i>pl f</i>	ложі першого яруса
première <i>f</i>	прем'єра
rang <i>m</i>	ряд
répertoire <i>m</i>	репертуар
répertoire <i>md</i> 'un acteur	репертуар артиста
rideau <i>m</i>	завіса
rôle <i>m</i>	роль
sonnerie <i>f</i>	дзвінок
spectateur <i>m</i>	глядач

FRANCE

Paléolithique inférieur ранній палеоліт	
gastronomies mondiale	кухні світу.
présence humaine <i>f</i>	.присутність людини
trace <i>f</i>	слід
rude	важкий,грубий
ère <i>f</i> glaciaire	льодовиковий період
cadre de vie	умови проживання, навколишнє середовище

terroir <i>m</i>	місцеві продукти (страви)
à l'extrémité <i>f</i> occidentale	на заході
minerais <i>m</i> de fer	залізна руда
limitrophe	граничний
divers (diverse)	різний (а)
tempéré	помірний
sous-sol <i>m</i>	надра, корисні копалини
constructions <i>f</i> pl navales	суднобудівництво
riche en qch	багатий на
vigne <i>f</i>	виноградник
gisement <i>m</i>	поклади
quant à	щодо..
ayant à sa tête	на чолі
commune <i>f</i>	комуна, община
canton <i>m</i>	кантон
droit divin <i>m</i>	божественне право
s'imposer	утверджувати, брати на себе
aspirer	вдихати
aisément	легко
incertaine	невизначений
déboussolé -e	дезорієнтований, а
salvateur <i>m</i>	спасатель
abolition <i>f</i>	відміна
mitigé -e	пом'якшений, змішаний
déclenchement <i>m</i>	початок, запуск
revendication	вимога
coup d'état <i>m</i>	переворот
régime <i>m</i> bicaméral	двопалатний система
tripartisme <i>m</i>	трьох партійна система
échiquier <i>m</i>	шахівниця
inédit -e	неопублікований
conviction <i>f</i>	переконання
par conséquent	тому

SUPPLÉMENT

La chronologie de Clodion à nos jours

Royauté Empire Orléans République					
Mérovée fondateur de la dynastie des Mérovingiens					
Pépin le Bref fondateur de la dynastie des Carolingiens					
Hugues Capet fondateur de la dynastie des Capétiens					
Philippe VI fondateur de la dynastie des Valois					
Henri IV fondateur de la dynastie des Bourbons					
Clodion	428-447	Henri 1er	1008-1060	Charles X	1757-1836
Mérovée	447-458	Philippe 1er	1052-1108	Louis Philippe	1830-1848

Childéric 1er	436-482	Louis VI	1079-1137	Napoléon III	1848-1870
Clovis 1er	465-511	Louis VII	1119-1180	Adolphe Thiers	1871-1873
Clotaire 1er	511-561	Philippe II	1165-1223	Mac Mahon	1873-1879
Clotaire II	584-629	Louis VIII	1187-1226	Jules Grévy	1879-1887
Dagobert I	604-639	Louis IX	1214-1270	Sadi Carnot	1887-1894
Clovis II	634-657	Philippe III	1245-1285	Casimir Perier	1894-1895
Clotaire III	657-673	Philippe IV	1268-1314	Félix Faure	1895-1899
Childéric III	743-751	Louis X	1289-1316	Émile Loubet	1899-1906
Thierry III	651-691	Jean 1er	1316-1316	Armand Fallières	1906-1913
Clovis III	675 ?	Philippe V	1291-1322	Raymond Poincaré	1913-1920
Childebert III	683-711	Charles IV	1295-1328	Paul Deschanel	1920-1920
Dagobert III	699-715	Philippe VI	1294-1350	Alexandre Millerand	1920-1924
Chilpéric II	715-721	Jean II	1319-1364	Gaston Doumergue	1924-1931
Thierry IV	721-737	Charles V	1338-1380	Paul Doumer	1931-1932
Childéric III	743-751	Charles VI	1368-1422	Albert Lebrun	1932-1939
Pépin le Bref	714-768	Charles VII	1403-1461	Vincent Auriol	1947-1954
Charlemagne	742-814	Louis XI	1423-1483	René Coty	1953-1959
Louis 1er	778-840	Charles VIII	1470-1498	Charles De Gaulle	1959-1969
Charles II	843-877	Louis XII	1462-1515	Georges Pompidou	1969-1974
Louis II	846-879	François 1er	1494-1547	V. G d'Estaing	1974-1981
Louis III	863-882	Henri II	1519-1559	François Mitterrand	1981-1995
Carloman	855-884	François II	1544-1560	Jacques Chirac	1995-2007
Charles 3 le Gros	839-888	Charles IX	1550-1574	Nicolas Sarkozy	2007-2012
Eudes	866-898	Henri III	1551-1589	François Hollande	2012-2017
Charles 3 le Simple	879-929	Henri IV	1553-1610		2017-2022
Raoul	923-936	Louis XIII	1601-1643		2022-2027
Louis IV	921-954	Louis XIV	1638-1715		2027-2032
Lothaire	941-986	Louis XV	1710-1774		2032-2037
Louis V	967-987	Louis XVI	1754-1793		2037-2042
Hugues Capet	940-996	Louis XVIII	1755-1824		2042-2047
Robert II	995-1031	Napoléon 1er	1804-1814		2047-2052

Citations historiques célèbres

Antiquité

- **Brennus** (chef gaulois)

"Vae Victis!" (Malheur aux vaincus!) après avoir vaincu les Romains et mis à sac la ville de Rome, Brennus consentit à se retirer moyennant le prix de mille livres d'or (fameux épisode des oies du Capitole). Lorsque le tribut fut pesé, il jeta sa lourde épée dans la balance et exigea qu'on rajoutât son poids d'or en s'écriant: Vae Victis!

Moyen Âge

- **Alcuin** (735 - 804)

"Vox populi, vox Dei" ("voix du peuple, voix de Dieu")

- **Amalric** (Abbé de Citeaux) (? - 1225)

"Tuez-les tous, Dieu reconnaîtra les siens" prêchant la croisade contre les Albigeois

- **Clovis** (465 - 511)

"Souviens-toi du vase de Soisson!" fendant la tête au soldat qui avait brisé le vase de Soissons

"Dieu de Clotilde, si tu me donnes la victoire, je me ferai chrétien" lors de la bataille de Tolbiac

- **Cœur**, Jacques (1395 - 1456)

"A cœur vaillant, rien d'impossible"

- **Jeanne d'Arc** (1412 - 1431)

"Entrez hardiment parmi les Anglais!" lors du siège d'Orléans.

"De l'amour ou de la haine que Dieu a pour les Anglais, je n'en sais rien, mais je sais bien qu'ils seront tous boutés hors de France, excepté ceux qui y périront"

"Il avait été à la peine, c'était bien raison qu'il fût à l'honneur" répondant à la question: "Pourquoi votre étendard fut-il plus porté en l'église de Reims, au sacre, que les étendards des autres capitaines?"

- **Philippe VI** (1293 - 1350)

"Qui m'aime me suive!" bataille de Cassel contre les Flamands

Temps Modernes

- **Anterroche** (comte d') (1705 - 1785)

"Messieurs les Anglais, tirez les premiers!" lors de la bataille de Fontenoy

- **Bayard**, Pierre Terrail de (1476 - 1524)

"Il n'y a point de place faible, là ou il y a des gens de cœur"

- **Calvin**, Jean (1509 - 1564)

"Ma messe, la voici! c'est la bible, et je n'en veux pas d'autre" au cours d'une réunion en 1534

- **Charles IX** (1550 - 1574)

"Tuez-les, mais tuez-les tous pour qu'il n'en reste pas un pour me le reprocher" , massacre de la Saint-Barthélémy (1572)

- **Colbert** (1619 - 1683)

"Qu'au moins, il me laisse mourir tranquille" sur son lit de mort, évoquant Louis XIV

- **Deffand** (Mme du) (1697 - 1780)

"Il n'y a que le premier pas qui coûte"

- **François Ier** (1494 - 1547)

"Tout est perdu, fors l'honneur" billet adressé à sa mère après sa capture par Charles Quint

"Souvent femme varie bien fol qui s'y fie" Selon la tradition, François Ier aurait écrit ces deux vers, à l'aide d'un couteau, sur la vitre d'une fenêtre du château de Chambord.

- **Henri III** (1551 - 1589)

"Qu'il est grand, plus grand encore mort que vivant!" commentant le duc de Guise, son plus puissant ennemi

- **Henri IV** (1553 - 1610)

"Paris vaut bien une messe" lors de la conversion au catholicisme qui lui permit d'accéder enfin au trône de France

- **Louis XIV** (1638 - 1715)

"L'Etat, c'est moi!"

"La plus éclatante victoire coûte toujours trop cher, quand il faut la payer du sang de ses sujets"
Lettre écrite pour le dauphin

"Le dernier argument des rois" ("Ultima ratio regum") Gravé sur les canons de son armée

- **Louis XV** (1710 - 1794)

"Le sang de nos ennemis est toujours le sang des hommes. La vraie gloire, c'est de l'épargner"
Dit à son fils, le soir de la bataille de Fontenoy, pour tempérer sa joie

"La marquise n'aura pas beau temps pour son voyage"

apercevant le mauvais temps lorsque le cercueil de la marquise de Pompadour quittait Versailles pour Paris

- **Mazarin** (Cardinal)

"Sire, je vous dois tout, mais je m'acquitte envers votre majesté en lui donnant Colbert" sur le seuil de la mort

"Qu'ils chantent, pourvu qu'ils payent" (au sujet des moqueries dont il faisait l'objet)

- **Catherine de Médicis** (1519 - 1589)

"C'est bien taillé, mon fils; maintenant il faut coudre" s'adressant à son fils Henri III après la mort du duc de Guise

- **Madame de Pompadour** (1721 - 1764)

"Après nous le déluge!"

- **Richelieu** (1585 - 1642)

"Avec deux lignes de l'écriture d'un homme, on peut faire le procès du plus innocent"

Epoque Contemporaine

- **Bailly**, Jean-Sylvain (1736 - 1793)

"Je tremble, mais c'est de froid" sur l'échafaud avant d'être guillotiné

- **Baudin**, Alphonse (1811 - 1851)

"Vous allez voir comment on meurt pour 25 francs" au cours du coup d'état de Napoléon III

- **Blanqui**, Louis-Auguste (1805 - 1881)

"Ni Dieu, ni maître" (devise anarchique)

- **Cambronne**, Pierre de (1770 - 1842)

"La garde meurt mais ne se rend pas! Merde !" répondant à un régiment anglais à la bataille de

Waterloo

- **Changarnier**, Nicolas (1793 - 1877)

"Soldats, ils sont six mille, vous êtes trois cents. La partie est donc égale. Regardez-les en face et tirez juste" première expédition de Constantine.

- **Chateaubriand**, François René de (1768 - 1848)

"Il ne faut pas être plus royaliste que le roi"

- **Clemenceau**, Georges (1841 - 1929)

"La guerre! C'est une chose trop grave pour la confier à des militaires"

- **Danton**, Georges Jacques (1759 - 1794)

"Après le pain, l'éducation est le premier besoin d'un peuple"

"De l'audace, encore de l'audace, toujours de l'audace!" appelant les citoyens aux armes

- **Dupont de Nemours**, Pierre-Samuel

"Périssent les colonies plutôt qu'un principe"

Discours à l'assemblée constituante pour la défense de l'acte d'abolition de l'esclavage

- **Gaule**, Charles de (1890 - 1970)

"La France a perdu une bataille, mais la France n'a pas perdu la guerre" discours du 18 juin 1940

"La réforme oui, la chienlit, non !" mai 68

"Je vous ai compris" discours à Alger en 1958

"Paris ! Paris outragé ! Paris brisé ! Paris martyrisé ! mais Paris libéré !" commentant la libération de Paris

- **La Chaise**

"Dieu créa Napoléon, puis il se reposa"

- **Legendre**, Louis (1752 - 1797)

"C'est le sang de Danton qui t'étouffe" à Robespierre près de défaillir durant le débat à la Convention nationale qui décida de sa condamnation à mort

- **Liancourt** (Duc de)

"-C'est une révolte?-Non, sire, c'est une révolution" à Louis XVI

- **Louis XVIII** (1755 - 1824)

"L'exactitude est la politesse des rois"

"Allons, finissons-en, Charles attend" sur son lit de mort, son frère Charles X le succédant

- **Mac-Mahon**, Edme Patrice Maurice de (1808 - 1893)

"J'y suis, j'y reste" lors du siège de Sébastopol (guerre de Crimée)

- **Marat**, Jean-Paul (1743 - 1793)

"Pour enchaîner les peuples, on commence par les endormir"

"C'est par la violence, qu'on doit établir la liberté" L'Ami du Peuple

- **Mirabeau** (1749 - 1791)

"Allez dire à ceux qui vous envoient que nous sommes ici par la volonté nationale et que nous n'en sortirons que par la puissance des baïonnettes"

• **Napoléon Ier** (1769 - 1821)

"Quand j'aurais appris qu'une nation peut vivre sans pain, alors je croirai que les Français peuvent vivre sans gloire"

"Soldats, songez que, du haut des ces pyramides, quarante siècles vous contemplent!"
au cours de la bataille des Pyramides (campagne d'Égypte)

"Soldats, je suis content de vous!" après la bataille d'Austerlitz

"C'est de la merde dans un bas de soie" évoquant Talleyrand

"Impossible n'est pas français" il déclara en réalité à l'un de ses généraux en difficulté "Ce n'est pas possible, m'écrivez-vous; cela n'est pas français"

"Je sais, quand il le faut, quitter la peau du lion pour prendre celle du renard"

"Du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas"

"Il n'y a que deux puissances au monde, le sabre et l'esprit : à la longue, le sabre est toujours vaincu par l'esprit"

"Je ne tiens pas la couronne de mes pères mais de la volonté de la nation qui me l'a donnée"

"L'art d'être tantôt très audacieux et tantôt très prudent est l'art de réussir"

"La mort n'est rien, mais vivre vaincu et sans gloire, c'est mourir tous les jours"

"Quand on veut on peut, quand on peut on doit"

"Le boulet qui doit me tuer n'est pas encore fondu" au cours de la campagne de France

• **Ney, Michel** (maréchal) (1769 - 1815)

"Venez voir comment meurt un maréchal de France!" lors de la bataille de Waterloo

"Je ramènerai l'usurpateur dans une cage de fer" pendant les Cent Jours, il se propose de capturer Napoléon

"Je suis Français, je veux mourir Français" lors de son procès, on prétextait qu'il n'était pas français car son village Sarrelouis avait été cédé à la Prusse.

"Soldat, droit au cœur!" juste avant d'être fusillé

• **Adjudant Pericard**

"Debout les morts!" en 1915 s'adressant aux poilus harassés de fatigue

• **Pétain, Philippe** (1856 - 1951)

"Courage, on les aura!" bataille de Verdun

• **Robespierre, Maximilien de** (1758 - 1794)

"La mort est le commencement de l'immortalité"

• **La Rochejaquelein** (1772 - 1794)

"Si j'avance, suivez moi; si je meurs, vengez moi; si je recule, tuez moi"

• **Mme Roland, Manon**

"O liberté, que de crimes on commet en ton nom"

• **Sieyès, Emmanuel Joseph** (1748 - 1836)

"Qu'est ce que le Tiers État? Tout. Qu'a-t-il été jusqu'à présent dans l'ordre politique? rien. Que demande-t-il? A être quelque chose" Titre de son ouvrage de 1789

• **Talleyrand, Charles Maurice de** (1754 - 1838)

"Voilà le commencement de la fin"

"La parole a été donnée à l'homme pour déguiser sa pensée"

• **Tardieu, André** (1876 - 1945)

"La politique du chien crevé qui suit le fil de l'eau" à Aristide Briand

• **Zola, Emile** (1840 - 1902)

"La vérité est en marche; rien ne peut plus l'arrêter" sur la révision du procès Dreyfuss

"J'accuse!" dans l'Aurore

Devoir : Lisez et traduisez les citations célèbres. Dites à quelle époque vivaient ces personnes, qui étaient-elles ?

BIBLIOGRAPHIE

1. Арутюнова Ж.М. Voyage au pays de la lecture (niveau-débutant). Путешествие в страну чтения (для начинающих): Учеб. пос. по франц. яз. – М.: ТЕЗАУРУС, 2012.–88с.
2. Гончар Л.А. Французский язык для поступающих в вузы. – 2-е изд., испр. – Мн.: Выш. шк., 2000. – 427 с.
3. Иванченко А.И. Говорим по-французски. – СПб: Каро, 2005. – 255 с.
4. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях. – СПб: Каро, 2005.
5. Иванченко А.И. 20 устных тем по французскому языку для школьников : Учеб. пос. – СПб :КАРО, 2008. – 192 с.
6. Котелевська Р.А. Французька мова. Практикум з граматики : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. – Чернівці: Букрек, 2009. – 232 с.
7. Крючков Г.Г. Поглублений курс вивчення французької мови. – К.: Вища школа, 2000. – 399 с.
8. Крючков Г.Г., Мамотенко М.П., Хлопук В.С., Воєводська В.С. Прискорений курс французької мови. Français accéléré : Підруч. для студ. вищ. навч. закл. – К.: А.С.К. 2001.– 384 с.
9. Новий французько-український та українсько-французький словник / Уклад. Л. М. Авраменко. – Харків : Світовид, 2002. – 896 с.
10. Опацький С.Є. Français, niveau débutant : Підруч. для вищ. навч. закл. – К.: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2003. – 312с.
11. Попова И.Н. Грамматика французского языка. – Харьков : ТОВ «Нестор Академік Паблішерз», 2006. – 480 с.
12. Попова И.Н. Французский язык: Учеб. для I курса инст. и фак-тов ин. яз. – 21-е изд., испр.– Харьков : ТОВ «Нестор Академік Паблішерз», 2006. –576 с.
13. Прокофьева Г.Н. Тесты по грамматике французского языка. – М.: Рольф, Айрис-пресс, 1998. – 288 с. – (Домашний репетитор).
14. Самойлова О.П. Практична граматики французької мови: Навч.пос. для студ.Вищ.навч. закл. – К., 2008. – 511 с.
15. Самохотская И.С. Давайте изучать французский язык; – М.: Владос, 1997. – 132 с.
16. Тарасова А.Н. Грамматика: Справочник. Упражнения. – М., 2000. – 176 с.
17. Хайдаров Я.Р. Французский без акцента. Начальный курс французского языка: Учеб. пос. СПб.: КАРО, 2009. – 192с.
18. Carlo C. Civilisation progressive du français. Niveau débutant.– P. : CLE International, 2005. – 128 p.
19. Dollez C. AlterEgo 3. Méthode de français B1. – P. : Hachette, 2009. – 192 p.
20. Gallier T. Belleville 2. Méthode de français. – P. : CLE International, 2004. – 143 p.
21. Girardet J. Campus 1. Méthode de français.– P. : CLE International, 2006. – 206 p.
22. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues. Niveau débutant.– P. : CLE International, 2008. – 164 p.
23. Kelton K. Français interactif. Les étudiants américains en France.– 3-d ed. – University of Texas at Austin. – 2013. – 347 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.laits.utexas.edu/fi/home>
24. Le Robert quotidien. Dictionnaire pratique de la langue française. – P.: Robert, 1996. – 2181 p.
25. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. – P. : CLE International, 2008. – 160 p.
26. Siréjols E. Vocabulaire en dialogue. Niveau débutant. – P. : CLE International, 2008. – 128 p.

27. Siréjols E. Vocabulaire en dialogue. Niveau intermédiaire.–P. : CLE International, 2008. – 128 p.
28. <http://www.arte.tv/magazine/borgen/fr>
29. <http://www.irgol.ru> – Французский язык. Персональный сайт преподавателя Головановой Ирины Сергеевны.
30. <http://www.bonjourdefrance.com>.
31. <http://www.francaisfacile.com>
32. <http://www.le-francais.ru/> - французька мова он-лайн.
33. <http://lefrancaiswww.blogspot.com/search/label/Prononciation>
34. <http://fr.prolingvo.info/french/index.php> - інтерактивні уроки французької мови
35. <http://lessons.studyfrench.ru/> - уроки французької мови
36. <http://mrtranslate.ru/video/french.html> - відеоуроки французької мови
37. <http://parlons-francais.tv5monde.com>
38. <http://www.toureiffel.paris>
39. <http://www.youtube.com/watch?v=g0ZNIlfRnDVQ> – уроки разом з Жаком, відео он-лайн
40. <http://users.skynet.be>

Навчальне видання

Папіжук Валентина Олександрівна,
Лісова Юлія Олександрівна,
Цюник Геннадій Михайлович

Le Français en deux ans.
Французька мова.
Частина друга

Посібник-практикум
для студентів ННІ іноземної філології

Надруковано з оригінал-макета авторів

Підписано до друку 27.11.15. Формат 60x90/8. Папірофсетний.

ГарнітураTimesNewRoman. Друк різнографічний.

Ум. друк. арк. 11.5. Обл. вид. арк. 3.96. Наклад 300. Зам..

Видавець і виготовлювач

Видавництво Житомирського державного університету імені Івана Франка
м. Житомир, вул. Велика Бердичівська, 40
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи:
серія ЖТ №10 від 07.12.04 р.
електронна пошта (E-mail): zu@zu.edu.ua